

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Director en funciones: ANTONIO MARTIN CASLA  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 45 Ptas.

Jueves 8 de agosto de 1985  
Año LXXXV.—Núm. 25.993

Durante 10 días

## Próxima visita a China de una delegación del Senado

Madrid.— Una delegación del Senado visitará oficialmente la República Popular China a partir del próximo día 20 y durante diez días.

Componen la delegación de la Cámara Alta su presidente, José Federico de Carvajal; el vicepresidente primero, Arturo Lizón; el secretario cuarto, Fernando Gil Nieto, y los portavoces de todos los grupos parlamentarios.

El viaje responde a una invitación del presidente chino, Li Xiannian, que visitó el Senado durante su viaje oficial a España este año.

Aunque todavía no hay un programa concreto de actividades, los senadores españoles se entrevistarán con las primeras autoridades de ese país y visitarán varias ciudades.

Este viaje fue aplazado el mes pasado al habilitarse julio como

periodo extraordinario de sesiones por la tramitación de leyes como la de Reforma de la Seguridad Social, la ratificación del Tratado de Adhesión a la CEE y la que regulará la implantación del Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA).

El viaje se realizará días antes de la visita oficial a China y Japón del presidente del Gobierno, Felipe González, en la primera quincena de septiembre.—Efe



Máxima Martínez Oliya, de veinte años, a la que le fue reimplantada una mano en la Mutua de Accidentes de Zaragoza, tras habérsela seccionado una máquina en una fábrica de conservas de Murcia, evoluciona favorablemente dentro de la gravedad. Según el doctor Gustavo García Julve, jefe del equipo que realizó la intervención, la máquina arrancó de cuajo la mano a la muchacha

### Marruecos

#### Continúa

#### la «cumbre» árabe

Casablanca (Marruecos).— La «cumbre» árabe extraordinaria nombro una comisión encargada de redactar las resoluciones finales, en la reunión a puerta cerrada que siguió a la sesión solemne de apertura.

Asisten a la cumbre 16 miembros de la Liga Árabe, incluido el líder de la OLP, Yaser Arafat, y se encuentran ausentes cinco naciones: Siria, Líbano, Argelia, Yemen del Sur y Libia.

El Rey Hussein de Jordania y Yaser Arafat han presentado ante la reunión el Acuerdo jordano-palestino, que será examinado a la luz del plan árabe de Fez, según indican fuentes próximas a las delegaciones.

Los jefes de Estado y el resto de los delegados celebrarán en principio una nueva sesión en el palacio real de Casablanca a las cinco de la tarde de hoy (16,00 gmt) y la clausura de la cumbre se espera para esta misma noche o para la mañana del viernes.—Efe

### Incendios forestales

#### Mil horas de vuelo de las fuerzas aéreas de extinción

Madrid.— Más de mil horas de vuelo han realizado los 14 aviones del grupo 43 Grupo de Fuerzas Aéreas del Ejército del Aire al colaborar en la extinción de incendios forestales registrados en España durante el mes de julio y primeros de agosto. Dichos aviones arrojaron sobre distintas zonas asoladas por incendios un total de más de 13,5 millones de litros de agua.

### Seguridad Social

#### Otro fraude, de treinta millones

Madrid.— La empresa «Industrias Castaño» de La Coruña ha sido denunciada ante el Juzgado de Instrucción número 1 de La Coruña en relación con un presunto fraude a la Seguridad Social para más de 30 millones de pesetas.

El presunto fraude ha sido descubierto por el Grupo de Investigación de la Seguridad Social (GISS), al comprobar que eran falsos los procesos de enfermedad de varios trabajadores que la empresa alegaba para deducir importantes cantidades en la liquidación de las cuotas de seguros sociales.

El propietario de la empresa y presunto autor del fraude se había declarado poco antes de la denuncia en situación de insolvencia, tras haber donado todos sus bienes a sus hijos.—Efe

### La base de Francfort, «La puerta de Europa» para EE. UU.

Francfort (RFA).— La base aérea estadounidense Rhin-Meno, que comparte sus pistas con el aeropuerto internacional de Francfort, ha sido bautizada por los norteamericanos como «La puerta de Europa».

Por esta base llegan todos los refuerzos norteamericanos a Europa, y se calcula que por sus instalaciones militares pasan diariamente entre cuarenta y cincuenta mil personas.

En la parte militar de la base viven y trabajan 10.000 miembros de las Fuerzas Aéreas estadounidenses destacadas en Alemania Federal.

Entre ellos figuran los miembros de un equipo de transporte sanitario que se dedica a traer, en hospitales volantes del tipo «DC-10 Nightingale» a soldados norteamericanos enfermos de todos los países donde hay estacionadas fuerzas de ese país.—Efe

## Juan Pablo II inicia su tercera gira africana

Roma.— El Papa Juan Pablo II inició esta mañana su viaje a Togo, primero de los siete países que visitará en su tercera gira africana.

El Pontífice, a quien acompañan, entre otras personalidades, el cardinal secretario de estado, Agostino Casaroli, viaja a bordo de un DC-10 de las líneas aéreas italianas que despegó del aeropuerto internacional de Fiumicino a las 08.10 gmt.

Acudieron a despedir al Santo Padre el cardinal Camarlingo Sebastião Baggio, el decano del Sacro Colegio, Carlo Confalonieri y el obispo de Porto y Santa Rufina (en cuya jurisdicción se encuentra Fiumicino), monseñor Pelegrino Tommaso Ronchi.

El reactor pontificio cubrirá los 4.245 kilómetros que separan Roma de Lomé, capital togolesa, en un tiempo previsto de 5 horas y media.

En su 27 viaje al extranjero, el Papa visitará, además de Togo, Camerún, República Centroafricana, Costa de Marfil, Zaire, Kenya y Marruecos.—Efe

## SEGOVIA Excelente campaña de cereales en la provincia

Se estima que la producción alcanza las 445.000 toneladas

El falso publicitario, que ha pasado a disposición judicial, realizó contratos por más de 700.000 pesetas

(Pág. 3)

Mañana comienzan las fiestas en el barrio de San Lorenzo

(Pág. 5)

Informaciones de Carbonero el Mayor, El Espinar, Nava de la Asunción, Villacastín, La Matilla y Espirido

(Págs. 5 y 6)

### En septiembre

#### El Príncipe de Asturias iniciará su formación militar

Madrid.— El Príncipe de Asturias, Felipe de Borbón, iniciará en septiembre, tras las vacaciones

estivales en Mallorca, su formación militar, segunda de las tres etapas que conforman el plan de estudios elaborado por la Casa Real.

Esta etapa, por la que también pasó su padre, el Rey Juan Carlos, comenzará el dos de septiembre en la Academia General Militar de Zaragoza.

A diferencia de los aspirantes a oficiales del Ejército de Tierra, que están allí tres años, el Príncipe Felipe pasará en Zaragoza un año, durante el cual cumplirá un programa de formación que abarca todas las enseñanzas que se imparten en la Academia.

Felipe de Borbón, que ingresará en Zaragoza con diecisiete años, fue nombrado cadete de la Academia General Militar por un real decreto publicado en el Boletín Oficial del Estado el pasado día 1 de agosto.—Efe

### HOY, en el SUPLEMENTO JUEVES

- Segovia: Enclave Mágico (y III)
- El mundo de la microinformática
- Página literaria
- Musical
- Arte y Letras
- Motor
- Los toros
- Roldán El Temerario
- Pasatiempos



## apunte del día

### ¿PACIFISTAS?

El orden y la paz son frutos de la justicia. Y el orden y la paz implican, o «conlleven» como tanto se dice ahora, tranquilidad, seguridad y bienestar. Todo lo contrario de la violencia, la inseguridad y el malestar.

Todos queremos la paz. Bueno, eso decimos todos. Desde las más altas jerarquías al más infimo de los ciudadanos, todos queremos y tratamos de buscar, hallar y conservar la paz. Todos, en líneas generales. No faltan, claro, quienes so pretexto de que la paz existente no es la que ellos quieren o como ellos la deseen, se muevan en ideas o actos violentos contra la paz establecida y en pro de la que ellos ansian.

En esta búsqueda de la paz hubo una figura que destacó y destacada queda para siempre en las páginas de la historia moderna: Gandhi. El hombre que aborreció por todos los medios la violencia, en una lucha a su estilo, no violenta, por la consecución de unos objetivos de paz, entonces en un pueblo inexistente.

Y de entonces a nuestros tiempos, no parece sino que aumentaron todos los movimientos por la paz, los nuevos «pacifistas».

«Pacifistas» que luchan por la paz, por una paz a su estilo, como si la paz tuviera, a la paz se le dieran, distintos matices, según las propias ideas, las propias ambiciones, los propios ideales de religión, credo o partido; pero que no es ni mucho menos la paz para todos. Como si en vez de aquello de «si quieres la paz prepara la guerra», (un tanto falso cuando lo que hay que preparar es la justicia y el orden), pensaran y llevaran a cabo un «si quieres la paz haz la guerra», más falso todavía y más dañino para todos.

«Pacifistas», llenos acaso de rencores, revanchismos o no tan pacíficas intenciones, a los que vemos hoy por todas partes sembrando disturbios, desórdenes, intranquilidad e inseguridad que nada tienen que ver, sino todo lo contrario, con la paz que ellos dicen querer implantar.

## La Prensa opina

**ABC:** Titula en primera «Preocupación ante el viaje del Papa» y dice que «en círculos católicos existe seria preocupación ante esta visita papal a una zona del mundo en donde fallan las condiciones de seguridad y que sólo justifica el valor evangélico de Juan Pablo II». En el editorial «Misión en África», se dice que «El peligro procede en este caso menos de una mano africana que de las condiciones generales de inseguridad continental, dentro de las cuales puede moverse con holgura tanto la voluntad de un loco como la razón teledirigida de un terrorista».

**CINCO DIAS:** Destaca en primera «Se confirma el escándalo del oro», «España, invitada a la segunda cumbre de Eureka», «Los diez se reparte el sacrificio siderúrgico» y «Petróleo: cae el consumo». Señala en su editorial «USA nos pisa el zapato» que «la única posibilidad de presión la podemos actuando en colaboración con los países del Mercado Común. Ahora —dice— ni es prudente ni útil actuar solos».

**DIARIO 16:** Titula «Se niegan a practicar el aborto a una mujer con malformaciones en el feto» y «Decrece la esperanza de los investigadores de encontrar una vacuna contra el Sida». «La amenaza del Sida» es el título de un editorial en el que se afirma que «La aparición

de una enfermedad nueva, descubierta súbitamente y llegada de las ignotas sociedades africanas, debería servir, cuando menos, para orientar hacia derroteros más pragmáticos la investigación científica mundial, tan ligada a la carrera de armamentos».

**YA:** Titula en primera «Primeras vacaciones en libertad del "niño burbuja"», «El primer aborto legal se efectuará en la Seguridad Social de Oviedo» y «Fernández Albor y Fraga confirman el 24 de noviembre como fecha de las elecciones gallegas». El editorial «El Papa viaja a África» señala que así como es grande el crecimiento del cristianismo en el mundo negro, no lo es igual en el África musulmana, que no es sólo una religión sino una civilización y además más próxima al cristianismo. Pero está claro que el Papa no va allí a hacer proselitismo, sino a unirse a otros creyentes en la oración a un mismo Dios».

**EL DIARIO VASCO:** Informa de la condena del Papa a la política de «apartheid», antes de iniciar su viaje a África; del verano negro en Europa, con fuegos, inundaciones y maremotos, y de la reconstrucción de la llegada del primer hombre que dio la vuelta al mundo, Juan Sebastián El Cano, a Guetaria (Guipúzcoa).

## LAS OTRAS VACACIONES

Juan A. del Campo Cuarental

Las vacaciones, tradicional reducto donde nos cobijamos en libertad aquellos que todavía tenemos la suerte de trabajar habitualmente, se identifican casi siempre con playa, montaña, apartamento, hotel o tienda de campaña. Excluyendo esta última, nos encontramos ante un éxodo hacia lugares más o menos masificados donde todos van al mismo sitio, hacen las mismas cosas y viven de forma parecida, conservando al mismo tiempo ese aislamiento característico de las grandes urbes en donde el vecino no saber muy bien cómo te llamas aunque sí pueda recitar de memoria las últimas novedades futbolísticas, las mejores películas de la videoteca o la programación completa de TVE.

Pero existen otras fórmulas. Otras alternativas o posibilidades todavía poco aprovechadas donde se entremezclan la soledad, el amigo/a, la naturaleza, el jolgorio y la comunicación ya sea entre seres racionales, irracionales o entre ambos. Por ejemplo, unas vacaciones rurales en las que es posible romper el aislamiento cotidiano y meterse de golpe en el diálogo; en la añeja y recontada anécdota y por supuesto, en la propia historia.

Hace algunos años, un querido amigo urbano me decía entre los empinados muros grises en donde estudiábamos que estaba convencido de mi locura al sumergirme, verano tras verano, en un pueblucho donde la vida se hace a rachas, con grandes dosis de aburrimiento y carente siempre de esas fuertes emociones típicas en las grandes aglomeraciones humanas. Es posible que mi amigo tuviera «su razón», pero siempre he considerado necesario desarrollar cierto grado de locura para sobrevivir; y especialmente para sobrevivir bien. Además, los que hacemos estas cosas podemos fácilmente reencontrarnos con aquellos accidentes e incidentes fortuitos, con aquellos ensueños de la adolescencia y al mismo tiempo podemos reencontrarnos con nosotros mismos. Como decía Henry Miller, «uno pasa imperceptiblemente de una escena, una edad, una vida a otra». De repente, al caminar por una calle real o soñada, uno se da cuenta por primera vez que los años han volado. Que todo esto ha pasado ya para siempre y que sólo permanecerá en el recuerdo. Entonces el recuerdo se mete más adentro con una extraña brillantez; y uno repasa esas escenas y esos acontecimientos permanentemente, mientras camina por una calle, lee un libro o habla con la gente. Con una extraordinaria insis-

tencia y siempre con una extraordinaria exactitud, estos recuerdos surgen como fantasmas y penetran en cada fibra del propio ser. Después, la vida entera se mueve en niveles cambiantes y caminamos así divididos en millores de fragmentos; como un ciempiés con movimientos suaves y ondulantes que se embebe en la atmósfera».

Pero las vacaciones rurales no sólo sirven para saber quiénes somos o para revivir nuestra juventud. Son también una fuente inagotable de historia popular. No es fácil descubrir algunos episodios históricos que han degenerado en simples frases, comentarios o refranes. La sabiduría del pueblo ha sido muchas veces protagonista de los hechos pero también, desgraciadamente, ha olvidado gran parte de los mismos y eso hace que ahora, cuando algunos queremos saber los «por qué» de algo, siempre hay quien no sabe, no recuerda o simplemente se ha marchado a un lugar desconocido. No obstante, este año hubo suerte y a partir de una suculenta y provechosa conversación con el tío Aurelio, me he enterado de los olvidos y desvarios del herrero de Yanguas, a cuyo personaje dícese que se le olvidó el oficio y por cuya frase universalmente conocida he tenido siempre interés por ser yo de tal pueblo, aunque no de tal oficio.

Yanguas proviene del nombre YEGUAR (relativo a las yeguas). Al parecer fue un poblado árabe allá por el año 1031 coincidiendo con el final del Califato. Sus pobladores intentaron hacer una gran obra subterránea que aún perdura en nuestros días. Pero lo más destacable era su situación geográfica, arteria principal para el paso de ganado y carruajes por la meseta. A lo largo de los años, viajeros, comerciantes, vagabundos, licenciados o nobles de toda condición, se aposentaron frecuentemente en la venta Medel; Km. 106 de la N-601; siendo testigos directos del buen yantar (comer); teniendo después que yantar (pagar en especie al dueño de la venta). Esta desviación semántica propició, probablemente por los años 1300, la composición del actual Yanguas. «Yan», por la popularidad de dicha palabra en un punto tan concurrido como la venta «Medel», y «guar», por la incesante presencia de yeguas en los carruajes o por las múltiples pjaras de ganado caballar que circulaban por esta localidad. El cambio de la última letra, responde más a una cuestión de forma que a determinado concepto o significado.

Dentro de este marco histórico, alrededor de los años 1.400, aparece la figura del herrero de Yanguas. Nadie sabe si se llamaba Atanasio, Telesforo o Argimiro, pero si es sabido que era pregonero y que tenía siempre en la herrería una cantidad de trabajo considerable. Disponía por ello de poco tiempo para dar los pregones. Un buen día, el administrador de la justicia municipal le encargó un oficio a un colega suyo residente en Madrid. El hombre se aseó, se puso su mejor indumentaria y marchó a través de la vereda sumamente ilusionado por conocer nuevos mundos. Una vez allí, dióse cuenta que se había dejado olvidado el oficio encima de la bigornia (artilugio metálico que sirve para machacar hierro), sufriendo por ello una gran desesperación; hasta el punto de que se olvidó de visitar el pueblo, dedicándose insusamente a dar vueltas por la Puerta del Sol. Allí, en la céntrica plaza madrileña, alguien desde un balcón, habiendo observado un buen rato los insistentes paseos de nuestro personaje, pidió una explicación a esta insólita conducta; a lo que el herrero contestó: «Soy el herrero de Yanguas y estoy amostazado porque de tanto machacar se me ha olvidado el oficio. El madrileño del balcón intuyó la «gravidad» del asunto y entre el asombro y la curiosidad que le había producido oír tan sutil explicación, le dijo socarronamente y con cierto aire castizo que volviera rápidamente a su taller ya que determinados signos ocultos, presentimientos, corazonadas, etc., le hacían concebir la esperanza de que bajo su yunque podría encontrar un tesoro».

Evidentemente, nuestro paisano no encontró nada que fuera de valor. Mejor dicho, nada de valor material. Porque si encontró al parecer las morajelas: 1, «Si dos oficios quieres tener, no olvides nunca lo que has de hacer», y 2, «Piensa en ti y acertarás».

Hay, lógicamente, muchas más historias, leyendas y curiosidades que poco a poco habrá que ir desgranando. Tanto en este pueblo como en otros muchos. Pero es preciso para ello decidirse por «Las otras vacaciones». Por las vacaciones rurales, de tertulia y chascarrillos. Por unas vacaciones impregnadas de filamentos sensibles en la que el pasado y el futuro estén siempre presentes. Derritiendo pausadamente las músicas y las penas y enfrentándonos con unas vacaciones enlatadas que pueden atentar a medio plazo contra nuestra propia vivacidad.



# Muy buena campaña de cereales en Segovia

Se estima que la producción alcanza las 445.000 toneladas

De ellas, 300.000 corresponden a cebada y 130.000 a trigo

La campaña de cereales 1984/85, en nuestra provincia, a falta de que concluya la recolección en la comarca de Ayllón, puede calificarse como de muy buena, según ha podido saber nuestra Redacción de fuentes solventes. Sus resultados, salvo ligeras variaciones, pueden equipararse a los de la anterior campaña.

ares a las de la campaña 1983/84: 101.500 hectáreas lo fueron de cebada, 51.500 de trigo, 7.300 de centeno y 1.850 de avena.

El mayor rendimiento sigue encontrándose en la producción de cebada con una media de 2.960 kilogramos por hectárea.

100-150 kilogramos por hectárea, lo que supone una producción total inferior en unas 10.000-15.000 toneladas. En cuanto al trigo, el rendimiento ha sido superior en unos 100 kilogramos por hectárea, es decir, una producción total mayor en unas 5.000 toneladas.

Por lo que respecta a los pre-



La producción total de cereales de la campaña 84/85 se estima en torno a las 445.000 toneladas, de las que 300.000 co-

En trigo el rendimiento se sitúa en los 2.520 kilogramos hectárea. En centeno y avena estos descienden a 1.780 y 1.350 kilo-

cios, cabe decir que la cebada, cuya producción a nivel nacional ha sido excelente, se cotiza por debajo del precio de garantía es-

## CEREALES

### PRODUCCION ESTIMADA. CAMPAÑA 1984/85

	Producción (Tm.)	Superficie cultivada (Ha.)	Rendimientos Kg/Ha.
TRIGO .....	130.000	51.500	2.520
CEBADA .....	300.000	101.500	2.960
CENTENO .....	13.000	7.300	1.780
AVENA .....	2.500	1.850	1.350

responden a cebada, 130.000 a trigo, 13.000 a centeno y 2.500 a avena.

Estas producciones están en consonancia con las superficies sembradas de cada cereal, simi-

gramos por hectárea, respectivamente.

Con respecto a la campaña 83/84 son pocas las variaciones encontradas. El rendimiento en cebada ha disminuido en torno a

tablecido por el SENPA al contrario que el trigo; cuya cotización es superior a la marcada por dicho organismo. Para este mes el SENPA fija los siguientes precios de compra: 23,50 pesetas para el kilogramo de trigo blando y 22,25 pesetas para el de cebada. Estos precios se incrementan en 0,27 pesetas cada mes, hasta la conclusión de la actual campaña.

## GIRASOL

Por lo que respecta al girasol, un producto importante en nuestra provincia, de cuyo cultivo han sido ocupadas 24.000 hectáreas, las mismas fuentes han señalado a nuestra Redacción que se espera una producción bastante aceptable ya que, a pesar de la escasa cantidad de agua caída en los dos últimos meses, su siembra se produjo en unas muy buenas condiciones.

F. A.

## SUCESOS

### El falso publicitario realizó contratos por 772.200 pesetas en nuestra capital

Juan Antonio Quintana López, el falso publicitario detenido en la tarde del martes en nuestra ciudad ha pasado a disposición judicial, según nos informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil. En Segovia capital consiguió contratar falsa publicidad por importe de 772.200 pesetas de las que 275.400 ya había cobrado por adelantado.

El citado Gabinete nos informa además de los siguientes hechos: robo en el interior de una vivienda de 100.000 pesetas; robo por el procedimiento del tiron, cometido por tres jóvenes, de una cadena y una medalla y sustracción en los interiores de tres vehículos de documentación y efectos por valor de 25.000 pesetas.

## ACCIDENTES DE TRAFICO

A las 14,00 horas de ayer, en el

kilómetro 147,500 de la N-601, travesía de Cuéllar, entraron en colisión un turismo y una furgoneta, resultando ilesos ambos conductores.

A las 14,30, en el kilómetro 3,400 de la SG-333 a Chañe, término de Chatún, chocaron un turismo y un tractor, a consecuencia del accidente el turismo volcó incendiándose posteriormente. Los conductores resultaron ilesos y dos ocupantes del turismo heridos leve y grave, respectivamente, informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil.

## SALIDAS DE LOS BOMBEROS

Los efectivos del Parque Municipal de Bomberos efectuaron ayer varias salidas para apagar pastos. Entre ellas a la calle Cuéllar, a la antigua fábrica de Klein y al camino de Las Arenas.

### Amparo Segovia, Germana Llamas y Eusebia Albarrán, serán galardonadas durante la Semana de Cocina Segoviana

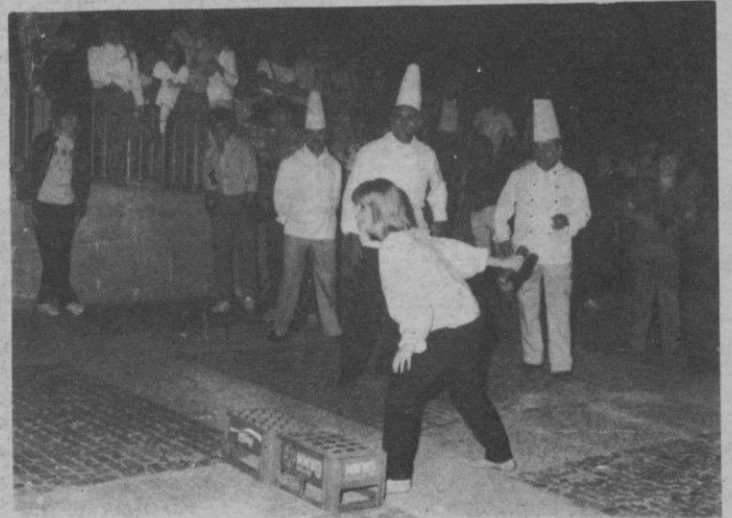
Amparo Segovia, propietaria del restaurante «Garrido», Germana Llamas del restaurante «La Taurina» y Eusebia Albarrán del restaurante «Cristóbal», de Sepúlveda, son las mujeres restauradoras que serán galardonadas durante la celebración de la Semana de la Cocina Segoviana, que este año tendrá lugar del 21 al 27 de octubre.

Su elección se celebró ayer noche en el Hotel Puerta Segovia. El jurado estuvo presidido

por José Antonio Flórez Valero, presidente del Centro de Inicativas Turísticas (CIT) y compuesto por José Ignacio García, miembro del CIT; Angel Velasco, presidente de la Patronal de Hostelería; Tomás Urrialde, presidente del Gremio de Cocineros y Julián Herrero, director del Puerta de Segovia y José María Ruiz, del restaurante «José María», como representantes de los restaurantes participantes en la Semana. Actuó como secretaria María Dolores Loranca.

### Con mucho público se celebró anoche el V Torneo del Juego de la Calva

Organizado por el gremio de cocineros



(Foto: Antonio)

En la Plaza de la Artillería se desarrolló anoche el V Torneo del Juego de la Calva organizado por el gremio de Cocineros y que ha contado con más de un centenar de participantes. La competición, que se alargó hasta bien entrada la madrugada, contó también, aparte de mucho público, con caldereta y limonada.

Participaron 13 equipos mixtos de estudiantes norteamericanos, 40 personas del gremio, 6 equipos de familiares de coci-

neros y 3 equipos de fuera del gremio.

El mejor equipo de cocineros fue el integrado por Juan José Cid Cotobal, Angel Cid Cotobal y José Llorente Abellón. Por individual, el cocinero campeón, Manuel Soriano y el equipo ganador de mujeres de cocineros, el integrado por Paquita, Julia y Trini. El conjunto ganador de paisanos fuera del gremio fue el compuesto por Luis González, Francisco Galán y Víctor Palomo.

### Jaime Chávarri rueda su última película en la sierra segoviana

Jaime Chávarri, director de «Las bicicletas son para el verano» está rodando estos días en pleno puerro de Cotos los exteriores de su úl-

tima película «El río de oro». Centrada en la pérdida de la infancia, la película tiene como escenario natural un tramo del río Lozoya, dentro del término municipal de Rascafría, y aunque no es autobiográfica Chávarri intenta recuperar las sensaciones de los veranos de su infancia. Por eso las localizaciones se han hecho en Segovia y los interiores se rodarán en su casa segoviana. Esta película está protagonizada por Angela Molina, Bruno Galz, Francesca Annis y Stefan Gubser.





# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 9 de agosto

Van 221 días, faltan 144.  
Sol, de 7,20 a 21,21.

## SANTORAL

Santos: Amor, Viator, Antonino, Domiciano, Nicolás, Marcelino y Martín.

## PENSAMIENTO

«La riqueza atesorada es una hoguera maloliente. La riqueza repartida es un pasto muy fértil.

J. RAY

## FARMACIA DE GUARDIA

Mateos Rueda. San Francisco, 9.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 7

**2828**

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
8	50
28	500
828	5.000
2827	1.250
2829	1.250

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 678,7 m/m.  
Viento del Noroeste,  
Temperatura máxima: 27°.

En la mañana de hoy

Presión: 678 m/m.  
Viento del Este.  
Temperatura mínima: 13°.  
Temperatura a las 11: 21°.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Exposición de obra gráfica de Jorge Abot, Baixeras, Joan Bannasar, Joaquín Capa, Guixart, Gomila, Gordillo, Guerrero y otros.

Hasta el 31 de agosto.

TORREÓN DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Juan Manuel Caneja. Exposición itinerante Castilla y León, 1985. Hasta el 10 de agosto.

Paulino Lorenzo Tardón. Paisajes. Oleos y esmaltes a fuego. Hasta el día 11 de agosto.

## CONFERENCIAS

COMUNIDAD BAHÁ'Í

Hoy jueves, a las 8,30 de la tarde la Comunidad Baha'i celebrará una reunión abierta a todo el que desee participar, para informar sobre los principios para el logro de la unidad mundial y la paz. En la calle de Grabador Espinosa 1. 3.º derecha.

## AVISOS

CONVOCATORIA DE PLAZAS DE LA ESCUELA GENERAL DE POLICIA

El Boletín Oficial del Estado del pasado 2 de agosto publica una resolución de la Dirección General de la Policía por la que se convoca oposición para cubrir ciento cincuenta plazas de alumnos en la Escuela General de Policía, cien para aspirantes a inspectores del Cuerpo Superior de Policía y cincuenta para aspirantes a tenientes del Cuerpo de Policía Nacional, teniendo que elegir los solicitantes por una u otra de las plazas.

Esta resolución introduce importantes novedades, como son la de convocar conjuntamente plazas de inspectores y tenientes para su ingreso en la Escuela General de Policía, pedir nivel de Graduado Universitario a los opositores, introducir dos años de formación, el primero con-

junto para ambas ramas y el segundo de formación especializada, así como no existir reserva previa de plazas para hombres y mujeres, pudiendo acceder, en igualdad de condiciones, a las mismas aquellos aspirantes de ambos sexos que las superen, al no existir más diferencia en el examen que la correspondiente a las pruebas físicas, ya que a las mujeres se les pedirá marcas inferiores que a los varones.

Quienes deseen tomar parte en las pruebas selectivas cursarán su solicitud utilizando el modelo oficial de instancia, que, a partir de mañana viernes, estará a su disposición en las Jefaturas Superiores y Comisarias de todo el territorio nacional, disponiendo de treinta días hábiles a partir de su publicación en el B.O.E., para su presentación, con lo que la fecha límite será el próximo día 7 de septiembre debiendo efectuar los pagos de derecho de examen en cualquier oficina de la Caja Postal de Ahorros, por ingreso en la cuenta corriente que figura en el impreso-instancia.

## PUBLICACIONES

«VIA LIBRE»

Esta revista de 42 páginas editada por la Renfe y dirigida por J.L. Pérez Cebrián en su número 258 contiene reportajes con el tren como tema de fondo. Algunos de éstos son: «El transporte de mercancías en contenedores», «Grabados de Goya en la estación de metro de su nombre», «Tren de alta seguridad-para el Papa en Holanda», «Las locomotoras diesel hidráulicas Krauss-Maffei», «El ferrocarril Valencia-Almansa traspasó el ciento veinticinco aniversario», «Moda de Madrid en Avila, a la «movida» le va el tren», «Poema inédito del hijo de ferroviario Pablo Neruda», etc. Dicho número también incluye el suplemento «portodalared».

## BIBLIOTECA

Hasta finalizar el mes de septiembre, el horario vigente en la Biblioteca Pública del Estado y Archivo Histórico Provincial es el siguiente: De lunes a viernes, de 10,30 a 13,30 y de 17 a 20; los sábados no hay servicio.

## CONCURSOS

PREMIOS VILA D'ALMUSSAFES

Los días 14 de septiembre, 5 y 19 de octubre finalizan los plazos de admisión de los premios de composición musical, fotografía y pintura que convoca el Ayuntamiento de Almussafes, respectivamente. Referente al

## SE VENDE O ALQUILA BAR-RESTAURANTE FONDA

Totalmente instalado  
Plaza España, Turégano  
Teléfono 26, Torreiglesias  
y 91-252 45 22, Madrid

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### HALLAZGO DEL CADAVER DE UN JOVEN EN COCA

Coca. — En el hectómetro primero del kilómetro 53 de la vía férrea y sitio conocido por Pinar Nuevo, fue hallado el cadáver de un hombre completamente destrozado.

En aquel lugar se constituyó el juzgado municipal, y poco antes lo había hecho la Guardia Civil de este puesto. De las diligencias practicada se vino en conocimiento de que el muerto era José Aranda Aragón, de diecisiete años de edad, obrero resinero y residente en esta villa.

El juzgado ordenó el levantamiento del cadáver que presentaba enormes destrozos en la cabeza y seccionados la pierna izquierda y el pie derecho. De las señales que quedaron, en la caja de la vía se desprende que el infortunado joven fue arrastrado por el convoy una distancia de unos veinte metros.

Es creencia general que se trata de un suicidio, pues la víctima fue vista, horas antes de descubrirse al cadáver, marchar aceleradamente con dirección al sitio de referencia. Se ignoran las causas de tan fatal resolución.

primero, los compositores no podrán presentar más de una composición que durará entre 10 y 15 minutos. Al premio de fotografía podrán concurrir aquellas obras que, de tema libre, presenten las copias en blanco y negro, admitiéndose virajes, coloreados, etc. y cuyo tamaño sea de 30 x 40 cms. En cuanto al de pintura, las obras serán de tema, técnica y soporte libres y cada concursante podrá presentar como máximo dos obras cuyas medidas estén comprendidas entre un máximo de 150 cms. y un mínimo de 50 cms. Las obras deberán enviarse al Ayuntamiento de Almussafes (Valencia), indicando el nombre del concurso y a donde se pueden dirigir para más información.

## tve

PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, El coche fantástico. 16,30, Los amigos del Valle Verde. 17,00, Natación. 18,30, Generación 800. 19,00, Viva la tarde. 20,00, El arte de vivir. 20,30, Verano 8.30 M.G. Magazine. 21,00, Telediario. 21,35, El cuerpo humano. 22,05, Si lo sé no vengo. 23,00, En portada. 24,00, Telediario. 00,20, Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

18,45, Carta de ajuste. 18,59, Apertura y presentación. 19,00, Agenda. 19,15, En marcha. 19,30, Niels Olgerson. 20,00, A-u-an-ba-buluba-balambambu. 21,00, Fila 7. 22,15, Cine club. 23,35, Cortometraje. 24,00, Seis clases de luz. 00,30, Telediario. 01,00, Despedida y cierre.

## Oración al Espíritu Santo

Espíritu Santo. Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar, una vez más, que nunca más quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. (La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea.)

(Publicar en cuanto se reciba la gracia.)

Agradece la gracia alcanzada,

L. C.



PARA MAÑANA

6,00, El despertador. 7,00, Matinal SER. 8,30, Cosas de Segovia. 9,03, Onda media: Aquí la SER. 9,25, A ti mujer. 9,30, Onda media: Aquí la SER. 9,55, El tiempo. 10,03, Onda media: Aquí la SER. 10,25, Telescopio. 10,30, Onda media: Aquí la SER. 10,55, Telescopio. 11,03, Onda media: Aquí la SER. 11,30, La saga de los Porreta. 11,50, Segovia en directo. 13,30, Información local. 14,15, Regional: Castilla-León. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 15,50, Su programa. 17,03, Cita a las cinco. 18,03, Tardes musicales. 19,30, Santo rosario. 20,00, Informativo de las ocho. 20,20, En punta. 20,45, Música y noticias. 22,10, Onda pesquera. 22,30, Información local. 22,40, Angel Alvarez. 23,00, Hora 25: El deporte, La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas, Informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

PARA MAÑANA

6,00, Programación simultánea con O.M.: El despertador. Matinal Cadena SER. 9,03, Cosas de Segovia. 10,03, Encuentros en la radio. 13,00, Los 40 principales. 22,50, Ultimo informativo local. 23,00, Hora 25: El deporte, La trastienda. 00,30, El loco de la colina. 03,03, De la noche a la mañana.



R.N.E.

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, Panel trece: Deportes, reportajes, informativo (13,30 h.). 15,05, Si yo te contara. 18,05, Castilla y León a las seis y cinco.

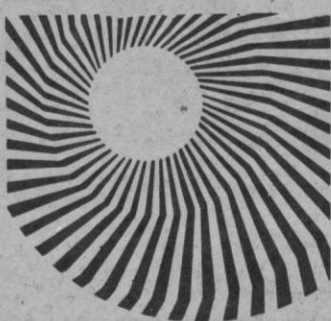


PARA MAÑANA

7,00, El primero de la mañana. 8,30, Segovia ciudad abierta. 9,05, Viva la gente. 10,30, Vamos de compras en el exprés de Antena 3. 10,45, Viva la gente. 12,05, Antena de Segovia. 14,05, Segovia ciudad abierta. 14,32, Deportes en Antena 3 de Segovia. 15,00, Crónica 3. 15,30, Volver a empezar. 17,05, Los 33 de Antena de la tarde de Segovia. 21,00, Antena de Castilla y León. 22,03, La salud es lo que importa. 23,00, Hora cero. 23,57, Información comercial. 24,00, José María García en Hora cero. Polvo de Estrellas. 4,00, Volver a empezar (repetición). 5,30, Super-garcía en la Hora cero (repetición). (Coincidiendo con las horas, Informativos de Antena 3).

RADIO 80 SERIE ORO 97.6 FM

Veinticuatro horas de música.



El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA



En 8 millones

## Aumento de ayudas para infraestructura rural en la provincia

La Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León ha decidido aumentar en 8 millones de pesetas las ayudas concedidas recientemente —12 millones para 18 municipios— para obras de infraestructura rural en la provincia de Segovia. El importe global de las nuevas 12 obras es de 17.184.703 pesetas, de los cuales la Junta aporta en concepto de subvenciones ocho millones, que van destinados a los municipios de Marugán, Aldealengua de Pedraza, Fresno de Cantespino, Sangarcía, Duruelo, Campo de San Pedro, Barbola,

Chilleruelo de San Mamés y Segovia (Madrona, Zamarramala, Hontoria, Revenga).

Estas obras servirán para pavimentación, fosas de animales muertos, ampliaciones de redes de agua, caminos, cerramientos y electrificación de un polígono ganadero. El aumento de estas ayudas se debe al elevado número de necesidades que han planteado al Gobierno autónomo las entidades locales y ayuntamientos de la comunidad, así como a la buena acogida que tuvieron anteriormente.

## La Junta no subvenciona edificios destinados al culto

La Junta de Castilla y León no tiene la intención de conceder subvenciones para la construcción de edificios destinados al culto, según se desprende de la respuesta escrita que el Gobierno autónomo ha remitido a los procuradores segovianos

Atilano Soto Rábanos y Agapito Torrego Cuervo.

Los citados procuradores habían formulado una pregunta relativa a subvención para ayuda a la construcción de la iglesia de Ciruelos de Coca.

## Mañana comienzan las fiestas del barrio de San Lorenzo

Desde mañana día 9 al miércoles día 14, el barrio de San Lorenzo está en fiestas celebrando al santo de quien tomó el nombre. El pregón, leído por Emilio Zamarriego Monedero en la plaza del barrio a las 8 de la tarde del viernes, 9, dará paso a un apretado programa de actos. Inaugurados los festejos, las peñas desfilarán en alegre hermandad acompañadas de charangas. A las 12 de la noche, se disfrutará con la verbena y con la belleza de las aspirantes a reina de las fiestas.

El sábado, día 10, a las 8 de la mañana, Félix, alias «el botas», se encargará de despertar a los dormilones para que todos asistan a la inauguración del campeonato de fútbol que disputarán las peñas en días sucesivos. Como el ejercicio da hambre, a las 11 de la mañana habrá un succulento concurso de paellas. A las 4 de la tarde, comenzarán los campeonatos de tute, mus, dominó y dados en diversos bares del barrio. El grupo de danzas de San Lorenzo actuará a las 8 de la tarde en la plaza principal. A las 11 de la noche se procederá a la quema de la falla construida por la Peña «La Berza». A partir de las 12, verbena con concurso de disfraces femenino de todas las edades.

La señal para levantarse de la cama, el domingo 11, será el toque de diana ejecutado por la banda de la Cruz Roja. Si tienen en cuenta lo anterior llegarán a tiempo al partido de fútbol entre las peñas. Por la tarde continuarán los distintos campeonatos

comenzados la víspera, y a las 7 inauguración de fútbol-sala femenino. En la verbena nocturna les toca el turno de disfrazarse a los caballeros, y en caso de que el esfuerzo realizado les dé apetito, podrán matar el gusanillo con la sardinada donada por Pablo Caballero.

El lunes 12, a las 9 de la mañana, revolada de los alcaldes. El fútbol entre peñas se disputará a las 10 de la mañana. A las 5,30 se celebrará otro encuentro de fútbol-sala femenino y después del partido, habrá divertidos concursos como carreras de relevos, equilibrio de bicis y muchos otros que la imaginación de este barrio es capaz de crear. A la hora de las brujas, habrá que disfrazarse en pareja y bailar «arrendajados».

El martes 13 no hace falta poner el despertador porque a las 8,30 de la mañana tocará diana la banda de la Cruz Roja y a las 9 hay una revolada de peñas. Continuarán los encuentros de fútbol entre peñas y a las 5 de la tarde los de tute, mus, dominó y dados. Los más inquietos podrán participar en el maratón popular que se correrá a las 6. A las 7 de la tarde, otro emocionante encuentro de fútbol sala femenino. A partir de las 8, nuevos y entretenidos concursos. En la verbena se celebrará un concurso de baile para casados y para que repongan fuerzas, el bar «Finito» ha donado una chocolatada.

El miércoles, día 14, las peñas demostrarán que a pesar de cinco días de fiesta tienen fuerzas para disputar una carrera ciclista. A las 4,30 de la tarde se celebrarán las reñidas finales de tute, mus, dominó y dados. A las 6 de la tarde, la final de fútbol entre peñas y a continuación la final de fútbol-sala femenino. Los trofeos a los ganadores se entregarán en la verbena y las fiestas terminarán cantando el típico «pobre de mí, se acaban las fiestas de San Lorencín».

## CONSTITUIDA LA COMISION DE PARTICIPACION HOSPITALARIA

La Asociación Provincial de Consumidores y Usuarios de Segovia, SINTOX, nos remite el siguiente comunicado con ruego de publicación:

«Los usuarios ya podemos tener una participación directa en el funcionamiento del Hospital General de la Seguridad Social, a través de la Comisión de Participación Hospitalaria, creada por la orden ministerial del 1 de marzo de 1985, en la cual esta Asociación tiene un representante.

Queremos comunicar a todos los usuarios de la provincia que, a través nuestro pueden estar representados en esta Comisión, constituida el pasado día 31 de julio en la sala de juntas del Hospital General de la Seguridad Social y que se reunirá una vez cada tres meses para discutir casos globales sobre el funcionamiento del citado Hospital.

Estamos a disposición de todos los usuarios para recibir sugerencias, quejas o anomalías y en definitiva un acercamiento del usuario para entre todos lograr que las prestaciones sean acordes con las necesidades de la población a la que atiende y, al fin lograr una mejora en la calidad asistencial, por ser esta una cuestión especialmente importante para todos».

## CARBONERO EL MAYOR

## Estará presente la Campaña de Promoción Cinematográfica

(DIONISIO ESCUDERO, CO-RRESPONSAL)

Dentro de las actividades de Estival 85 se está celebrando una Campaña de Promoción Cinematográfica en 35 pueblos de la provincia segoviana, finalizando el 1 del próximo mes de septiembre, entre los que se encuentra Carbonero el Mayor.

Puestos al habla con la Delegación Territorial de Educación y Cultura se nos informa que las proyecciones en esta localidad se realizarán en la semana comprendida entre el 26 de agosto y el 1 de septiembre próximo, los títulos de las películas que se proyectarán no están totalmente definidos pero cuentan con las máximas posibilidades: «Aterrizaje como puedas», «El príncipe impostor» o «7

novias para 7 hermanos», las tres aptas para todos los públicos.

La fijación de fechas, hora y lugar quedan a elección del Ayuntamiento, siendo muy posible que las proyecciones sean nocturnas y en el Cine Centro, dado que existe un acuerdo entre la corporación y la empresa del local por el que el Ayuntamiento puede disponer del local un determinado número de días al año.

Ya se tiene anunciado para los días 3 y 5 de septiembre dos espectáculos de Estival 85: un recital de folk por el grupo «Candeal» de Valladolid y teatro infantil por el Taller Municipal de Teatro de Salamanca.

En resumen, Estival 85 estará presente en Carbonero el Mayor con cuatro días de actuaciones culturales.

## El día 13, extracciones de sangre en El Espinar

En la tarde del próximo martes, día 13 de agosto, en horario de 4,30 a 9,30 de la noche, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del centro de Centro de Higiene Rural de El Espinar, a cargo del Equipo de Extracciones del Servicio de Hematología-Hemoterapia del Hospital General de Segovia, que se desplazará al citado Cen-

tro de Higiene Rural a tal fin, esperando esta Hermandad la colaboración más entusiasta.

La Hermandad de Donantes agradece a todos la colaboración que no duda va a existir, y aprovecha para informar que con tal motivo esa tarde no se realizarán extracciones en el Hospital General de nuestra ciudad.



EL SEÑOR

## D. Severino García Gómez

Ha fallecido en Santiuste de San Juan Bautista

A los 42 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

D. E. P.

Su desconsolada esposa, doña María-Isabel Vegas Arranz; hijos, María-Isabel, Raúl y Severino García Vegas; madre, Victoriana Gómez; padres políticos, Abelino Vegas e Isabel Arranz; hermanas, Julia y María del Rosario García Gómez; hermanos políticos, César Arranz, José-María, Abelino y Fernando Vegas y María del Pilar Cordobés; sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar hoy, día 8, a las 7 de la tarde, desde la casa doliente en Santiuste de San Juan Bautista hasta la iglesia parroquial de dicho pueblo, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma, despidiéndose el duelo acto seguido.

Esperamos su ayuda.  
¡Hágase socio!

**unicef**

Asociación UNICEF-España  
Solicite información:  
Apartado de Correos 12.021  
28080-MADRID



## NAVA DE LA ASUNCION

## Actividades del verano cultural

(AMARUARRI, CORRESPONSAL).

La Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León, en colaboración con el Ayuntamiento y la Asociación Cultural «Las Cuatro Calles» ha organizado para mañana día 9, a las 23 horas, en la discoteca Osiris, la actuación teatral de «El Brujo» con «Alea Jacta est», obra original de J. L. Alonso Santos. De un contenido humor-político y esta representación se inscribe dentro de las actividades culturales del Estival 85 que a través de la Consejería de Educación y Cultura se llevan a cabo en la localidad.

**SEMANA CULTURAL  
DEL 25 DE AGOSTO  
AL 1 DE SEPTIEMBRE**

La Asociación Cultural «Las Cuatro Calles» se encuentra elaborando el programa para la

Semana Cultural que se celebrará del 25 de agosto al 1 de septiembre, donde ya se cuenta con actividades fijas como la proyección de la genial obra de cine «Novecento» de Bertolucci, realización de murales para niños, exposición de cerámica y láminas de cuadros impresionistas franceses, desfile de trajes de época, campeonato de pelota a mano, festival folklórico y actuación del grupo canario «Aridane»; concurso de cocina, teatro de guiñol, por un grupo de jóvenes naveras, y teatro para mayores.

**III FESTIVAL DE CINE**

La Asociación Cultural «Hermanos Barral» de Nava de la Asunción está trabajando en el programa del III Festival de Cine que se celebrará la semana del 4 al 9 de noviembre. Una de las novedades que en breve se hará

pública es el concurso de carteles para la portada del programa. El ganador obtendrá un premio de 30.000 pesetas. En la muestra cinematográfica se barajan títulos como «Tasio» del director vasco, Moncho Armendariz, película que inauguraría el festival; «Broaway, Danny Ross», de Woody Allen; «París Texas» de Win Wenders; «1984», de Michael Radford (película que clausuraría el festival); «La balada de Narayama», de Shohei Imamura, y «Rio Abajo», de José Luis Borau. Referente a las exposiciones y actividades complementarias al festival aún no se ha adelantado nada pero los organizadores han comentado que serán la sorpresa, como el año anterior lo fue la exposición de fotografías de personas y cosas del pueblo.

## VILLACASTIN

## Demasiada luz en la Plaza Mayor

(MARIA JESUS RUBIO, CORRESPONSAL)

En Villacastín se están ultimando los preparativos para celebrar sus fiestas patronales a últimos de este mes. Para dar más atractivo a la plaza del Ayuntamiento en estas fiestas, y con motivo de los bailes organizados por los quintos, se inauguró una nueva iluminación de su fachada y de la plaza, que también ha sido restaurada este mismo año. Pero hay que lamentar que debido al número de focos colocados y a la potencia y al enfoque de los mismos, la plaza queda excesivamente iluminada mientras que la fachada del Ayuntamiento queda totalmente en penumbra, con lo cual no se ha conseguido lo que se quería. Menos mal que sólo la encienden en días de fiesta grande, sino las facturas que tendríamos que pagar se corresponderían con semejanza de pilfero. Se da la paradoja en Villacastín de que existen calles insuficientemente iluminadas, incluso algunas a oscuras.

**FIESTAS EN  
ITUERO Y LAMA**

En el pequeño pueblo de Ituero y Lama, el próximo día diez se celebrará la fiesta en honor a su patrona Santa Bárbara. Esta fiesta, al igual que casi todas, se celebrará con bailes y competiciones tanto para niños como para adultos; pero lo admirable de la misma es que la organizan todos los vecinos y naturales del pueblo agrupados en una asociación que lleva el nombre de su patrona. La fiesta tiene su culminación en la comunidad que hacen todos los vecinos y todos los ituereños que residen fuera y que llegan ese día al pueblo a conmemorar la fiesta de su patrona. Deseamos a los ituereños felices fiestas.

## LA MATILLA

## Semana de fiestas «binibimeras»

Del sábado día 10 y hasta el domingo 18, La Matilla celebra las fiestas de Nuestra Señora de la Asunción y San Roque, organizadas por la simpática peña «Binibimer» en colaboración con el Ayuntamiento de la localidad. Los actos festivos se inician, el día 10 a las 6 de la tarde, con una cendera general y la preparación de los primeros litros de limonada, que no serán pocos ni los únicos. A las 9 de la noche comenzarán los campeonatos de tute y mus. A las 11, se procederá a la solemne apertura de la peña donde se podrá bailar todas las noches durante las fiestas.

El domingo 11, es un día netamente deportivo, será para ir tomando fuerzas y aguantar en pie toda la semana; a las 11 de la mañana están programados partidos de raqueta femenino por parejas; a la 1 de la tarde, juegos de bolos masculino y de petanca femenino. A las 6 se disputará un torneo abierto de pelota a mano y a las 9 otro, este cerrado de tenis de mesa. Entre el lunes 12 y el martes 13, se jugará un campeonato de brisca.

El miércoles 14, a las 6 de la tarde, les corresponde el turno de manejar al raqueta a los varones. A las 9 de la noche, para abrir boca, pasacalles con gigantes y cabezudos, a continuación comenzará el baile que se extenderá hasta las 4 de la mañana. En el merecidísimo

intermedio entre baile y velada se dispararán multitud de fuegos artificiales.

El jueves 15, los pasacalles despertarán a las 11 a los dormilones para que lleguen a tiempo a misa y puedan ver bailar las típicas danzas a los mozos de Valleruela de Pedraza, acompañados por dulzaina y tamboril de La Matilla. A las 1,30 se inaugurará la exposición de los trabajos realizados dentro de las actividades del «verano cultural 85». A partir de las 9 de la noche, baile hasta la madrugada.

Los actos del viernes 16 comienzan a las 12 con la santa misa en honor de San Roque. A la 1 de la tarde, juegos de bolos femenino y de chito. En el descanso del baile, a las 11,30 de la noche, se entregarán los premios a los ganadores de los diversos juegos y campeonatos disputados. Seguidamente, se quemará la traca que pone fin a las fiestas propiamente dichas, pero los dos días siguientes todavía hay algún acto rezagado como es la carrera de galgos del sábado 17 a las 8 de la tarde, la III Vuelta Ciclista a La Matilla de carácter nacional que se corre el domingo 18 a las 10 de la mañana. También el domingo habrá un campeonato de pelota a mano para los socios de la peña y una gran chocolatada a las 10 de la noche para despedirse con buen sabor de boca de esta semana festiva.

## ESPIRDO

**Declarada la existencia  
de epizootia de  
Carbunco Sintomático  
en el ganado bovino**

El Boletín Oficial de Castilla y León número 61 publica una resolución de la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León relativa a la declaración oficial de existencia de pizootia de Carbunco Sintomático en el ganado bovino, radicado en el municipio de Espirido.

**ESTIVAL 85,  
EN CANTALEJO  
Y VILLACASTIN**

Dentro de las actividades de Estival 85 hoy, a las 9 de la noche, en la Plaza Mayor de Cantalejo, actuará la Compañía Dos Duros que presenta su espectáculo de teatro de calle y animación.

En la Plaza Mayor de Villacastín, a las 9,30 de la noche el grupo de música folk Tlaloc, ofrecerá un recital de poesía y canciones.

## Ayudas a entidades locales para actividades juveniles

La Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León ha convocado sendos concursos públicos para la concesión de subvenciones a entidades locales. El primero va destinado a la construcción, remodelación y equipamiento de instalaciones dedicadas a actividades juveniles, y podrá ser solicitado por las entidades locales y organismos municipales de juventud de nuestra comunidad que dediquen al servicio de los jóvenes los inmuebles de titularidad propia. Las ayudas que se

concedan para esta convocatoria cubrirán como máximo el 70% del valor total, debiendo la entidad solicitante aportar el resto. El otro concurso va destinado para la realización de actividades juveniles que promuevan y favorezcan el asociacionismo y la participación de los jóvenes en el desarrollo económico y cultural de la Comunidad Autónoma.

Ambas líneas de ayudas van con cargo a los presupuestos de la Consejería para ello aprobados.

## LEON

**El Gobierno Civil afirma que no  
hubo encubrimiento de las  
causas de la muerte del minero  
Marcelino González**

El Gobierno Civil de León difundió ayer una nota oficial de la que se desprende que no hubo encubrimiento de las causas de la muerte, el pasado sábado, del «minero» Marcelino González Fernández, de 39 años.

El sindicato UGT denunció ayer la existencia de encubrimiento y manipulación en las causas de la muerte de Marcelino González y acusó a la empresa de la mina «Sarita» de la Ribera de Folgoso de «asesinato en toda regla».

Según el Gobierno Civil, que cita fuentes de la Guardia Civil de Bembibre, «a las ocho de la tarde del pasado sábado Marcelino González Fernández, de 39 años, soltero y chófer de profesión, sufrió un accidente cuando se encontraba en el recinto de la mina «Sarita», que explota el policía nacional José Luis Fernández Rayo y otros.

El accidente, según el Go-

bierno Civil, se produjo cuando la víctima «se encontraba sacando hierros y piedras de una antigua escombrera de la mina con el fin de cerrar una finca de su propiedad en las inmediaciones de la explotación de carbón y, en un momento determinado, se desprendió la escombrera, que le atrapó, quedando sepultado».

«Rápidamente —añade el Gobierno Civil— acudieron en su auxilio los vecinos de la Ribera de Folgoso Miguel Torres Alonso y Angel Freire García, que consiguieron extraerle con vida de los escombros y procedieron a su traslado al hospital del Insalud «Camino de Santiago» de Ponferrada, donde ingresó cadáver con encefalograma plano».

El Gobierno Civil ha ordenado a la Comandancia de la Guardia Civil de Bembibre que inicie una investigación sobre los hechos.

estival 85

CANTALEJO

un encuentro con la cultura

un encuentro con tu Comunidad

Viernes, día 9

Plaza de toros

11 noche

NOCHE CELTA

Cormac

Brath

Venta de localidades en el Ayuntamiento de Cantalejo y en el lugar de la actuación. Precio: 200 pesetas

Colabora: Ayuntamiento de Cantalejo



JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Consejería de Educación y Cultura



## Cultivos de algas para experimentos farmacéuticos

Pueden proporcionar hormonas y no sirven como alternativa a las albúminas

Hace pocos años, varios grupos de investigadores alemanes se dedicaban a la producción en masa de algas como productos alimenticios. Según los modelos japoneses o filipinos se querían criar las especies unicelulares de mayor tamaño como fuente de albúminas. Pero poco a poco se fueron dando cuenta de que en el Extremo Oriente las algas no sirven como sustancia nutritiva básica, sino que son especialidades gastronómicas.

Los experimentos con las algas acabaron por desaparecer casi totalmente cuando se llegó a la conclusión de que la agricultura y la ganadería seguirán teniendo durante mucho tiempo grandes ventajas con respecto a este método. Por ello se terminó la mayoría de los experimentos. Pero el profesor Peter Pohl de la Universidad de Kiel no quiso echar todo a rodar. En su búsqueda de nuevas sustancias y materias primas para medicamentos siguió ampliando de nuevas sustancias y materias primas para medicamentos siguió ampliando sus cultivos de algas con ayuda de la Sociedad Alemana de Investigación. Dio una importancia primordial a la selección de tipos de algas adecuados y a un mantenimiento estéril de los cultivos: en condiciones normales, muchos experimentos a gran escala fracasaron por el crecimiento natural de hongos y parásitos.

Las formas que mejor se adecúan son aquellas que prácticamente no necesitan abonos y que cubren su demanda de nitrógeno partiendo del medio ambiente. Las algas nostoc y anabaena reúnen estas condiciones. Además, este tipo de algas puede ser digerido por el hombre. Las paredes celulares de las algas verdes, que eran el objeto preferido de la investigación en otros tiempos, están formadas por celulosa, por lo

que el hombre no puede digerirlas. Para que un cultivo de algas tenga valor práctico es también importante el método de captura: las algas verdes con sus pocas milésimas de milímetro sólo pueden ser capturadas con costosas centrifugadoras; las algas azules, de mayor tamaño y unidas en cadenas, se pueden capturar sencillamente con redes. Por este motivo Pohl se decidió por las algas azules.

Estos parientes de las bacterias constan de puras proteínas hasta la mitad de su peso en seco. Pero a Pohl le interesan aún más sus lípidos, a los que junto a grasas y aceites pertenecen también las hormonas esteroides. Muchos de los esteroides que el médico utiliza en el caso de graves enfermedades (por ejemplo, la cortisona) sólo se pueden reproducir parcialmente de forma sintética. Ahora, Pohl está probando si es posible conseguir que las algas produzcan específicamente las combinaciones importantes para la industria farmacéutica gracias a la variación de las condiciones de luz y temperatura y de las sustancias nutritivas.

Los cultivos en masa crecen en estanques de 3.000 litros, habiendo superado ya la fase de laboratorio. Cada día, Pohl extrae de esta tanque entre 30 y 60 gramos de masa seca de algas. La prueba de rentabilidad, que es la más importante para el mercado, quiere realizarla con tanques de 20 metros cúbicos. En 1985 quiere intentar abonar con excrementos hidrolizados las microalgas (y también microhongos) que no pueden cubrir sus necesidades de nitrógeno partido sólo de la atmósfera. La utilización de este tipo de abonos en la biotecnología plantearía sin duda menos problemas que los continuos y excesivos abonos del campo.

Dr. Jörg Feldner (D.F.)

El sondeo no incluye a España y Portugal

## LOS EUROPEOS, CADA VEZ MAS SATISFECHOS DE LA VIDA

Madrid. — Los europeos se sienten hoy día más satisfechos de la vida, de la democracia instalada en sus países y de Europa en general, que hace uno o dos años.

Así lo revela una encuesta realizada recientemente por «Eurobarómetro», cuyos datos

comunitario a otro. Así como la satisfacción domina —en un 90 por ciento o más— en Dinamarca, Luxemburgo y los Países Bajos, una tercera parte de los ciudadanos está insatisfecha en Italia y Grecia y un 23 por ciento en Francia.

El nivel de satisfacción de los ciudadanos del resto de los paí-

por ciento de las encuestas revelan esta opinión sobre la democracia.

No obstante, en países como Italia y Francia el descontento es significativo, con un 72 por ciento y un 48 por ciento de «no satisfechos», respectivamente, contra un 45 por ciento de «sa-



recoge el boletín comunitario «Eurofocus» en su último número. El sondeo no incluye a España y Portugal, cuya incorporación a la CEE se producirá en enero de 1986.

De acuerdo con los datos de la encuesta, cerca del 80 por ciento de los europeos se declara «satisfecho» de la vida que llevan. En la primavera de 1984 los europeos autodeclarados satisfechos suponían el 77 por ciento.

Entre los encuestados, el 23 por ciento dice sentirse «muy satisfecho» con la vida, lo que constituye, según «Eurofocus», un récord con respecto a las cifras de los últimos diez años.

Sin embargo, las respuestas varían notablemente de un país

ses de la CEE se sitúa entre ambos extremos.

Un poco más de la mitad de los europeos —el 51 por ciento— se muestran satisfechos, a juzgar por los resultados de la encuesta, por el funcionamiento de la democracia en sus respectivos países, es decir tanto como a finales de la década de los años setenta y un poco más que durante los últimos años.

Concretamente, en la República Federal Alemana, en Luxemburgo y en Dinamarca, más de las dos terceras partes de las personas encuestadas consideran que el sistema democrático funciona «bien» en sus países.

En la mayoría de los otros países de la Comunidad Económica Europea, entre el 50 y el 59

tisfechos» en Francia y sólo un 25 por ciento en Italia.

En relación con Europa, los datos de la encuesta parecen poner de relieve que tiene, en general, una «mejor imagen» que la que tenía en el pasado.

En 1985, el 77 por ciento de los europeos declara su apoyo «por» la unificación de Europa Occidental. Estos solamente representaban un 71 por ciento en el periodo 1975/1983 y hasta la primavera de 1984.

Dentro de este apartado, los datos varían lógicamente de un país a otro. Sólo en Dinamarca los «contra» superan a los «por» mientras Luxemburgo bate el récord de los «muy a favor», con un 56 por ciento.

El 19 por ciento de los europeos —siempre según los datos de la encuesta recogidos por el boletín informativo de la dirección general de Información de la Comisión de las Comunidades Europeas— estima que los países de la CEE se entienden «mejor» entre sí hoy día que en el último año.

Los encuestados, señala «Eurofocus», no habían encontrado tanto optimismo desde el final de la década de los años setenta; sin embargo, la encuesta pone también de manifiesto, como en otros años anteriores, que el 49 por ciento de los europeos interrogados «no constata ningún cambio».

La mitad de los ciudadanos de los diez considera que sus países se han beneficiado a raíz de su pertenencia a la Comunidad Económica Europea. Sólo representaban el 48 por ciento los que mantenían esta opinión en el último otoño y el 46 por ciento en la primavera de 1984.

Únicamente es el Reino Unido donde la mayoría de las encuestas manifiesta que la CEE representa «un mal negocio» para el país. —Efe.

## Las cometas constituyen una antigua especialidad china



Las cometas o barriletes chinos son hechos en una amplia variedad de formas, principalmente de animales, como el que aparece en la fotografía

nos, ya sea en forma de dragones voladores, de murciélagos, de aves fénix, de tigres, o bien con caracteres familiares de las leyendas chinas de «monos» que pueden identificarse muy fácilmente, en forma muy precisa.

La asociación de voladores de cometas de Taipei se formó hace más de tres años, con el propósito de promover la tradicional habilidad de hacer cometas. Una delegación de esta asociación, obtuvo el primer lugar en una competencia de vuelo de

cometas que tuvo lugar en Estados Unidos durante el año 1983 y además fue invitada a participar en otra competencia que se realizó en Middletown, Ohio. Por su parte, el Yuan Ejecutivo decidió incluir la manufactura de cometas dentro del grupo de actividades técnicas folklóricas tradicionales, para ser exhibidos en el extranjero, contribuyendo de esta forma al mejor entendimiento de nuestro país y de sus habitantes.

(«Noticias de la R. de C.»)

Son dos...  
y para toda la vida.  
**¡CUIDALOS!**



Es un consejo de la  
CAMPANA DE PROTECCION OCULAR.  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA.



Si existe un país famoso en el mundo por el arte de hacer cometas, así como de su habilidad para volarlos, sin duda alguna ese país es China. En los últimos años ha tenido lugar un gran número de competencias

internacionales de vuelo de cometas, con la participación de varios países, quienes demuestran sus propios estilos y tradiciones. Sin embargo, parece que no importa lo diversa que sea la selección de cometas chi-



**Solana destaca la importancia de la instalación de la multinacional ATT en España**

«Será tan importante como la llegada de la Fiat o la Ford», dice

Madrid.— El presidente de la Compañía Telefónica Luis Solana, dijo hoy que la instalación de la multinacional norteamericana ATT en España «será algo tan importante como la llegada de la Fiat o la Ford».

En declaraciones a «Diario 16» desde Nerja, donde veranea, Solana afirmó que estas compañías extranjeras «aportan inversiones que cambian el ambiente, y no sólo porque los españoles podamos aprender tecnología de punta, sino por la cantidad de empresas auxiliares que vendrán».

«Las excavaciones iniciarán en breve los trabajos en Tres Cantos, en la zona norte de Madrid», donde se instalará la empresa mixta que constituirán ATT y Telefónica, dijo el presidente de la compañía española.

Luis Solana, militante del PSOE y miembro de la Comisión Trilateral, defendió la permanencia de España en la OTAN porque «estar en la OTAN es defenderse frente a los que quieren atacar la libertad».

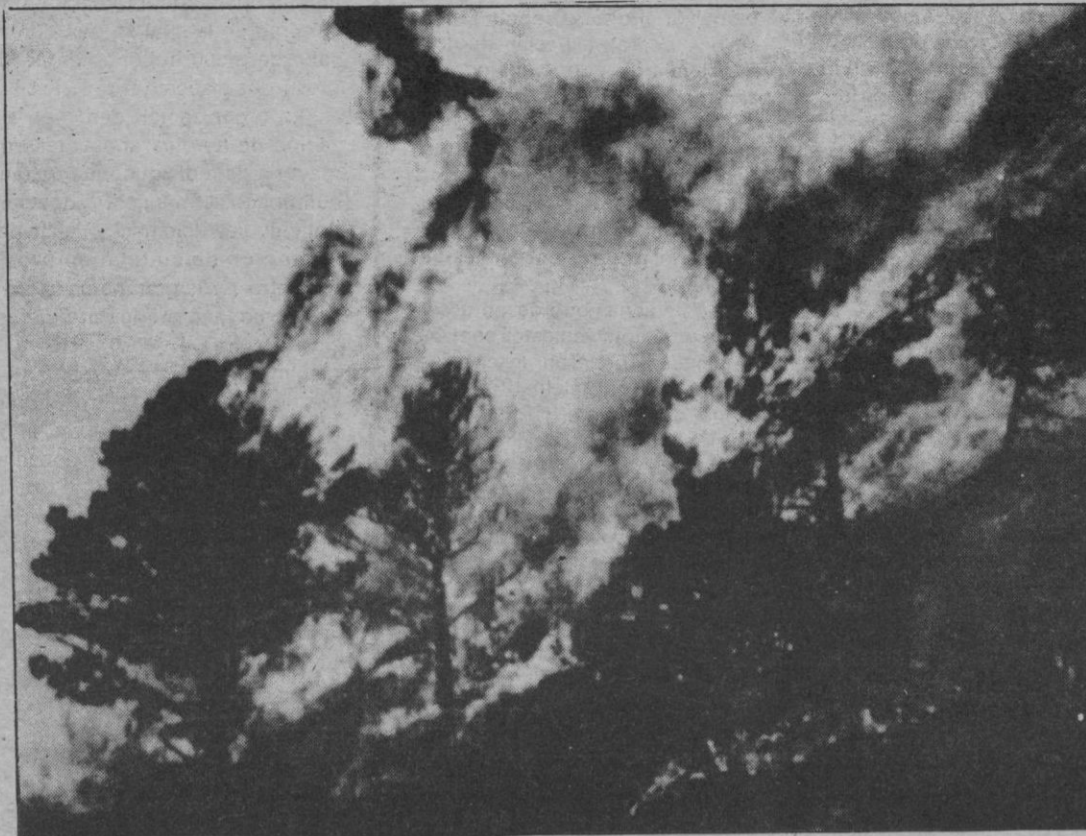
Respecto a la estrategia que podría utilizar el Gobierno de cara al referéndum, Solana manifestó que «Al pueblo le agradecerá saber que la libertad de que disfruta también está defendida por un acuerdo militar. No se puede ser tan cándido como para pensar que la libertad se defiende sola».

Solana dijo que «aplaudía» la decisión de Felipe González de utilizar el «Azor» en sus vacaciones. «El Partido Socialista está actuando de psiquiatra de una sociedad que tiene demasiados totens y tabús. Creo que destruirlos es saludable».- Efe.

**Los incendios forestales están arrasando miles de hectáreas de monte**

Sólo en Castellón se han originado cinco en estos días

Alcaldes de la provincia de Madrid podrán movilizar a hombres (entre 18 y 60 años) para combatir el fuego



Castellón.— Las corporaciones de Oropesa, Cabanes y Benicásim se reúnen hoy para solicitar la declaración de zona catastrófica de la Sierra del Desierto de Las Palmas, afectada por un incendio que destruyó 1.200 hectáreas de pinar que constituían el pulmón de esta zona castellanense.

El incendio forestal iniciado el lunes, en la sierra de Las Palmas, que ha calcinado ya más de 1.500 hectáreas de monte, continúa sin ser extinguido, aunque se considera controlado, y ha sido calificado de «catástrofe ecológica».

Las llamas se propagaron con gran rapidez, debido a la intensidad del viento, que llegó a alcanzar rachas superiores a los 50 kilómetros hora, informó el

Centro Meteorológico de Valencia.

El principal frente de fuego se situó ayer en la zona norte, junto a las Agujas de Santa Agueda, en el término de Benicásim, y en la «Font Talla», en el mismo municipio, que llegó a alcanzar la carretera Valencia-Barcelona y que fue cortada de seis a siete de la mañana al tráfico, estableciéndose desvíos por un ramal junto a la costa.

La dirección del viento volvió a cambiar ayer por la mañana al soplar en dirección norte, por lo que el fuego rodeó el macizo de las Agujas de Santa Agueda y avanzó de nuevo hacia Castellón capital.

Ayer por la mañana se declaró un nuevo incendio forestal, aunque de proporciones más reducidas, en el término de Cuevas de Vinroma, en la comarca del Maestrazgo. El fuego se inició junto a la carretera que une Torre Domenech y Serratella, y ha afectado a unas 25 hectáreas arboladas y de matorral.

Los otros siniestros, ya sofocados, se han declarado en el límite de los municipios de Torrelblanca y Alcalá de Chivert, al norte del incendio de Benicásim; en Benasal, en las estrivaciones del Maestrazgo y en Cervera del Maestre.

Estos incendios forestales han sido causados, según primeras estimaciones de los servicios forestales, por negligencias en excursionistas o campistas.

**QUINIENTAS HECTAREAS CALCINADAS EN HUESCA**

Cerca de 500 hectáreas, la mayoría de arbolado, han ardido en el incendio iniciado hace dos días en la zona del pantano de la Peña, cerca de la localidad de Mallos de Riglos (Huesca).

Según informaron a «Efe» fuentes de servicio de ICONA de

la provincia de Huesca, los vientos reinantes en la zona han aumentado la altura de las llamas y dificultan que el personal encargado de apagarlo pueda actuar con rapidez y cercanía respecto al lugar donde está localizado el siniestro.

**MOVILIZACION DE EFECTIVOS HUMANOS EN LA PROVINCIA DE MADRID**

Los alcaldes de 107 pueblos de la Comunidad de Madrid podrán movilizar a los varones de entre 18 y 60 años, y los materiales y vehículos que consideren necesarios, para combatir incendios forestales en la «época de peligro». Esta normativa aparece en una circular de la Delegación de Gobierno publicada en el «Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid».

La circular establece una normativa para evitar incendios en los montes públicos y particulares, y una extinción rápida en el caso de producirse.

Las medidas establecidas en la circular se aplicarán en 107 términos municipales de la Comunidad de Madrid, tanto si están poblados de árboles como de pastizal o matorral.

**Médicos asturianos se niegan a practicar el aborto legal**

Gijón.— Ginecólogos del Hospital de la Seguridad Social de Cabueñes se han negado, alegando cláusula de conciencia, a practicar el aborto a una mujer que lo ha solicitado por riesgo de malformación del hijo que espera, informaron fuentes próximas a este centro sanitario.

Al Hospital de Cabueñes acudió una mujer de 22 años, residente en Gijón, esposa de un marino, para solicitar que se le practicase un aborto, ya que tiene fundadas sospechas de que el hijo que espera pueda sufrir el «síndrome de Well».

A pesar de la negativa de los ginecólogos de Cabueñes, la intervención podrá llevarse a cabo en Asturias y se realizará, probablemente, en el Hospital Nuestra Señora de Covadonga, de Oviedo, con cargo a la Seguridad Social, según fuentes del insalud.

La mujer, cuya identidad se desconoce, es madre de dos niños, que aunque nacieron sin ninguna anomalía, a los dos meses comenzaron a sufrir el «síndrome de Well», que consiste en la aparición de un cuadro de regresión que culmina en una situación de retraso mental irreversible.

Está embarazada de doce semanas y, según los análisis a los que ha sido sometida, tiene un alto riesgo de que el hijo que espera padezca el síndrome de Well, que es de tipo congénito.

Los dos hijos que anteriormente dio a luz esta mujer están internados en el centro de Maternidad de la Seguridad Social de Oviedo.

De confirmarse la realización de la interrupción del embarazo, esta madre asturiana será la primera mujer a la que se le practique un aborto legal en España.- Efe.

**Emisión de deuda pública de la Xunta de Galicia**

La Coruña.— La Comunidad Autónoma Gallega ha decidido emitir deuda pública por importe de 5.500 millones de pesetas, computándose 4.000 millones en el coeficiente de inversión de las cajas de ahorro gallegas. La Caja de Ahorros de Galicia y las de Orense, Pontevedra y Vigo podrán suscribirla en otoño en títulos al portador de 100.000 pesetas y a un interés del 12%. Los restantes 1.500 millones podrán ser cubiertos por el público.

**Director de un banco secuestrado durante 18 horas**

Tudela.— El director de la sucursal del Banco de Bilbao en el barrio de Lourdes, en Tudela (Navarra), fue secuestrado en su domicilio durante 18 horas junto a su familia, hasta que el secuestrador logró robar la caja fuerte de la sucursal, informó ayer «Europa Press».

A las ocho de la tarde del lunes, Dámaso Gil, director de la sucursal, fue abordado por dos desconocidos que se introdujeron en su domicilio, mientras otros dos cómplices vigilaban el exterior de la vivienda.

Tras 18 horas de secuestro, hacia las ocho de la mañana del martes, uno de los secuestradores obligó a Dámaso Gil a que le acompañara a la sucursal, donde el empleado Pablo Jiménez Santamaría fue obligado a abrir la caja fuerte. Los atracadores se apoderaron de casi un millón y medio de pesetas, tras lo que abandonaron el domicilio de Dámaso Gil y huyeron.

**bolsa de madrid**

**COTIZACIONES DE HOY**

**BANCOS**

Bilbao	349	349
Bankinter	214	212
Central	315	315
Esp. Crédito	362	362
Exterior	201	201
Hispano	148	148
Popular	345	338
Santander	342	342
Vizcaya	448	448

**INV. MOBILIARIA**

Cartinbao	—	180
Fibansa	231	230,25
G. Inversiones	P. 116	116
Patrisa	335	329
Popularinsa	310	312

**ELECTRICAS**

Española	75	74,75
Fecsa	64,25	64,75
Iberduero	90,75	90,25
Sevillana	72,25	71,50
U. E. Fehosa	60	59

**SIDEROMETALURGICAS**

Altos Hornos	—	30
Citroën Hisp.	34	—
Duro Felguera	392	384

Fasa Renault	71	71
Motor Ibérica	49,50	49
Ponferrada	31,50	31,50
Tubacex	50,75	51

**QUIMICAS**

Cross	44	44
Papelera Esp.	—	—
Petróleos	127	127
Petromed	495	498
Resinera	—	—
Sniace	—	58

**INMOBILIARIAS Y CONTRUCCIONES**

Dragados	137	137,50
Urba Metro	—	450
Urbis	52	51
Vallehermoso	52,50	52

**ALIMENTACION**

Ebro	732,50	728
El Aguila	202	—
Koipe	—	200
Tabacalera	P. 255	250

**VARIAS**

Catalana Gas	101,50	100,25
Telefónica	115,75	115,50



## Segovia: Enclave mágico (y III)

Haciendo caso omiso de todo lo que pueda haber de confuso o contradictorio en la declaración anterior, si conviene retener, sin embargo, que una historia de la arquitectura esotérica, en la que cupiera el Acueducto de Segovia, empezaría ciertamente con aquellos monolitos y combinaciones de monolitos increíbles que son los menhires, los dólmenes, las galerías cubiertas, los «cromlech», etc... Y seguiría con las Pirámides —de Egipto, de Centroamérica, de Asia— y el Templo de Salomón en Jerusalén, donde fue hallada y estudiada por los Templarios que la utilizaron en sus propios edificios e hicieron que fuese adoptada por sus protegidos los constructores cistercienses y góticos. ¿Cuáles son entonces los caracteres diferenciales de esa arquitectura con respecto a la ingente obra edificada restante? Posiblemente —como en el caso de la iglesia de la Vera Cruz—, en primer lugar la búsqueda metódica, según planes que desconocemos, del sitio telúricamente ideal para cimentar la obra; y en

arquitectura? ¿Cuántos planos de interpretación pueden buscarse, cuántas «lecturas» pueden hacerse de una leyenda tan traída y llevada como ésta? ¿Qué significado etnológico-antropológico tiene ese Diabolo tan popularizado, tan asiduo de cuentos y leyendas? Es probable que el Acueducto, como tal construcción esotérica, se haya levantado con la más Interior y más Universal Ley de Conocimiento Cósmico, aquélla que siglos después llevó inscrita en su báculo magistral, en su tarja maravillosa, el gran Maestro Templario. Dice D. Pablo en el mismo libro (página 167):

«Se están siempre buscando los puntales de la calificación (del Acueducto), como si los necesitase, cuando la Vida, el Equilibrio, las Leyes más incontrovertibles del mundo son sus puntales.»

y (página 132):

«Puso una coyunda al mundo y se la dejó ajustada... Domina al mundo el hombre, lo so-

más, como un retablo de altar mayor que contemplara y atestiguará, desde su bimilenaria antigüedad y sus ciento sesenta ojos siempre juveniles, la vida diaria y colectiva de todo un pueblo, y sus hechos más memorables:

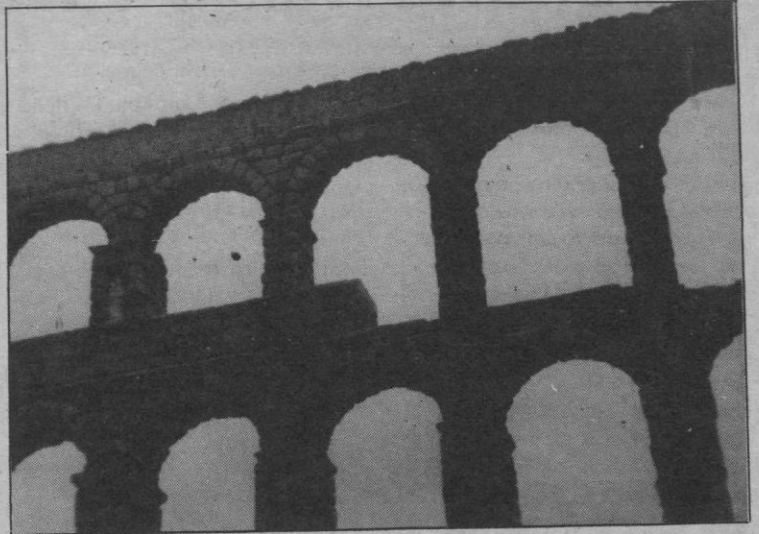
«D. Pablo, parado en un extremo del Azoguejo, pensaba en aquel cadalso cubierto de luto que se colocó frente al Acueducto, y desde el que un secretario leyó la protesta del pueblo por el ultraje que recibió de los Reyes Católicos, que habían dictado una merced que desmembraba la autoridad de la ciudad (en realidad la integridad de la Comunidad), que les había ofendido tanto, que fueron abofeteados los niños para que guardasen memoria de esa reclamación.» (página 191).

«Toda la casa (la que fue presunta casa de Juan Bravo) está llena de la agorería de aquella aurora en que fueron ejecutados los pobres comuneros... Pero lo que da a esa

8 de agosto.—N.º 25.993

Por Oscar Cruz García

Profesor numerario de Francés del Instituto de Formación Profesional de Segovia



dras, buscando el tipo de careamiento e intensidad, que son más bien que nada porosidad carnal de la piedra.» (página 46).

Mañana inspirará aún el trabajo humilde pero resplandeciente de las bordadoras populares:

«Las estrellas formaban arcos iris sobre el Acueducto y bordaban con pequeñas puntadas el cielo estirado en los bastidores del mismo. Sólo tenían claridad los arcos altos; en los bajos tropezaba la noche.» (página 171).

Su alta acequia de agua es el cordón umbilical que mantiene —mejor dicho, y yo sin pena, mantenía— unidas la piedra de labra natural de la sierra y la piedra de labra racional de la ciudad, como si ambas simbolizasen los mundos, muchas veces antagónicos, del hombre rústico y del hombre urbano —labradores y hortelanos por un lado, tejedores y pañeros por otro— que necesitaran integrarse en una armonía común de orden superior: la Ciudad y la Tierra; y así el Acueducto, emblema de ese equilibrio y solidario, quiere recordar a cada mundo la existencia y el valor del otro. No otra, pienso yo, es la explicación de ese panteísmo, entre telúrico y «nalf», que se desprende de las palabras siguientes:

«Tenía (D. Pablo) gusto de niño por el pan, y le entraba el apetito de uno de aquellos panes divididos en onzas, yéndose de paseo hacia el Acueducto, comiéndose una hogaciña, que es monumento frágil, pero impercedero, del alma de la tierra, y en el que le parecía comulgar el Acueducto.» (página 128).

La magna fábrica acogía complacida, entre sus pilares, los mercados semanales de hortalizas y frutas de la tierra. Parece como si la misma donosura de que hace gala se hubiera contagiado al lenguaje sutil y desenfadado de compradores y vendedores, tratantes y arrieros

—gentes «muy habladas», asiduas de sus piedras venerables—, decidiendo para siempre el estilo de vida de una población, entre la resignación y el buen humor:

«Se oían diálogos como éste:

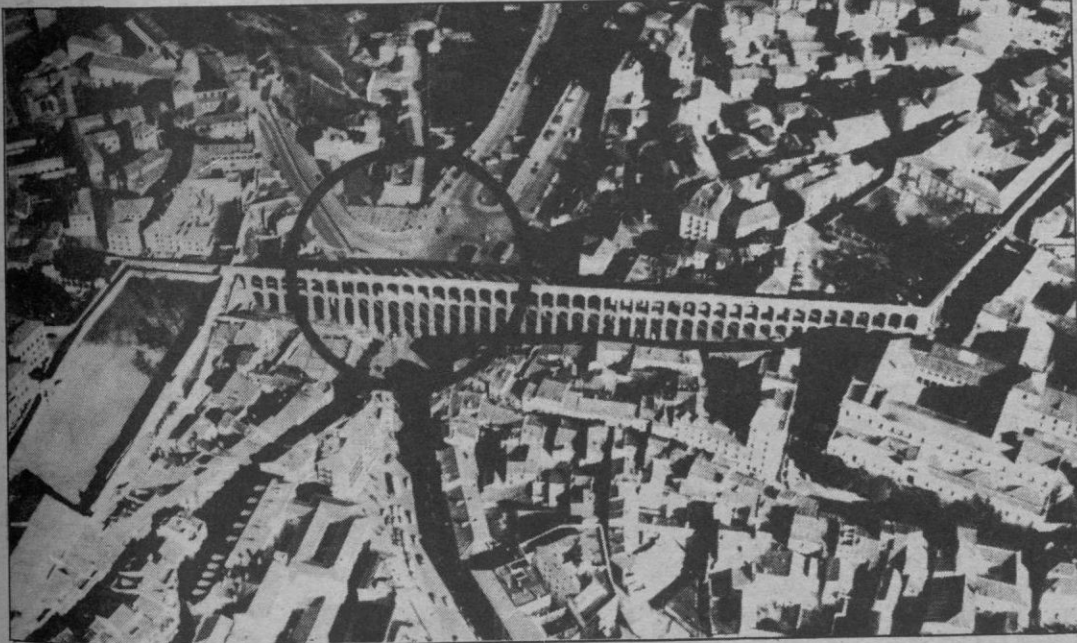
—¿Qué tenía?  
—Gota coral...  
—Pero eso se cura...  
—Si...; pero al pobre le vio un médico que, por quitarle el cocimiento, le quitó la sustancia.» (página 129).

«—Qué mal funciona esa romana—, se oía decir.  
—Si —contestaba la vendedora—; es fiel, pero ya está como yo, ya no tiene dientes con que retener el peso.» (página 151).

En fin, y para terminar ya con este viaje —que yo hubiera deseado entretenido—, más lúdico o poético que realmente informativo, en torno a Segovia y su Acueducto, a partir de la novela de Ramón Gómez de la Serna, me gustaría expresar mi más ferviente deseo de que la prodigiosa máquina volviera a cumplir su antiguo cometido de llevar el agua de Río Frio, al pie de la Mujer Muerta, hasta el centro de la ciudad y apagar así su «otra» sed de realidades maravillosas.

Sea como fuere lo que depare el tiempo venidero, quiero exclamar con D. Pablo, el loco hidalgo segoviano, al margen del vacío estomacal, la rijosidad senil y la exaltación morbosa, y únicamente guiado por el amor a la ciudad y a su tierra, (página 52 de la novela base de este comentario):

«No llenaré de una ambición mi vida. Tendré todos los días que ella quiera, y los viviré todos aquí, mirando las tierras, los tejados, las lejanas torrenteras... Llegaré a mirar y a contar una a una todas las tejas; llegaré hasta a contar los vencejos... Me alimentaré con las campanadas y comeré todos los días sabrosos cantos de gallo, sabrosos como su curcusilla o su cresta.»



segundo lugar la consecución de un espacio que tenga las mismas características espiritualmente transformadoras o convertidoras, sagradas, de la caverna de los primeros cultos humanos. Ojo Guareña, La Balma, San Juan de la Peña, Covadonga son algunos ejemplos, entre un sinfín de ellos contados sólo en tierras españolas, de espacios considerados milenariamente como mágicos que han acogido los sucesivos cultos de las poblaciones habitantes de sus contornos. Espacios naturales cubiertos que pueden llegar a tener efectos impensados sobre las personas que los frecuentan y que se intenta reproducir artificialmente mediante la bóveda —primero románica medio cañón, luego, y sobre todo, gótica de crucería— cuya traducción al francés: «VOÛTE» origina el verbo «ENVOÛTER» que tiene el doble significado de EMBOVEDAR, encerrar bajo bóveda, y de ENCHANTAR o HECHIZAR por medio de maleficios. Por otra parte, la misma leyenda de la construcción del Acueducto por el Hombre y el Diabolo ¿No está remitiendo a un posible origen oculto de su ar-

juzga sólo por estos monumentos antiguos, por monumentos como éste, en los que la liturgia no desvia y empujea su sentido de perpetuación y de dominación con leyendas ni temores.»

Así comprendemos la importancia heráldica de la monumental obra, por qué los segovianos tanto por tradición como por intuición, siempre la consideraron como el símbolo, el blasón y el sello de su ciudad. Por el Acueducto, Segovia se ase a la tierra ancestral y hunde sus raíces vigorosas en la más honda y oscura Historia. Y se exalta la pluma de Ramón Gómez de la Serna (página 80):

«(El Acueducto) ha dado permanencia a Segovia... Si no hubiera sido por él, si él no hubiese estado erigido, hubieran llevado a Segovia a otro sitio; quizá ya no habría necesitado estar tan ingente... Señalaba y señalará siempre el lugar de una gran ciudad, por mal que le vaya, y contendrá a toda la ciudad en su sitio con sus piedras filijas.»

Ese coloso pétreo es, ade-

casa una emoción mayor... es que en sus balcones... hay unos geranios... Ese ramillete... en el pecho de la casa del primer «guillotinado» político, es algo que sin querer exalta toda la casa, evoca toda la tragedia, pinta toda la alegría renovada que hubo en medio de la tragedia: la alegría de morir por la buena libertad.» (página 125).

Siempre a la sombra solemne del Acueducto, bajo su amparo y custodia, está, si no la casa, al menos el recuerdo del héroe y prócer que la habitó.

Gran protector de las artes y los oficios, su misma presencia parece excitar, «encandilar» la mejor imaginación de cuantos artistas se acercan hasta él. Ayer pudo ser el modelo ideal de ilustres ceramistas:

«Se destacaba en el comedor... un plato y un azulejo de los Zuloaga, en cuyo taller de cerámica se esmalta el Acueducto todos los días buscándole las vueltas, estudiando el color de sus ple-



V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

### SPERRY: SERVICIO DE CONSULTORIA OFIMÁTICA

La firma Sperry ha creado, realmente lo creó hace ya algún tiempo, pero ahora lo lanza de nuevo—un servicio de asesoría de ofimática, para atender las consultas de las empresas y profesionales interesados en la informatización y automatización de sus oficinas. Según el director de esta consultoría, Pedro Roldán Cortes, las

mente en los estudios para la definición de las soluciones requeridas por cada caso.

### INVERSION EN ESPAÑA

Según otra información de esta misma compañía, su representación española lleva muy adelantadas sus negociaciones con la Administración para invertir en España de acuerdo con el PEIN (Plan Informático Nacional), Sperry es la

Su balance del segundo trimestre del año en curso se anuncia negativo, por la caída de las ventas. Wang ha decidido una reducción del 5 por ciento del personal y unas congelación salarial de seis meses, aunque se trata de operarios por lo general muy bien pagados. Los beneficios de Wang en el ejercicio pasado, cerrado el 30 de junio de 1984, fueron de 173,2 millones de dólares (unos 30.000 millones de pesetas), pero como otras muchas compañías, van a tener necesidad de replantear sus negocios, principalmente por falta de programas adecuados para las necesidades de usuarios específicos, que son la mayoría.

### DRAGON, NUEVOS PRODUCTOS

La empresa extremeña, Eurohard, que trasplantó a Cáceres la industria inglesa fabricante del Dragón, ha presentado dos nuevos productos con los que piensa dar la batalla en el cada vez más difícil mercado de los micros pequeños. El primero de estos productos es el Dragón 200, versión ampliada del Dragón 64 que, entre otras mejoras, incluye —por fin, tratándose ya de un producto español!— la centésima eñe.

El otro producto consiste en un aula informática constituida como una red local de comunicaciones con una capacidad máxima de 24 puestos de alumnos y uno de profesor.

Finalmente anuncia la próxima incorporación a sus equipos del estándar MSX —propio de los fabricantes japoneses, al que también se ha unido Phillips— en un modelo de 64 K de memoria ROM y 32 K de RAM, equipado con un microprocesador Z80, que empezará a comercializarse el próximo año.

### LA INSTALACION DE ATT SIGUE PARADA

La instalación de una fábrica de componentes electrónicos de ATT patrocinada por Telefónica y que iba a instalarse en el polígono de Tres Cantos, en la zona norte de Madrid, sigue sin decidirse. España no acaba de firmar el compromiso de exportar a los países del Este la denominada «tecnología de doble uso» (uso civil y militar, claro está), y, en consecuencia, el organismo norteamericano encargado de la vigilancia del comercio de dicha tecnología no termina de dar el visto bueno a la inversión en nuestro país del gigante de las comunicaciones americanas.

También Secoinsa (empresa del INI fabricante de ordenadores y otros instrumentos electrónicos) ha frenado en seco una exportación que tenía prevista efectuar a Nicaragua, después del embargo de toda clase de comercio decretado por Estados Unidos respecto al país del comandante Ortega. Ambos hechos se prestan a muchos comentarios en diversos sentidos y direcciones, pero preferimos quedarnos en el puro enunciado de los hechos.

## Diez años después

Decíamos la semana pasada que hace ahora diez años, un ingeniero en apuros, pero audaz e imaginativo, Ed Roberts, ideó y empezó a fabricar el primer ordenador personal, llamado Altair, del que ya casi nadie se acuerda. Ese hecho, de todos modos, no es más que una anécdota, una efemérides. Lo que importa ahora es saber en qué medida estos pequeños aparatos de trabajo y en algunos casos de entretenimiento, han influido o no en la economía y en la sociedad.

Una revista especializada, copia de una americana, ha dedicado al acontecimiento unas páginas extraordinarias que titulaba nada menos que así: «Ordenadores personales, los diez años que cambiaron nuestras vidas». Luego, en el interior, comienza uno de sus trabajos del siguiente modo: «Hoy en día somos distintos. Vivimos con el ordenador personal, una maravilla moderna, un genio frío más allá de la imaginación de las mil y una noche. Aumentan nuestros poderes y nos exalta como individuos, al mismo tiempo nos fascina como una turbia imagen de nosotros mismos. Después de diez años nos ha alterado social, económica y psicológicamente, de tantas formas como facetas tiene el invento en sí». ¡Nada menos!

Uno cree, modestamente, que el autor del artículo, un tal Dan McNeill, se ha pasado un pelín. Mira que afirmar que los ordenadores personales han cambiado nuestras vidas. Ni que hubieran sido la Revolución Francesa. El hombre, por mucho que digan unos y otros, al final termina siendo el de siempre, un poquito más instruido, algo más civilizado, bárbaros y primitivos, metidos en el cuerpo; siempre dispuestos a estallar con cualquier pretexto, como en el muy reciente y bien triste del Estadio Heysel de Bruselas, con motivo de la final de la Copa Europea de fútbol entre la Juventud y el Liverpool.

Pero negaríamos también hechos evidentes si no reconociéramos que los ordenadores, desde los más modestos «home computers» a los grandes monstruos, constituyen una poderosa herramienta de trabajo que a altas horas es estúpido ignorar y —empresarios y profesionales— suicida desdeñar. Hoy está más claro que el agua que los ordenadores personales permiten a muchísima gente poder hacer muchas cosas en menos tiempo, empezando por ahorrar infinidad de tareas repetitivas, rutinarias, fastidiosas, pero imprescindibles para el control y desarrollo de las numerosísimas actividades y negocios. A estas alturas ya no requiere demostración que estos cacharros disminuyen los costos de muchos servicios y aumentan su nivel de producción. Sólo eso ¿Para qué continuar?

## DICCIONARIO INFORMATICO

**Tiempo compartido:** Forma de proceso que permite la utilización simultánea por parte de varios operarios de un mismo ordenador, sin que ello suponga demora o lentitud en las operaciones. Tal denominación procede de la expresión inglesa «time sharing».

**Tiempo de acceso:** Tiempo de búsqueda o introducción de una información en una memoria.

**Tiempo de búsqueda:** En realidad viene a significar lo mismo que la expresión anterior, aunque los muy técnicos suelen aplicarlo de una manera más precisa al tiempo de espera hasta que una memoria dinámica llega a situar una información frente al dispositivo de lectura, momento en el cual la información puede ser ya leída y transferida.

**Tiempo de ejecución:** Intervalo de tiempo transcurrido desde que se interpreta una instrucción hasta que ha sido realizada de modo total. Por supuesto, los tiempos de ejecución de las diferentes instrucciones varían mucho, aun en un mismo equipo, en función de su complejidad.

**Tiempo de transferencia de palabra:** Forma de medir la velocidad de transferencia de una unidad, expresada con tiempo necesario para transferir una palabra de dimensión determinada en bits: ocho, dieciséis, treinta y dos, etc.

**Tiempo real:** Funcionamiento de un sistema según el cual la recepción de informaciones se realiza de forma que nos produce retrasos entre la recogida de información y su tratamiento, es decir, que la máquina elabora inmediatamente los datos que se le suministran.

**Tiempo de trabajo de máquina:** El tiempo que tarda la máquina en efectuar sus procesos, sin contar los periodos de preparación o las demoras e interrupciones ajenas a la estricta operatividad del aparato.

**Transmisión en serie:** Envío de información por una línea única, de modo que los bits de una palabra o carácter circulan sucesivamente uno tras otro.



Luis Felipe Vega es vicepresidente y director general del Grupo España-Portugal de Sperry y presidente-director general de Sperry, S. A., cuya firma anuncia invertir e instalar una fábrica en España. (Foto EFE)

preguntas más frecuentes de las personas interesadas en la materia son: «¿Compensa la inversión?, ¿cuál es la mejor solución?, ¿cómo asegurar una amortización correcta?»

Como respuesta general a estas preguntas, el representante de Sperry asegura que todas las empresas se benefician de la ofimática, y que los usuarios juegan un papel esencial en el aprovechamiento de sus propios sistemas (suponemos que en la medida que se «meten» en ellos y son capaces de sacarles todo el provecho que pueden proporcionar). Finalmente, dice que la función del consultor consiste en participar activa-

mente en los estudios para la definición de las soluciones requeridas por cada caso. firma que mayor parque de equipos ha instalado en la Administración Pública española, y de acuerdo con las previsiones del referido Plan, aquellas empresas que no fabriquen en España un determinado porcentaje de componentes de sus equipos, no podrán ofrecer estos a los organismos públicos. De modo que Sperry y cualquier otro fabricante que pretenda convertirse en proveedor de cliente tan gigantesco, no tiene otro camino que abrir la «casa» —casa y taller— en esta vecindad.

### WANG CON NUMEROS ROJOS

No le ruedan bien las cosas a esta prestigiosa firma americana.

Suscríbase a:  
**EL ADELANTADO**



## PÁGINA LITERARIA

## El holocausto de Yocasta

El paciente lector podrá, de seguro, reunir un montón de nombres de personas conocidas o allegadas que se den de patadas con los sujetos que los ostentan. Y también, si ya es padre o lo fue hace mucho tiempo, se habrá hallado en ese trance a veces quizá un poco peliagudo de imponer nombre al hijo o hija. ¿Por cuál decidirse ante el acervo de los nombres que existen? ¿Cuál escogeremos? ¿Juan, Lucas, Anacleto, Leoncio? ¿Paula, Domitila, Carmen, Mercedes? En España se ha venido manteniendo la costumbre o tradición de optar por los nombres de los padres, abuelos u otros deudos cercanos o por el de los padrinos, dándose también bastante el caso de imponer el nombre del santo del día; pero esa tradición se está quebrando, al parecer, con los cambios políticos —más o menos amaños— y otros cambios ajenos, pues de años acá ha irrumpido el uso de imponer nombres exóticos o bíblicos e incluso mitológicos. Así, Sergio, Rebeca, Fátima, Tristán, Vladimiro, Saúl o Dafne.

No hay que echar en saco roto que poner un nombre es un acto harto serio. Esa palabra designativa va a acompañar de por vida a la persona como la sombra al cuerpo, e hijos hay que de mayores les echan en cara a sus padres el nombre que les impusieron. Y no es para menos, en algunos casos, pues llamarse Sinforsoso, Canuto, Sisebuto, Robustiana, Dorotea o Eduarda puede suponer como arrastrar un estigma con el que quien lo sufre se siente marcado. Claro que, en tales casos, siempre queda el recurso del cambio de nombre. Pero lo cierto es que en general no se cambia y que el descontento con el que le tocó en suerte lo lleva hasta el final. Y después del fin, o sea, de la muerte, aún colea. Y es que es el sino.

Luego, como es bien sabido, con los nombres sucede lo que digo al comienzo del artículo, es a

saber, que pueden desentonar a gritos respecto del modo de ser o idiosincrasia, de la conducta, circunstancia o el aspecto de la persona. Hay, verbigracia, Nemesios —némesis significa venganza— incapaces de hacer daño a una mosca. Hay, Segundos, que son siempre los primeros, Virtudes con muchos vicios, Angeles que son unos enérgimos o poco menos, Felicidades que sólo cosechan desgracias, Purezas que no hay por donde cogérlas, Fortunatos que son el colmo de las desdichas, Marciales laxos y desgarrados, Perpetuas que murieron a tierna edad, Inocencias todo malicia, Esperanzas como horizonte sin fin del desierto, Engracias que su elemento es el pecado, Máximos mínimos en todo, Bonifacio incapaces de hacer, nada a derechas, Marinas de secano, Librados con veinte años de presidio a las espaldas y sin esperanza de salir —bueno, eso era antes—, Soledades que siempre están acompañadas, Severos que de tanto hacerse miel se lo comen las moscas... A qué seguir. La lista se haría interminable.

La vida es contraste. Luz y tiniebla, tumulto y remanso, dulce y amargo, gozo y tristeza, mentira y verdad. Así, entre muchos nombres y las personas que los llevan.

Yocasta, madre de Edipo, se casó con éste ignorando que era hijo suyo, y al descubrir esta verdad se ahorcó. Edipo, a su vez, había dado muerte a su padre sin saber que era su padre y también se casó con su madre ignorando que lo era. Cuando lo supo se cegó los ojos y se convirtió de rey en mendigo. En cuanto a Yocasta habría sido monstruoso que llamándose Yo-casta hubiera cometido a sabiendas el incesto. Pero no. Cuando supo la verdad le brindó a ésta su muerte en holocausto.

José Rodríguez Chaves

## La tarde

La tarde de julio llameaba como un secarral. Como en la primavera el agua había sido abundante, la cosecha estaba sazónada con magníficos resultados. La sierra al fondo ennoblecía el paisaje y daba primor a la panorámica. El camino que va desde Valverde de Majano a Abades quemaba de ardientes espigas.

Me pregunté por la finalidad del Universo y vi que un latido perseguía el coronarse con bellas formas. ¿Ese latido era personal o, simplemente, era una querencia de la naturaleza? Pensé en la reflexión, ¿cómo el hombre en la interioridad de su pensamiento descubre los misterios y hace preguntas que ninguna otra criatura realiza? Esto me llevó a pensar que un ser intemporal había constituido la belleza de los caminos. El sol, perpendicularmente, bajaba su lumbre hacia la llanura, era un disco de fuego que sublimemente atenazaba toda panorámica.

Los campos estaban silenciosos y los alcotanes dominaban el espacio. En los pueblos, las calles aparecían solitarias y las gentes estaban en las faenas del campo.

Desde lejos, se descubría la fisonomía de Segovia, la permanente, y el hombre se acercaba al misterio de lo creado de una manera súbita.

Bordeando la carretera que va desde Segovia a Torrecaballeros la vida parecía tener otra fisonomía. Alejada la tierra de la extensión del llano, tenía sombra de montañas y de valles. Tenía una sinfonía de luces que llevaría al alma a otra aventura, y Dios, se mantenía risueño y esperanzado.

La meditación nos trasladaba a un pensamiento de pensamientos que daba finalidad a aquella parca hora vivida por el hombre.

Estaba la soledad de la tierra ensimismada y, aunque las gentes festejaban sus cuidados en los bares y restaurantes, el silencio parecía una contemplación, tan inmenso era el sosiego.

Descubrí que el latido de las venas se acompasaba al ritmo de las estrellas no me pareció el tiempo producto de lo psicológico sino que me pareció algo profundo que llameaba desde la sangre de nuestras arterias a la inmensa majestad de los cielos.

La hora era larga, en aquel éxtasis brillaba con monotonía la montaña. Unos rebaños daban vida a aquella estampa agreste.

Sometido a las pasiones del espíritu, mi corazón se trasladaba a aquellas luces que en el horizonte descubría Segovia.

Venían como a mano los otros días vividos y la juventud no se daba como un pasado sino como algo que estuviera presente a nuestros ojos. Florecían las anteriores estaciones y la conciencia parecía inundarse de un presente siempre alerta.

José Córdoba Trujillano

## POEMAS

## Desde «La Mujer Muerta»

Desde «La Mujer Muerta» he contemplado esa ciudad tan noble, castellana; cuando salía el sol una mañana, en ese gran espejo me he mirado.

Era Segovia la que estaba al lado, abre de par en par una ventana y penetra por ella la serrana brisa que «La Mujer Muerta» te ha enviado.

Tú, Juan Bravo, valiente comunero de Castilla, Señor entre Señores, digno de ti por ser un gran guerrero.

Sobre ese pedestal pleno de honores como un buen Capitán vas el primero y el viento te acaricia con amores.

Victoriano Gil Mateos

## Una carta de amor

Una carta de amor encuentro al fondo de una arqueta de sándalo y cristal. Tiene fecha lejana. Sus carillas semiborrosas por el tiempo están.

Mas aún pueden leerse frases bellas... «Tén por seguro que mi amor será igual que muro y yedra, fiel navío que sólo mide el ancho de tu mar...»

¡Oh, qué hermosas palabras! ¡Qué inefable voz mensajera, trino celestial! leyéndola, se reconforta el alma... ¡El amor hecho abismo... cumbre... mar!

Y me pregunto si al correr del tiempo aquel querer se ungió de eternidad... Si así ocurrió, ¡bendita sea mil veces la gloria del vivir y del amar!

Antonio Gimeno

## Amanecer en Segovia

Una vasija floreada de porcelana azul, y el agua quieta. Cerámica española, segoviana, suave y roja, como la luz que se remonta por las almenas del Alcázar. Abajo, el agua corre lenta, entre los álamos, y a su orilla de piedra el corazón te escucha y suena, España, España...

Ricardo Adúriz

## Décima a Segovia

Castilla a Logroño besa como Madre conmovida, porque es la hermana que cuida de poner vino a su mesa; y Segovia se embelesa bajo un cielo puro y terso, dando para el Universo su Acueducto y su sonrisa... ¡Segovia es la poetisa que escribe en piedra su verso!

Carlos Urueña

## El verano

Ha llegado el verano, estación tan hermosa, que se abre la naturaleza. Se mueven los peces en el río, vuelan las mariposas, hay calor en los nidos, las hembras se enternecen, los machos cumplen su destino.

Gustavo Postigo

## ¿Bastan 40 años?

Dicen que el hombre es el único animal que tropieza dos veces en la misma piedra, y la verdad es que quien lo dijo no estaba muy equivocado, dando por supuesto que la catástrofe ocurrida hace 40 años fue un tropiezo, y por cierto demasiado grave.

Con esta catástrofe me refiero, como supongo imaginarán, a la gran idea de algún buen señor —sí, lo digo con desprecio—, de arrojar a un lugar donde había seres humanos, que es lo más importante, más que la raza o el país donde vivan, un par de «magníficos inventos» que servían para matar a miles de personas y por supuesto no olvidarse de sus descendientes.

El caso es que parece que la humanidad no ha escarmentado con aquello y sigue empeñada en utilizar su progreso en esta cuenta atrás que esta vez si ocurre (seamos optimistas) será definitiva. Solamente será necesario apretar un botoncito para acabar con este lugar llamado Tierra que desde hace un puñado de años está habitado por unos seres que han puesto todo su empeño en mejorarlo y ahora pueden acabar con él en un abrir y cerrar de ojos. Con todo este jaleo queda bastante claro lo que dijo algún hombre sabio: «No sé si habrá una 3ª guerra mundial, pero si la hay, la 4ª será a pedradas».

... Y lo curioso es que en el caso de «tropezar» de nuevo pagaremos el plato roto absolutamente todos, incluso los que no tienen nada.

Hay que comenzar a darse cuenta de que visto lo visto, puede llegar este fatídico desastre en cualquier momento y todos tenemos que hacer lo posible por evitarlo. Esperemos que estos 40 años no sean suficientes y poder decir lo mismo dentro de otros 40.

J.M. Casillas

## Final del milenio

Un andariego muerto por las esquinas, por las aceras, se encuentra solitario e invadido por la ausencia, por el llanto... No busca aquello que nunca encontró: su alma perdida en las techumbres de su mansión... Anda el hombre perdido o extraviado en los senderos, en estos senderos de Dios o, acaso, del diablo... Fin del milenio, final del siglo XX y comienzo del vivir del sueño prometido.

Sebastián María Peña

Coordina: A. M. CASLA



MUSICAL

Raffaella Carrá, artista como nunca

Raffaella Carrá vuelve con sus mejores bríos al mundo discográfico. «Dolce far niente» es la nueva cita de Raffaella con el éxito, la gran estrella que ataca otra vez con las armas que le convirtieron en el torbellino de los setenta.

Actualmente Raffaella Carra protagoniza el programa de mayor nivel de audiencia en la RAI, llamado «Pronto Raffaella». Al mismo tiempo continúa descolgándose de cuando en cuando con cancio-

nes alegres, de estribillos pegadizos que de inmediato llegan a todos los públicos. Es en diciembre de 1973 cuando aparece su primer álbum «Scatola a sorpresa», después de firmar contrato con CBS. Un segundo disco se publicó a los pocos meses con las canciones que ella presentaba en el programa de TV italiana «Milleluci», donde Raffaella compartía los honores con la cantante Mina. 1974 es un año marcado por grandes acontecimientos para la «vedette»: su nuevo «show», «Canzonissima», alcanza las mayores cotas de popularidad; a raíz de esto su single «Rumore» llega al nº 1 en los hit-parade y su tercer álbum «Felicita, ta ta» se publica en medio de una gran expectación. Seguidamente Raffaella inicia la conquista del público español, que se rinde sin condiciones ante su profesionalidad sobre el escenario; publicó tres elepés con canciones en castellano, «Fiesta», «Aplauso» y «Hay que venir al sur», los cuales dejaron una huella imborrable al igual que en nuestro país en el propio corazón de Raffaella.

ACTRIZ ANTES QUE CANTANTE

Raffaella Pelloni nació el 8 de junio de 1943 en Bolonia (Italia). El sobrenombre de Carra se lo puso un amigo suyo, Dante Guardamanga, guionista de televisión.

Desde pequeña quiso ser bailarina, actriz y cantante. Sus ambiciones artísticas no conocían límites, y desde muy joven se inscribe en la Escuela de Ballet Clásico del Teatro Comunal de Bolonia; cuando su madre comprueba que las aficiones de Raffaella eran indivisibles decide llevarla a Roma para que recibiera clases de baile en la célebre academia de Jia Ruskaja en el Teatro de la Opera.

Al mismo tiempo se siente atraída por el cine y toma varios cursos de actriz en el Centro Experimental de Cinematografía de Turin, de donde sale con 17 años para interpretar un importante papel en «La larga noche del 43» de Vancini, a la que siguen «I compagni», «La Celestina», «La Chance»... Su popularidad crece tan deprisa que da el salto a Hollywood para rodar «El coronel Vokn Ryan» junto a Frank Sinatra. Vuelve a Italia e interpreta su primera obra teatral. «El seductor», con la que recorrió los principales teatros de su país. Pero Raffaella había ya iniciado una profunda conversión a «show-girl», un crisol en el que fundir sus aptitudes como actriz-cantante-bailarina. Es en 1969, tras su participación en el musical «Yo, Agata, y tú», cuando le llega su consagración ante el público italiano.

DE NUEVO AL ATAQUE

Aquel huracán que arrastró multitudes con canciones que pusieron sintonía a muchos veranos, como «Fiesta» o «Hay que venir al sur» vuelve a soplar con la fuerza de sus mejores épocas. Raffaella Carra, a tope de facultades, sigue siendo un talento renovador y valiente capaz de hacer temblar los escenarios con su vitalidad inagotable y ese «sexappeal» que forma parte de su personalidad.

«Dolce far niente» es un tema que nos devuelve a Raffaella cantando en español otro nuevo título de contenido veraniego y festivo

Camilo Sesto  
Reclusión voluntaria para preparar un nuevo Lp.



En 1968 aparecía en nuestro país un nuevo cantante, Camilo Sesto. Desde entonces han sucedido muchas cosas y alcanzado muchos éxitos. Entre estos hay que hablar de la obra «Jesucristo Superstar» donde Camilo Sesto interpreta el papel de Jesucristo. Con el tiempo continuaría con su trabajo musical, que abandonara un poco por la puesta en escena de dicha obra.

Recientemente ha conseguido un increíble éxito en el Japón, hay quien dice que ha desbancado a Julio Iglesias. Fueron siete conciertos en los que se ha ganado al difícil público japonés.

Ahora trabaja en la producción de un álbum para la cantante portorriqueña Charityn y en estos próximos meses tiene intención de recluírse para preparar un nuevo elepé.



con el que reemprende una carrera en la que sólo ha tenido cabida el éxito.

Cuatro años después

«Corral de cuernos» es el nuevo elepé de Javier Krahe, cuatro años después de su presentación discográfica. Aunque Javier Krahe debuta con treinta y siete años en vinilo (un caso insólito a todas luces) ya componía canciones desde mucho antes, que interpretaba su hermano Jorge.

Después de residir en Canadá desde 1967 a 1972 comienza a trabajar en una agencia de publicidad, pero al poco tiempo decide volver a componer. En 1979 tiene lugar el acontecimiento clave en la carrera artística de Javier Krahe, cuando se entera que Chico Sánchez Ferlosio cantaba una canción suya... Javier Krahe canta cuatro canciones y se da cuenta

de que verdaderamente no lo hacía tan mal. A partir de entonces empieza a actuar en «La Mandradora», un pequeño local de Madrid que el público abarrotaba cada sábado para escuchar a Javier Krahe. Lo mejor de esta etapa quedó plasmado en su primer álbum, «Valle de lágrimas». Seguidamente, en el 83, publica «Aparejo de fortuna».

Dos años después Javier Krahe presenta su nueva obra, «Corral de cuernos» (junto con el primer sencillo del mismo, «Nembutal»), mucho más elaborada en todos los aspectos y si cabe más directa que las anteriores.

BOB DYLAN: Vivo y creativo

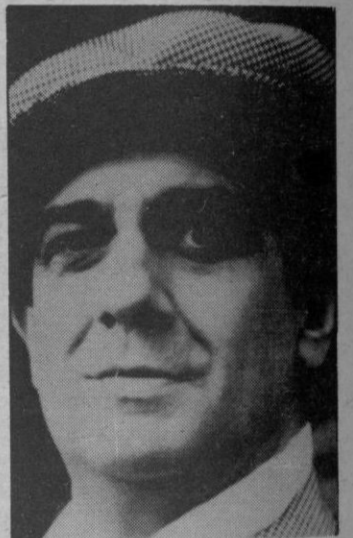
Algunos meses después de su último álbum grabado en vivo «Real life», una colección de algunos de sus mejores éxitos, Bob Dylan acaba de publicar un nuevo disco con el título de «Empire Burlesque».

Que Bob Dylan continúa vivo y creativo es una cuestión que no ofrece ningún género de dudas: si bien sus canciones marcaron un hito en los sesenta y los setenta, en la década actual Dylan ha demostrado una enorme fertilidad discográfica realizando «Saved» (80), «Shot of love» (81), «Infidels» (83) y «Real life» (85). A ellos hay que sumar el último, «Empire Burlesque», que hace el número treinta de sus elepés poco tiempo después de cumplir su 44 cumpleaños.

«Empire Burlesque», autoproducido por el propio Dylan, contiene un total de diez canciones en las que colaboran Mick Taylor y Ron Wood (guitarrista de The Rolling Stones) y componentes de The Heartbreakers entre otros. La mezcla son de Arthur Baker, el neoyorquino que en la actualidad es el número uno en esta faceta.

«Hight connection to my heart (Has anybody seen my love)» es el tema extraído como primer sencillo, en el cual Dylan manifiesta una vez más el rechazo por la violencia, mezclado con un profundo sentimiento amoroso.

Plácido Domingo, ahora con romances y dúos de zarzuela



El considerado mejor tenor de ópera del mundo, Plácido Domingo, acaba de publicar su último álbum con el título de «Romanzas y dúos de zarzuela».

El disco está grabado en vivo durante el transcurso del Festival de Salzburgo, uno de los acontecimientos más importantes de música clásica en todo el mundo, con la Orquesta Sinfónica de la Radiodifusión Austriaca dirigida por el maestro García Navarro.

Acompañado por la sensacional intérprete Pilar Lorengar, Plácido Domingo incluye en su nuevo lanzamiento una selección de algunas de las más conocidas romanzas y dúos del género.

Un grupo a tener en cuenta



Dos hermanos, originarios de Kent, Kevin y Paul Weatherill, deciden en 1984 y tras actuar en varios pubs y clubs en directo, buscar una compañía discográfica. Tom Robinson después de verlos actuar una noche, confirmó que ellos serían el grupo al que invitaría a sus giras durante 1984. Esto suponía a Immaculate Fools una perfecta oportunidad para perfeccionar sus actuaciones «en vivo». Pero antes completaron un álbum de estreno con el productor Colin Thurston y Glyn Johns, titulado «Hearts of Fortune». Immaculate Fools son: Kevin Weatherill, voz principal y guitarra; Paul Weatherill, voz y bajo; Andy Ross, voz, teclado y guitarra y Peter Ross, batería. Es un grupo a tener en cuenta para el futuro.

Coordina:

A. S.

Tema para James Bond



Durán Durán se ha convertido en una de las principales figuras de la música. Hace pocos días, participaron en el Festival que se realizó por Africa. Además han sido los compositores del último tema para la película de James Bond.



## ARTE Y LETRAS

## EL FUTURO DE LA RADIO ENCIERRA SORPRESAS

Cuando se habla de los satélites de radio, paradójicamente se suele pensar sobre todo en la televisión. Parece que casi no interesa la forma en la que, en el futuro, se transmitirán los programas radiofónicos. Sin embargo, el TV-SAT, alemán promete interesantes novedades para la radio, novedades que no se reducirán tan sólo a escuchar.

Ningún otro medio presenta tanta variedad como la radio; por eso, para el usuario a menudo se presentan conflictos con la variedad, la técnica, la musicalidad y la comodidad. Hay quien quisiera disponer de un interruptor gracias al cual su radio busque instantáneamente música ligera. A otro le gustaría disponer de un sistema regulador de la dinámica, es decir, también de las diferencias en el volumen entre las partes más suaves y las más fuertes del programa, unas diferencias que en el caso de música de fondo pueden ser pequeñas, pero que son mucho más acusadas en la música sinfónica.

La radio vía satélite puede cumplir estos deseos. Si todo sale según los planes previstos, bien pudiera ser que a finales de 1985, el satélite TV-SAT (Satélite Televisivo) estuviera en órbita devolviendo un sinnúmero de programas televisivos a la tierra. El satélite es producto de un proyecto conjunto de Correos de Alemania, de la Oficina Federal de Investigación y Experimentación Aeronáutica y Espacial (DFVLR), de las cadenas

de radio (a través del Instituto de Técnica Radiofónica IRT), de la casa Telefunken y de la Universidad de Hannover. Este satélite también podrá emitir con profusión programas radiofónicos: 16 programas en stereo o dos programas mono por cada programa stereo. Todo ello se dará con una calidad de sonido comparable con los sistemas digitales de registro,

## FESTIVALES EUROPEOS DE MUSICA

RNE, a través de Radio 2, emitirá en los próximos días los siguientes espacios: El sábado 10, a las 20,20 horas, desde la Royal Albert Hall, «Corales para orquesta», de Harrison Birtwistle; «Concierto para piano y orquesta n.º 1», de B. Bartok; «Sinfonía n.º 3», de W. Lutoslawski y «Suite de danzas», de B. Bartok. El domingo, 11, a las 17,50, desde el Festival de Salzburgo, «El retorno a Ulises», de Claudio Monteverdi. El lunes, 12, a las 19,20, desde el mismo festival, estreno mundial de «Ningún sueño de noche de verano», de Alfred Schnittke; fragmento de la ópera «Lear» para barítono y orquesta, de Reimann y «Los conjuros de Próspero», de Egon Wellesz.

**EL LIBRO,  
un gran amigo del  
hombre: Instruye  
y deleita**

Uwe Andresen  
(D.F.)

tal como se plasma en los nuevos tipos de discos. Pues con el nuevo lenguaje universal de los ordenadores llegará la música desde el éter mejorando sensiblemente la calidad de las transmisiones radiofónicas.

Lo que es realmente nuevo en esta radio del futuro es la posibilidad de mejoras adicionales, puesto que la señal de recepción, cifrada según las claves de los ordenadores, tiene espacio para muchas más informaciones, para más incluso de las que se pueden aprovechar actualmente. Por ejemplo, a través de un texto acoplado al aparato receptor se podría indicar: emisora, título del programa, autor, locutor, director del programa, compositor, intérprete, director de la orquesta, fecha del concierto, etc. Para reunir aún más datos se podría acoplar la pantalla de un televisor, siempre y cuando éste esté acondicionado para vídeo. El profesor Georg Plenge piensa incluso en «textos con comentarios», en «imágenes inmóviles de una calidad similar a la televisión de nuestros días».

Una característica del programa (noticias, deporte, jazz, música sinfónica, etc.) facilita la selección. Se aprieta un botón determinado y el aparato receptor conecta con un programa de tipo buscado. Otra señal, emitida de forma que no se oiga, puede regular automáticamente el volumen entre música y partes habladas o incluso adaptar la dinámica a los gustos personales.

## ESCAPARATE

«RAZON DE ESTADO Y PASION DE ESTADO»

Con un prólogo de Miguel Herrero de Miñón y otro de Carmen Llorca, uno en cada uno de los dos tomos, se recopilan los textos de un buen número de discursos pronunciados por el líder aliancista Manuel Fraga Iribarne. Se trata de discursos parlamentarios entre 1978 hasta el primer periodo de sesiones de 1984, que comprenden temas como la Constitución, la seguridad ciudadana, la familia, la política interior y exterior, temas económicos y sociales y un largo etcétera. (Publica Planeta. Col. Textos).

«DEL «CONTUBERNIO» AL CONSENSO»

Una historia de nuestros últimos años en España, escrita por Fernando Alvarez de Miranda (santanderino, 1924), hombre que los ha vivido con intensidad en el terreno político, conociendo incluso el confinamiento. De ideas liberales, monárquico, defensor de la democracia, incluye en este libro los acontecimientos ocurridos desde el llamado «Contubernio de Munich», en 1962, fecha del Congreso del Movimiento Europeo, del que es partidario por su tendencia europeísta, hasta la promulgación de la Constitución (Edita Planeta. Col. Espejo de España).

«CRATER»

La prosa y la lírica de Carmen Conde tienen una clara muestra de su valor y contenido en este libro, que va prologado por el académico Manuel Alvar. Una primera y una tercera parte en verso, y una segunda en prosa, una prosa también poética, lírica, con riqueza de expresiones y contenidos, como el verso brillante, expresivo y profundo de la autora (Edita Biblioteca Nueva).

«EL IMPERIO VIKINGO DE TIAHUANACU»

Un interesante libro conteniendo las teorías del profesor francés Jacques de Mahieu (1915); radicado en Argentina desde 1946 y profundo estudioso de todos los países hispanoamericanos y de su primitiva historia. Teorías sobre el descubrimiento de América por los vikingos, anticipándose a Cristóbal Colón. Tesis llamativa y revolucionaria que el profesor explica e ilustra con diversos dibujos y fotografías. (Publica Nuevo Arte Thor. Col. El Laberinto).

«LA MORAL DEL TERRORISMO»

David C. Rapoport ha escrito la introducción a este libro, en el que recopila varios trabajos de expertos que analizan y estudian el problema del terrorismo especialmente desde su ángulo moral. Seis trabajos, además del mencionado, con un texto final que reproduce el «Documento sobre el terror» publicado en 1952. La traducción es de Marta L. Gustavino y Salvador Biscarri (Publica Ariel).

TEXTOS ESCOLARES

Espasa-Calpe lanza una magnífica colección de textos escolares, de los que vamos a ocuparnos brevemente. Empezaremos por los del Ciclo Inicial de EGB. Hay dos tomos bajo el título de «GUIA DEL PROFESOR» (Busca, busca), de Virgilio Barquero, y otro con el subtítulo «Sube y baja. La escalera», de Celia Merino, Joaquín Gallego y Conchita Sanuy. Además, otros dos libros, de los tres últimos autores citados, destinados a los pequeños escolares, también bajo los títulos de «SUBE Y BAJA» y «LA ESCALERA». Y de Virgilio Barquero: «CUCURUCHO. MI LIBRO DE LECTURA», en dos tomos; «BUSCA, BUSCA. MI CUADERNO DE MATEMATICAS», en dos tomos. «BUSCA, BUSCA. MI CUADERNO DE LENGUAJE», asimismo en dos tomos. Y «BUSCA, BUSCA. Mi Libro Globalizado». Todos estos libros muy bien ilustrados en colores, de un atractivo especial para los pequeños a los que van destinados (Publica Espasa-Calpe).

«¿DE DONDE VIENE EL HOMBRE?»

Un libro escrito pensando en los jóvenes en su primera edad para ofrecerles las últimas teorías y descubrimientos sobre el origen de la vida y la evolución del hombre. Un libro de Malcolm Ross MacDonald, con un prólogo de Francis Crick, en traducción de Horacio González Trejo, con abundancia de ilustraciones de diversos especialistas, que le da un carácter muy variado y atractivo (Publica Noguer).

«SUDESTE»

Una obra atractiva, que prácticamente no tiene argumento pero que está llena de vida y acción. Un hombre que recorre el río Paraná dejándose llevar de las circunstancias. Es como un paralelismo con la vida. El autor Haroldo Conti (1925), argentino, fue detenido en 1976 por su ideología de izquierdas y desde entonces figura como «desaparecido». (Publica Alfaguara. Col. Literatura).

«EL CUMPLEAÑOS DE JUAN ANGEL»

Novela original por diversos conceptos, con la bella literatura de su autor, el uruguayo Mario Benedetti. El protagonista cumple años, y en esa misma jornada pasan muchas cosas hasta el punto de que también lo hace el tiempo, y el personaje se incorpora a la guerrilla urbana. La novela está escrita en verso, detalle sorprendente pero revelador del dominio que del lenguaje tiene el autor (Edita Alfaguara).

P.M.C.

## GALERIA DE ARTE



Entre los pintores contemporáneos de Arabia Saudí cabe destacar el nombre de Abdel Halim Redwi, nacido en 1941

¿PUBLICIDAD EFICAZ?, en

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



## MOTOR

## Los hombres conducen más y corren menos que las mujeres

Se ha publicado recientemente los resultados de un estudio realizado por el Instituto de la Comunidad Pública, que bajo el título La Conciencia Social de la Seguridad en el Transporte, analiza distintos aspectos del transporte general y de los usuarios.

En él se comparan, entre otras cosas, a los conductores hombres y mujeres. Para ello se entrevistó a un grupo de conductores de ambos sexos durante el tiempo de parada en un viaje en automóvil y se les pidió su opinión sobre algunas normas de tráfico y se indagó sobre las características del viaje que realizaban. He aquí algunas conclusiones:

— Los hombres son más profesionales —conducen más que las mujeres— que por el contrario son conductoras más ocasionales.

— El 53% de los hombres sacaron el carnet de conducir a los 18 años frente al 33% de las mujeres, lo que prueba que ellos también son más veteranos.

— Los hombres disfrutan más conduciendo mientras que las mujeres sufren un poco más conduciendo.

— Ellos hacen más paradas en el viaje, ellas menos.

— Ellos conducen más despacio, ellas lo hacen más deprisa.

— Alguno conductores varones pocos —el 9% de los encuestados— no llevan el cinturón de seguridad puesto, mientras que prácticamente todas las conductoras —98%— lo llevan, aunque más por obligación.

— Los hombres avisan más de la presencia de la Policía con la intermitencia de los faros.

— Los hombres creen que debería haber más tolerancia en el límite legal de velocidad, pero son más favorables a un Código de Circulación más estricto.

— Las mujeres creen que no debería haber más tolerancia en el límite legal de velocidad, pero son menos favorables a un Código de la Circulación más estricto.

En consecuencia parece existir planteamientos bien distintos entre conductores y conductoras, con una consecuencia, ellas se arriesgan más, ellos son más expertos.

ANA

## Continúan los éxitos del Ford Scorpio



El Ford Scorpio, que inició su andadura con un gran éxito a nivel de ventas, éxito que se incrementa día a día tras las previsiones más optimistas, ha sido distinguido en el primer mes de su lanzamiento con tres premios internacionales:

—La medalla de oro de la Asociación de Seguridad en Carretera, distinción concedida por incluir el Scorpio el sistema ABS de frenos como equipo standard en toda la gama de modelos.

—El premio a la Seguridad concedido por la famosa revista alemana Auto Zeiting y,

—El premio «Attualita 1985» que la prestigiosa revista italiana «Motor» ha otorgado a Scorpio como el modelo con más avanzada tecnología y diseño.

Por otra parte, a partir del mes de septiembre veremos el nuevo Ford Scorpio como coche patrulla en las autopistas europeas. Como continuación a un programa secreto que ha durado 18 meses y que ha sido dirigido por Ford en In-

glaterra y en Alemania en cooperación con las fuerzas de Policía locales, se han desarrollado en los Centros de Ingeniería de Ford una serie de nuevos equipos para ser utilizados en el Scorpio como coche patrulla.

Como equipo standard, todos los modelos de este Scorpio incluirán el sistema ABS de control electrónico anti-bloqueo para los frenos, un nuevo sistema de cerraduras de seguridad, cierre de puertas centralizado y dirección asistida de relación variable. El motor para esta versión especial de la Policía, con unas modificaciones mínimas respecto al producto normal, está basado en el motor de 2.8 litros de inyección electrónica, y lleva caja de cambios manual de cinco velocidades. La velocidad máxima es de 208 kms. hora y la aceleración de 0 a 100 se consigue en 9 segundos.

Las fuerzas de Policía europeas están esperando con mucho interés la recepción de estas unidades que llevan incorporados los nuevos equipos desarrollados por la compañía Ford.

## SALIDAS POLVORIENTAS



Quando se circula por un camino de tierra y se va a llegar a una carretera asfaltada, se deben de extremar las precauciones mucho más que en otro tipo de cruces. Porque si se va deprisa el cambio de firme puede provocar un derrapaje, y el polvo que se levanta, dificulta la de por sí ya poca visibilidad que tienen este tipo de caminos.

## CITROËN BX SPORT

Citroën Hispania importará próximamente un modelo especial el que se fabricarán 2.500 unidades: el BX Sport.

Equipado con un motor de 1.905 c.c. y alimentado por dos carburadores horizontales, desarrolla una potencia de 126 CV. a 5.800 rpm. con un par de 17,2 m.kgs. a 4.200 rpm.

Su servicio le asegura unas prestaciones brillantes (0-400 m. 16''4; 0-100 m. en 30''5; 0-100 kms/h. en 8''9; velocidad máxima 195 Kms/h), lo cual procura un verdadero placer de conducir.

La mejora del CX (0,325) ha permitido obtener estas prestaciones conservando unos consumos razonables: 6 l. a 90 kms/h; 8 l. a 120 kms/h; 11,4 l. en recorrido urbano.

Su presentación exterior e interior y su equipo completo (sin opciones) confieren al BX Sport una personalidad con un carácter deportivo muy destacada.

El BX Sport se dirige a aquellos

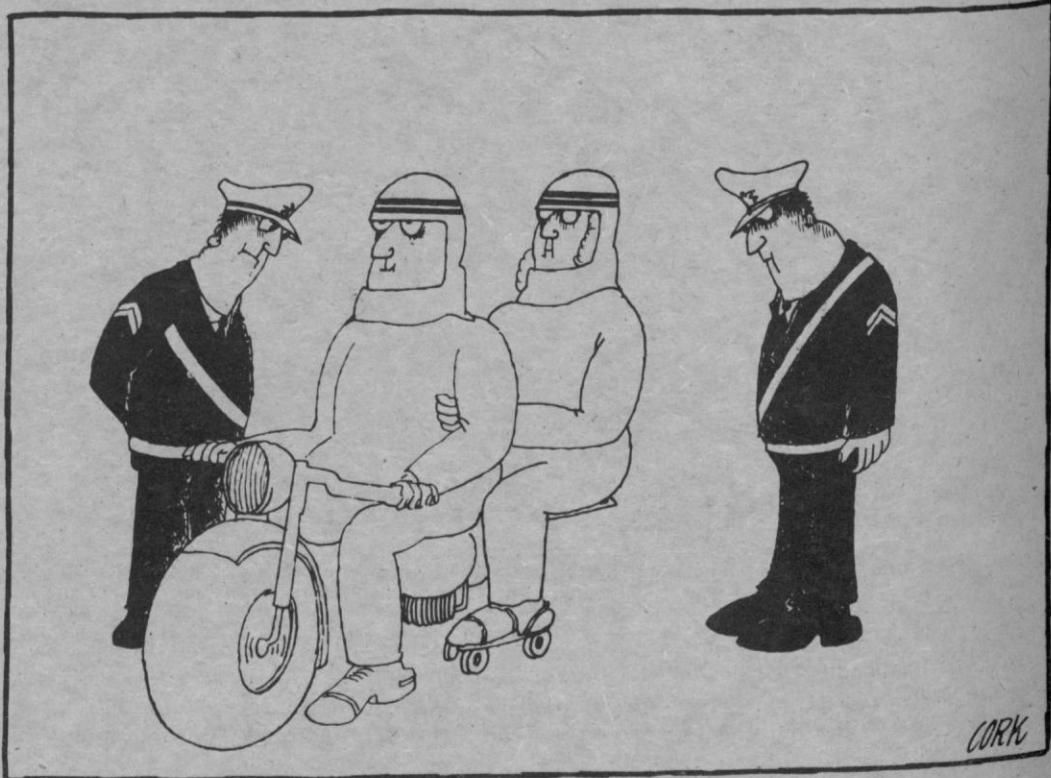


automovilistas apasionados por las prestaciones que buscan distinguirse por una línea personalizada.

Este modelo supone una nueva etapa en el desarrollo de la potencia de los motores XU, siendo un

complemento particularmente dinámico de la gama BX.

Refuerza la posición de los BX, cuya fabricación ha superado las 476.000 unidades (cadencia de fabricación, 1.000 vehículos/día, de los cuales un 38% son diesel).



CORK

BB-42



LOS TOROS

# Fredy Villafuerte, un novillero peruano camino de convertirse en figura del toreo

## Se hará matador de toros en España en la presente temporada

Me telefona mi gran amigo José Luis del Monte, un varillarero de mucha categoría y que también lleva asuntos taurinos, como apoderar a este joven valor peruano. «Oye, Pablo, que tengo a un torero peruano que va a dar mucho que hablar, pero desde ahora mismo. Me acerco con él a Segovia y charlamos».

Mi amigo Del Monte se vino, efectivamente, a Segovia, acompañado de su esposa, del torero, de dos hermanas de éste, y de una amiga. Lo primero que me llamó la atención fue la hermosura de las chavalas, en contrastes diversos, pero a cual más atractivos. El joven Fredy Villafuerte, con buena planta y con los rasgos característicos de la raza hermana, aparenta tener un cierto corte de buen torero.

Fredy es hijo del empresario de la plaza de Acho, en Lima, y ganadero de bravo, Nazario Villafuerte. Su ganadería, ubicada a 600 kilómetros de la capital peruana, está formada por reses de muy diversas procedencias. Yéncala, Mirube y Marcos Núñez. La dehesa donde pastan



lucen el sugestivo nombre de «Santiago Apóstol».

—Sepamos quién es Fredy Villafuerte.

—Nací en Lima hace veintidós años, y desde mi más tierna infancia estoy inmerso en el especial mundillo taurino. Desde muy joven sentí inclinaciones por ser torero. Con catorce años de edad, toreé mi primer festejo, un festival en Acho. También en Acho debuté con picadores en el año 79, matando un novillo de la ganadería de La Huaca. En 1983 decidí venir a España para

tratar de asimilar el toreo de aquí y cuajarme más aprisa, ya que en Perú apenas se celebran festejos. Esta es la tercera temporada taurina que vengo a España, y espero que resulte decisiva en mi carrera.

—¿Tan mal está el panorama taurino en tu país?

—Muy difícil, más o menos como si fuera un reflejo de la actual situación del país en el orden social y económico. Debido a los problemas generales, incluso una feria tan importante como la limeña, se ha visto recortada en número de festejos. Esta pasada temporada, tan sólo se celebraron cuatro corridas de toros, cuando en temporadas anteriores no bajaba de catorce.

—¿Por qué quieres ser torero, Fredy?

—Porque mi instinto y mi afición así me lo dictan. Dejé los estudios a punto de terminar las carreras de Derecho e Ingeniería Industrial, aunque espero finalizar ambas cuando llegue el momento de decir adiós al toreo activo. Por ahora lo único que me apasiona y absorbe es la idea de hacerme figura del toreo.

—Difícil lo tienes.

—Difícil pero no imposible. El hecho de ser extranjero, me dificulta el camino, y si a ello añadimos la circunstancia de que este año escasean los novi-

llos y consecuentemente las novilladas, más todavía. Incluso está difícil para los toreros españoles.

—Desde 1983, tu primer año en España, cuéntanos un poco cómo ha resultado tu andadura taurina en nuestro país.

—Llegué en mayo y el primer festejo lo toreé el 14 de julio en San Leonardo de Yagüe (Soria). Corté tres orejas y salí en hombros. Alterné mano a mano con Gallito de Alfaro. Esa temporada actué en 16 novilladas sin caballos. En 1984 toreé 22 festejos, tres de ellos con picadores. Y en la presente, llevo cinco novilladas, tres con los del castoreño, y un festival.

—¿Cómo es tu torero, Fredy?

—Ante todo, considero que soy un torero poderoso, que domina los tres tercios, procurando realizar el toreo puro, basado en un amplio conocimiento del toreo.

—¿Y a qué aspiras realmente?

—A ser figura del toreo, tanto en mi país como aquí en España.

—¿Qué ambiente tienes en Perú?

—Muy favorable. Yo diría que el máximo. Tras mi regreso de España en el año 1983, actué en Lima, obteniendo un resonante triunfo. En la temporada del 84 actué en dos novilladas y un festejo mixto, éste con «Yiyo» como compañero.

—¿Has pensado en la alternativa?

—Sí, y será en la actual temporada, quizá a finales del mes de septiembre, tras la feria taurina de Arnedo, donde actué el día 29.

—¿Tienes pensado dónde y con qué compañeros de terna?

—Podría ser en Cáceres, y me gustaría que mis compañeros fueran «El Niño de la Capea», Manzanares o Julio Robles.

—¿Acaso tú eres un señorito torero con deseos de popularidad?

—Desde luego que no. Yo tan sólo busco el sentirme torero, el alcanzar la cúspide, porque con ello me habré realizado como hombre y como artista de la más bella profesión del mundo.

—Y tú, José Luis, ¿qué dices al respecto?

—Yo conocí a Fredy de manera casual en Santiago del Puerto. Toreó en un festejo que yo organicé como empresario de aquella plaza. Me llamó poderosamente la atención las buenas maneras que observé en este torero peruano, y pensé que podría llegar a ser alguien importante si contara con alguien a su lado que le orientara en su aventura española. Poco después, toreó en El Molar, mano a mano con Román Luce-ro, quien tuvo la mala fortuna de ser cogido en su primero. Fredy se las entendió con tres peligrosos novillos, y esa tarde me vino a confirmar lo gran torero

### COLUMNA CRITICA

Nos encontramos en el mes más taurino del año, y en lo que respecta a la provincia de Segovia, existe una amplia e interesante programación de festejos. Raro es el pueblo que no ha incluido en su particular programa algún espectáculo taurino de mayor o menor importancia. Los aficionados segovianos, tenemos, pues, la oportunidad de realizar atractivos desplazamientos a diferentes localidades de nuestra provincia para presenciar funciones taurinas. A partir del próximo día 15, entraremos de lleno en la vorágine taurómaca de manera ininterrumpida. Aguilafuente, Cantalejo, Ortigosa del Monte, Fuentepe-layo, El Espinar, Cantimpalos, Cuéllar, Sepúlveda... Corridas de toros, dos: El Espinar el jueves 15 y Cuéllar, el domingo 25. Corridas del arte del rejoneo, en alguna de las cuales actúan artistas segovianos, varias. Novillada con picadores, la de Cuéllar el martes día 27. Festejos mixtos con rejoneador y novilleros, y por supuesto algún que otro espectáculo cómico - taurino - musical. Una amplia y variada gama de festejos, los cuales, pienso, deben ser anotados en una particular agenda, teniendo en cuenta la entidad del espectáculo y la población donde se celebre, porque, lógicamente, se debe tener en cuenta donde se puede disfrutar al mismo tiempo de una excelsa merienda tras la función taurina. Todo cuesta y mucho, pero ya que salimos de casa, aprovechemos para disfrutar del viaje y estancia. En todos y cada uno de los pueblos de nuestra provincia donde tienen lugar festejos taurinos, disponemos de acreditados establecimientos hosteleros, donde degustar sabrosas especialidades gastronómicas. El corde-ro asado, está presente en todas ellas, además de otras suculentas y apetitosas delicias. Toros y merienda, o como el título de aquella popular película: Pan y toros, y si es con bota de vino, mejor todavía.

que puede ser no tardando mucho. Cortó cuatro orejas y un rabo, y he de señalar que ese fue su debut en España toreando con picadores. Te digo, Pablo que Fredy Villafuerte será figura del toreo, y figura importante.

Que así sea.

## La quiniela taurina, concurso de pronósticos Cigarros Farias para críticos taurinos



ASOCIACION PARA EL FOMENTO DE LA FIESTA BRAVA

«CONCURSO DE PRONOSTICOS TAURINOS CIGARROS FARIAS»

FECHA S		COMPOSICION DE QUINIELA		JORNADA	
11/8/85				2	
N	CLASE M.T.R.N.	PARTICIPANTES	PLAZA		
1	M.T.	Rafael de Paula	Málaga	1	1
2	M.T.	Ruiz Miguel	Tarragona	2	2
3	M.T.	Dámaso González	Palma	2	1
4	M.T.	El Bormujano	Madrid	0	0
5	M.T.	Raul Sánchez	Madrid	0	0
6	M.T.	Niño de la Capea	Palma	1	2
7	M.T.	Juan Antonio Esplá	Barcelona	0	0
8	M.T.	Morenito de Maracay	Barcelona	0	0
9	M.T.	Tomás Campuzano	Huesca	2	2
10	M.T.	Pepe Luis Vázquez	Málaga	1	1
11	M.T.	El Soro	Pontevedra	2	2
12	M.T.	Roberto Bermejo	Huesca	2	2
RESERVAS					
1	M.T.	José Luis Galloso	Tarragona	0	1
2	M.T.	Ortega Cano	Pontevedra	2	1
3	N	Rafael Sandoval	Humanes	2	2

MADRID, 24 de Julio 1985  
EL SECRETARIO.

*Jaime Sebastián de Erice*  
Jaime Sebastián de Erice

OBSERVACION

Los pronósticos correspondientes a esta jornada deberán tener entrada en el domicilio de la AFFB antes de las 12 horas del día 8/8/85

PASO DE EDUARDO (DATOS 7 BARRAS) TELÉFONO 447 57 81 28010 MADRID

Esta es la quiniela correspondiente a la segunda jornada, la del domingo día 11 de agosto. Ha sido confeccionada por la Peña Taurina «El Espontáneo». Como pueden apreciar, son dos pronósticos, los de EL ADELANTADO DE SEGOVIA y RADIO SEGOVIA, respectivamente. Suerte.

### Los carteles para la feria taurina de Cuéllar, al completo

Domingo 25 de agosto. Toros de don Leopoldo Lamamié de Clairac, de Salamanca, para Luis Francisco Esplá, Vicente Ruiz «El Soro» y Victor Mendes.

Lunes 26. Novillos - Toros de Santamaría (antes de don Francisco de Goes), de Portugal, para Alvaro Domecq, Manuel Vidrié y Joao Moura.

Martes 27. Novillos del Conde de Mayalde, de Madrid, para Jorge Manrique, Rafael Camino y David Castro «Luguillano».

Miércoles 28. Novillos de La Laguna, para el rejoneador Aquilino Pascual y los novilleros Miguel Báez «Litri» y Rafaelín Camino.

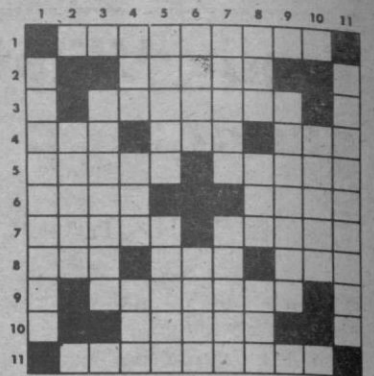


# ROLDÁN EL TEMERARIO

por Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Abadía famosa de Inglaterra, donde son coronados los soberanos británicos. 2: Aromático. 3: Consonante repetida. Inventos. Adjetivo posesivo. 4: Preposición inseparable que significa dos o dos veces. Letras de «allá». Contienda. 5: Antigua capital de Asiria. Figura geométrica. 6: Hago nido. Modera el movimiento de un vehículo. 8: Barro. Ligas. 9: Oficial del ejército turco. Vocal repetida tres veces. Rece. 10: Del verbo ir. Agarrará. Entrega. 11: Figurado, todo desvío de la imaginación.

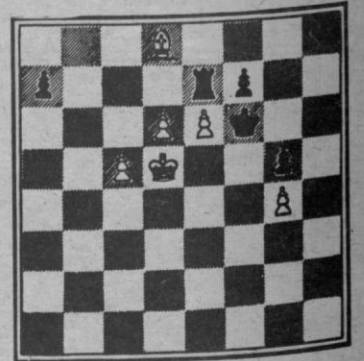
**VERTICALES.** — 1: Rey visigodo español, destronado por Ervigio. Provincia española. 2: Adjetivo posesivo (PI). Arbol de la familia de las yuglandáceas, de madera muy apreciada en ebanistería. 3: Al revés, carta de la baraja. Hundida. 4: Prefijo que significa tres o tres veces. Nota musical. Al revés, interjección. 5: Costumbre en boga. Negación. Adverbio de modo. 6: Fenómeno fonético árabe en el que el sonido de la «a», cuando es largo, se transforma en «e» o «i». Hijo de Adán. 7: Al revés, mamífero carnívoro, férido. Al revés, nota musical. Altar. 8: Consonante repetida tres veces. Dios de los antiguos egipcios. Al revés, interjección. 9: Interjección poco usual para llamar al perro. Ciudad de Ancona (Italia). 10: Preposición. Planta de las liliáceas, de flores blancas, muy olorosas. 11: Veloz. Limpian, ordenan.

### SOLUCION

Nardo. 11: Rauda. Asean. SSS. Ra. ac. 9: Loreto. 10: Sin. 6: Imela. Cain. 7: noel. af. Ara. 8: da. 4: Tri. Do. ac. 5: Moda. No. Asi. Alava. 2: Mis. Nogal. 3: sa. Sumi- ra. Da. 11: Alucinación. Atas. 9: Agra. AAA. Ore. 10: Va. Asi- Cono. 7: Ando. Frena. 8: Lodo. Ideas. Su. 4: Bis. All. Lid. 5: Asur. minster. 2: Aromoso. 3: MM. HORizontales. — 1: West-

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



BLANCAS

Por HARRY SMITH

Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?

SOLUCION:

1. D7T. Juegan negras  
2. D6T mate



### Tres presidentes de Parlamentos autonómicos, a favor de convertir el Senado en Cámara federal

Santander.— Los presidentes de los Parlamentos autonómicos de Andalucía, Cataluña y Galicia, Antonio Ojeda, Miguel Coll y Antonio Rosón, respectivamente, afirmaron ayer que no se apodrirían a una reforma constitucional para convertir el Senado en una Cámara federal. Los tres presidentes participaron en una mesa redonda sobre «La práctica del control parlamentario en las Asambleas de las comunidades autónomas», en la Universidad Internacional de Santander.

Ante la proximidad de las elecciones en Galicia y Andalucía, Ojeda y Rosón consideraron inevitable la utilización electoralista de los Parlamentos. En este sentido, Ojeda dijo que debe evitarse que las Cámaras se transformen en salas de discursos electorales.

### Evasión de capitales

## CC. OO. presentará recurso de reforma contra el no procesamiento de once aristócratas y diplomáticos

Madrid.— El abogado José Luis Nuñez Casal, que ejerce la acción popular en el caso de la evasión de capitales en representación de Comisiones Obreras, presentará recurso de reforma contra la resolución del juez Luis Lerga de no procesar a 11 aristócratas y diplomáticos en el denominado «caso Palazón».

El juez ha manifestado que la polémica desatada por su decisión le parece un «escándalo de beatas». Añadió que la resolución adoptada «no es una solución de buen chico, sino que está bien fundamentada jurídicamente», y que los argumentos los expondrá al resolver el recurso anunciado por CC.OO.

En relación a una evasión de oro y metales preciosos por importe de 6.500 millones de pesetas, que también instruye el magistrado, se trata de una causa iniciada en el otoño de 1984, que ya fue publicada en su momento en la Prensa. En la actualidad, el sumario está concluido y elevado a la Audiencia Nacional, a la espera de la celebración de juicio. En el sumario están procesados Pedro José Rodríguez, Antonio Tovar y dos empleados del primero. Todos ellos se encuentran en libertad provisional, el primero de ellos bajo fianza de 100 millones de pesetas.

Pedro José Rodríguez ha sido condenado por la Audiencia Nacional por un asunto anterior.

## «Strip-tease» a la fuerza

Estella.— Miguel Navarro Pérez, de 47 años, profesor de autotécnica en Estella (Navarra), dejó boquiabiertos a sus convencidos cuando en plena mañana y en el centro de la ciudad pretendía bajarse los pantalones entre aspavientos y gritos. El motivo del improvisado «strip-tease» era una culebra de 52 centímetros que, sin que él la percibiera, se había enroscado en su pierna derecha mientras conducía. Pese a los curiosos que concentró el inesperado espectáculo, nadie se atrevió a coger al animal. Tuvo que ser la continua agitación de Miguel Navarro la que lo liberara definitivamente del ofidio.

## Los minusválidos podrán trabajar en centros especiales de empleo

A un rendimiento del 25 por ciento menos de lo normal

Madrid.— Los minusválidos podrán trabajar en centros especiales de empleo y rendir hasta un 25 por ciento menos de lo normal para su categoría con una remuneración equivalente, informa el ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

### Rotularán en catalán los letreros en castellano

Barcelona.— La Crida a la Solidaritat, movimiento cívico en defensa de la lengua, la cultura y la nación catalana, anunció ayer un nuevo periodo de acciones directas en empresas estatales que, a su juicio, «no aceptan el proceso de catalanización lógico en nuestra reconstrucción nacional».

Las acciones constituirán fundamentalmente, en la concentración de simpatizantes del movimiento en los lugares en cuestión, donde procederán a rotular en catalán los letreros que estén en castellano.

Esta vía de acceso al mundo laboral de los disminuidos se recoge en un real decreto que hoy publica el Boletín Oficial del Estado, por el que se regula la relación laboral especial de los minusválidos que trabajen en centros especiales de empleo.

La medida afectará a aquellas personas que tengan reconocida una minusvalía igual o superior al 33 por ciento, y presten sus servicios dentro de la organización de los centros especiales de empleo.

Las personas que deseen acceder a un empleo en estos centros especiales, deberán inscribirse en una oficina del Instituto Nacional de Empleo (INEM), como demandantes de trabajo.

La norma establece que el trabajo que realice el minusválido en estos centros deberá ser productivo, remunerado y adecuado a sus características individuales, para facilitar su posterior integración laboral en el mercado ordinario de trabajo.

Quedan prohibidos los incentivos que puedan suponer un riesgo para la salud, integridad física o moral del trabajador minusválido.

Un equipo, que sustituirá las actuales unidades de valoración, vigilará el cumplimiento de estas condiciones, garantizando en todo momento la adecuación del trabajo al minusválido, con revisiones, como mínimo, bianuales.

El contrato se presume por tiempo indefinido, aunque pueden suscribirse contratos de duración determinada, en las modalidades previstas por el Estatuto de los Trabajadores, y pactarse un periodo de prueba con una duración máxima de seis meses.

El real decreto establece que los minusválidos que trabajen en centros especiales de empleo, se beneficiarán de las prestaciones del Fondo de Garantía Salarial y del régimen de bonificaciones o exenciones de cuotas a la Seguridad Social que resulte más favorable.— Efe.

### «SE QUIERE TAPAR EL ASUNTO PALAZÓN»

Carles Llatzer, gerente del Gremio de Joyeros de Barcelona, ha dicho a Efe que con la salida a la luz del caso Promsa se quiere tapar el caso Palazón.

Para el gerente del gremio de joyeros «es una tontería acusar a alguien de actual ilegalmente por vender oro en Melilla» como se ha hecho con Pedro José Rodríguez propietario de la empresa de metales preciosos y joyería Promsa.

«El oro —agregó—, es libre en España, no está sujeto a control, y Promsa puede enviar oro a Melilla, que es una ciudad española, ya que allí también hay tiendas y mayoristas.

## EN POCAS LINEAS

El titular del Juzgado número cinco de Buenos Aires ha remitido a la justicia española una segunda petición de extradición contra Raúl Antonio Guglielminetti, por el secuestro del político argentino Patricio Kelly. Esta nueva acusación contra Guglielminetti no figuraba en la causa inicial de pedido de extradición de fecha 4 de julio y cuya documentación fue aceptada ya a trámite judicial por el Gobierno español.

Un contrato para el suministro

de 110.000 toneladas de carbón por un importe cercano a los mil millones de pesetas ha sido suscrito por la sociedad española de Carbón Exterior (Carborex) y la empresa Enemalta Corporation, de Malta.

El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, viajará el domingo a Marruecos en visita oficial, primera de carácter bilateral desde su designación como titular de la diplomacia española, el pasado mes de julio.

Patrullas de la Policía Municipal de Madrid vigilan las 15 piscinas municipales, en especial las más concurridas (Moratalaz, cerro de Almodóvar, Aluche, La Elipa, barrio del Pilar) desde la tarde del pasado martes, en prevención de altercados que pudieran ocurrir en las instalaciones y de otras irregularidades, como robos o reventa de entradas.

# SUCESOS

## CONFISCADA HEROINA Y MORFINA POR VALOR DE 2.000 MILLONES

Madrid.— La Policía ha finalizado en Tarragona una amplia operación internacional iniciada dos meses antes, en el curso de la cual se han confiscado heroína y morfina por valor de 2.000 millones de pesetas y han sido detenidos 37 presuntos traficantes.

La organización dedicada a la producción y comercialización de heroína ahora desarticulada estaba integrada por mayoría de individuos paquistaníes. La investigación, que ha culminado, con su total desmantelamiento, según una nota policial, se inició hace más de dos meses en Barcelona con la detención de siete miembros de la red, a los que se les encontró 1.700 gramos de heroína, 15 kilogramos de morfina base y un laboratorio para la transformación de esta heroína. Esta detención permitió a la Policía identificar al máximo dirigente en España de la organización, Shoukullah Warrick, que fue vigilado y, finalmente, detenido junto con 17 miembros más de la banda, el pasado 4 de junio con 2 kilos de heroína y 4 millones de pesetas.

Su detención permitió incautar en Viena (Austria) 500 gramos de heroína y en Copenhague (Dinamarca) 2.500 gramos de la misma droga, siendo detenidos 5 miembros más de la organización.

Durante el pasado mes de julio, la organización fue desmantelada en Barcelona con la detención de 6 miembros paquistaníes de la banda a los que se les intervinieron 1.500 gramos de heroína, que llegaba a Barcelona desde Turquía y Pakistán, pasando por la India, Austria, Francia y Dinamarca. Asimismo, fue detenido en Madrid Amjad Parveez, de nacionalidad paquistaní, introductor en España de heroína.

La operación policial terminó el martes en Tarragona con la incautación de 2,6 kilos de heroína y la detención de dos paquistaníes y dos indios, a los que también se incautaron medio millón de pesetas, divisas extranjeras, pasaportes falsos y efectos para la comercialización de la heroína.

## MADRID: APREHENDIDA COCAINA VALORADA EN MAS DE 11 MILLONES

Madrid.— La Guardia Civil aprehendió en el aeropuerto de Barajas (Madrid) 945 gramos de cocaína, valorados en 11.340.000 pesetas, y detuvo a tres ciudadanos colombianos, informan fuentes de la Benemérita.

Un individuo de 32 años, cuyas iniciales son J.F.O.C., y que llegó a Madrid en el vuelo 010 de la compañía «Avianca» procedente de Bogotá, despertó sospechas a los miembros de la Guardia Civil, que le llevaron a la sala de «rayos-X» del aeropuerto.

Una radiografía demostró que el hombre, de nacionalidad colombiana, tenía cuerpos extraños en el estómago, por lo que se esperó a que los expulsara.

J.F.O.C. llevaba en el interior de su cuerpo un total de 110 bolsas de cocaína. El valor total de la droga aprehendida, con un peso de 555 gramos, es de 6.660.000 pesetas.

Dos mujeres que viajaron en el mismo vuelo también intervinieron sospechas a la Guardia Civil, por lo que fueron llevadas a la sala de «rayos-X».

C.J.T.G., de 38 años, y L.L.V.D., de 35 años, tenían cada una de ellas en el interior de sus vaginas 3 bolas de cocaína.

Las seis bolsas de droga, con un peso total de 390 gramos, fueron valoradas oficialmente en 4.680.000 pesetas.

## ESTUVO ATRAPADO EN LA CABINA DE SU CAMION DURANTE DIA Y MEDIO

Mondragón (Guipúzcoa).— Un camionero de cincuenta y seis años permaneció durante treinta y cinco horas atrapado en la cabina de su camión, después de haber sufrido un accidente. Quindio Díaz conducía su vehículo, un Pegaso frigorífico matrícula M-9299-F, desde Andorra a Madrid con un cargamento de pescado, cuando derrapó al tomar una curva, se salió de la calzada y cayó con su camión por un precipicio de cincuenta metros de altura. El camionero declaró que el accidente lo originó un vehículo que venía de frente y que le obligó a efectuar una maniobra extraña. El suceso ocurrió en la carretera comarcal de Mondragón a Vitoria, a la altura del kilómetro 92,700, en el término municipal de Lenitz (Guipúzcoa).

Para su rescate, la Cruz Roja utilizó unas tijeras cortachapas, puesto que el conductor accidentado se encontraba dentro de la cabina. Quindio Díaz fue trasladado al hospital de la Seguridad Social «Ortiz de Zárate», de Vitoria, en donde se le ha apreciado erosiones y contusiones varias, así como dificultad de movimiento en las extremidades superior e inferior derecha y signos moderados de deshidratación.



EE. UU. busca clarificar la situación

## Nada se sabe sobre el paradero de los desaparecidos de la «Flotilla de la paz»

Managua.— Un grupo de 23 religiosos norteamericanos que navegaban por el río San Juan, en la frontera entre Nicaragua y Costa Rica, fue secuestrado ayer por guerrilleros a las órdenes de Edén Pastora. En Washington, un portavoz de la organización religiosa Testigos por la Paz aseguró que había 29 miembros del grupo en el barco, además de unos 20 periodistas, incluidos equipos de las tres principales cadenas norteamericanas de televisión.

La Administración Reagan no quiere que la «Flotilla de la paz» se convierta en un asunto embarazoso para la Casa Blanca y busca clarificar cuanto antes el paradero de sus miembros, desaparecidos en el río San Juan, que separa Nicaragua y Costa Rica.

El Departamento de Estado afirmó no conocer qué grupo tiene a estos ciudadanos estadounidenses que desaparecieron ayer, miércoles y dijo que «estamos intentando clarificar cuál es la situación».

## Baja del 10 por 100 de los salarios en Portugal

Lisboa.— La mayor baja de los salarios reales desde 1976 en Portugal fue de un diez por ciento el pasado año, según un estudio divulgado por el sindicato procomunista «Intersindical».

El estudio de la «Intersindical» señala que los impuestos pagados por trabajador se multiplicaron siete veces entre 1976 y 1984 y que el porcentaje medio del sueldo utilizado para pagar impuestos pasó de un 10,7 a un 16,2 por ciento.—Efe

## Todo listo para el juicio contra los acusados de la muerte del primer ministro de Granada

San Jorge.— El juicio que debe comenzar hoy, jueves, contra los 19 exmilitares y políticos acusados de dar muerte al primer ministro Maurice Bishop, se puede convertir en el más importante de la historia jurídica del Caribe británico.

Entre los acusados figuran el exviceprimer ministro, Bernard Coard; la esposa de éste, Phyllis y el jefe del Ejército, Hudson Austin.

Estas personas fueron encarceladas después de los sucesos del 23 de octubre de 1983, a raíz de los cuales fuerzas de Estados Unidos invadieron este país.

Los 19 exmilitares y políticos derrocaron al entonces primer ministro, Maurice Bishop.

Asimismo, se presume que estos mismos incitaron al ataque militar contra una masa de manifestantes que protestaban por el momentáneo encarcelamiento del líder granadino asesinado.

Según cifras oficiales, más de 100 personas perdieron la vida en estos enfrentamientos, después de los cuales el Gobierno estadounidense decidió intervenir en el país, junto a una representación simbólica de las naciones del Caribe británico.—Efe

Al mismo tiempo, solicitó oficialmente a los Gobiernos de Managua y San José que localicen al grupo.

Según informaciones, tres funcionarios de la Embajada estadounidense en Managua se trasladaron en vehículo a la frontera nicaragüense.

«Testigos por la Paz» es un grupo ecuménico cristiano opuesto a la política de intervención de la Administración Reagan en Cen-

troamérica y que desplazó unos 1.500 activistas dentro de Nicaragua en los últimos dos años.

Según fuentes solventes, sus seguidores estuvieron en las zonas en guerra con la esperanza de desalentar los ataques guerrilleros.

La agencia de noticias «Reuter» y las cadenas de televisión estadounidenses «NBC» y «ABC» confirmaron que reporteros y técnicos propios participaban en esta «flotilla».—Efe

## Dos muertos y 16 heridos en atentado contra una base USA en Alemania Federal

### Otros atentados en Grecia y Perú

Francfort (RFA). — Dos personas resultaron muertas y otras dieciséis heridas en un atentado terrorista con bomba ocurrido hoy en la base aérea estadounidense del aeropuerto de Francfort.

Según las primeras informaciones, la bomba había sido colocada en un automóvil aparcado, y su explosión destruyó otros treinta vehículos además de causar daños en edificios próximos.

En el aeropuerto internacional de Francfort, que comparte algunas pistas con la base militar norteamericana, el tráfico aéreo prosiguió, sin embargo, con normalidad.

**DOCE HERIDOS EN ATENTADO EN GRECIA**  
Atenas.— Cinco hombres, seis mujeres y una niña resultaron heridos anoche a raíz de la explosión de una bomba en un restaurante ubicado en el barrio ateniense de Glyfada.

Los doce heridos fueron inmediatamente hospitalizados en tanto la Policía griega iniciaba sus investigaciones para tratar de identificar a los autores del atentado.

Entre los heridos se encuentran cinco ciudadanos extranjeros, tres británicos y dos norteamericanos, cuya identidad no fue revelada por la Policía.

La explosión produjo grandes daños en el edificio.—Efe.

### EXPLOSION DE COCHE-BOMBA EN LIMA

Lima.— Un coche-bomba hizo explosión la noche pasada en las inmediaciones de la Prefectura de Policía de Lima, en el centro de la capital, durante el apagón

## Esta mañana Ataque israelí a una base palestina

Dos bombarderos israelíes, apoyados por otros cuatro aviones caza, atacaron esta mañana una base del prosirio Frente Popular para la Liberación de Palestina en el valle de la Bekaa, a unos 25 kilómetros de esta capital.

El bombardeo destruyó varios edificios y dañó seriamente una casa de tres pisos donde se encuentra el comando del mencionado Frente, aunque sólo una persona resultó herida en el ataque.

Actualmente el líder del Frente Popular, Ahmed Jibril, se encuentra de visita en Teherán, acompañado por otros dirigentes palestinos disidentes de Al Fahta, el mayor grupo de la OLP que dirige Yasser Arafat.—Efe.

general que afectó a la ciudad y zona centro del país.

La explosión hirió gravemente a cuatro personas, produjo daños en varios vehículos e hizo añicos los cristales de las viviendas cercanas.

Aunque Sendero Luminoso no acostumbra a reivindicar sus acciones, la secuencia de apagón y atentados con coche bomba incluido es la forma en que habitualmente los «senderistas» recuerdan, de vez en cuando, su presencia en Lima.—Efe.

## Amenazas de huelgas en los primeros días del Gobierno boliviano

La hiperinflación sobrepasará este año el 12.000 por 100

La Paz.— A sólo dos días de instalado el nuevo Gobierno, ya ha recibido la amenaza de dos sectores laborales de adoptar medidas de hecho, en demanda de mejoras económicas.

La Federación de Trabajadores de Educación Urbana de La Paz, la más importante de entre las nueve del país, anunció que acudirá a huelga si para el fin de semana no se les hace efectivo el pago de sus haberes por el mes de julio.

Los maestros afirman que un compromiso suscrito entre el Ministerio de Educación y su organización sindical, estipula que el pago de los salarios se realice hasta el día 6 de cada mes, «pero este acuerdo no se ha cumplido por lo que estamos dispuestos a convocar una huelga general, afirmaron hoy dirigentes sindicales del sector.

Además de este problema, el nuevo Gobierno debe solucionar el conflicto surgido en la Federación de Panaderos del sector

privado, que ha dejado a la población desabastecida de este artículo esencial desde hace 4 días.

Las panaderías han dejado de funcionar y sólo se encuentra pan en el mercado negro, donde los alimentos que han desaparecido de los almacenes son puestos a la venta a precios exorbitantes.

El pan se ha convertido en un artículo exótico y de lujo, por sus precios y por su dificultad para encontrarlo a la venta; esto sucede también, a menor escala, con otros productos.

La población se enfrenta a una situación económica parecida a la de una postguerra, no en vano la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) ha calificado la hiperinflación boliviana, que este año sobrepasará el 12.000 por ciento según cálculos oficiales, como un índice que se registra después de una gran contienda bélica.—Efe.



### EXITO DE LA HUELGA DE RADIO Y TELEVISION EN EL REINO UNIDO

La huelga de periodistas de medios audiovisuales convocada contra la censura o control gubernamental sobre la cadena estatal BBC fue unánimemente seguida ayer en todos los canales de televisión y emisoras de radio, públicos y privados, del Reino Unido.

El servicio exterior, emitido en 37 idiomas para más de 100 millones de oyentes, se suspendió por primera vez en 53 años.

La huelga constituye un rechazo a las presiones de Margaret Thatcher y a su propuesta de impedir el acceso a los medios informativos de políticos que defiendan la violencia.

En la fotografía, un piquete de huelguistas se manifiesta frente a las oficinas del centro de televisión de la BBC en Londres.

## PANORAMICA

**PORTUGAL:** El Partido Socialista Revolucionario (PSR) cree que es «una causa justa echar a Mario Soares», según afirmó su dirigente Antonio Gomes; éste agregó que el alejamiento de Soares del Gobierno «es exigido por la defensa de los intereses de los trabajadores y del socialismo, del que renegó».

**POLONIA:** Al menos 10 presos políticos polacos, entre ellos Vladyslav Frasyuniuk, dirigente del sindicato Solidaridad, comenzaron a principios de este mes una huelga de hambre en la cárcel de Leczyca para exigir una mejora de sus condiciones de detención.

**EGIPTO:** Una red de espionaje a favor de Israel con base en El Cairo (Egipto) ha sido desmantelada por los servicios de seguridad egipcios, según informó

ayer el semanario izquierda «Al Ahali». El portavoz de la Embajada de Israel en El Cairo calificó esta información de «falsa».

**SURAFRICA:** Diez personas resultaron muertas ayer en Suráfrica y otras ocho fueron detenidas durante enfrentamientos con la Policía. La muerte de las cuatro personas se produjo en los choques registrados en Um-lazi y Claremont.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA



## Numerosos deportes en el programa Verano-85 de Cuéllar

(JUAN PABLO QUEVEDO, CORRESPONSAL).

El Ayuntamiento de la localidad presentó en días pasados el programa deportivo para este verano-85 en el que están presentes numerosos trofeos de distintos deportes. El programa se abrirá el próximo sábado, día 10, con el torneo juvenil de fútbol en el que participarán los equipos del Rayo Vallecano, Real Valladolid, Gimnástica Segoviana y Club Deportivo Cuéllar. El primer partido será a las cinco de la tarde.

La final del torneo de badminton se disputará a las seis de la tarde del martes, día 13. El domingo, día 11, y a las diez de la mañana tendrá lugar, en el paraje de Las Lomas, la competición de tiro al plato que organiza el coto de caza Colenda. En los paseos de San Francisco, a las once de la mañana del día 14, miércoles, se disputarán los trofeos de petanca y rana que organiza el Hogar del Pensionista. La entrega de premios se realizará durante una verbena para la tercera edad.

El jueves, día 15, y a las once de la mañana se dará la salida del XVIII Día del Ciclista, prueba en la que participarán corredores de las categorías cadete y juvenil. El recorrido que cubrirán es el siguiente: Cuéllar, Sanchonuño, Pinarejos, Navalmanzano, Fuentepelayo, Aguilafuente, Lastras de Cuéllar, Hontalbilla, Frumales, Dehesa Mayor a Cuéllar. Dentro de este deporte, el domingo, día 18, se disputará el XVIII Premio Fiestas de Cuéllar para corredores cadete y juvenil que darán cinco vueltas al Monte. La salida se dará a las once de la mañana.

Las carreras de gaigos se celebrarán el jueves, 15, a partir de las diez de la mañana en el prado Vega-Quemadal y están organizadas por la Asociación El Lebrer de la localidad.

El viernes, 16, a las seis de la

tarde, dieciséis parejas disputarán, en el frontón municipal, el torneo de frontenis de ferias y fiestas. Estas parejas proceden de Valledado, San Cristóbal, Samboal, Sanchonuño y, naturalmente, de Cuéllar.

Con la participación de clubes de Los Molinos de Madrid, Segovia y Cuéllar, el sábado, día 17, a partir de las seis de la tarde, se disputará el torneo triangular de atletismo que se ha organizado para las categorías alevín, infantil y juvenil. Este torneo tendrá como escenario las pistas del pabellón polideportivo municipal.

El domingo, día 18, y en el pabellón municipal, la selección cuellarana infantil y la del colegio Santiago López de Valladolid disputarán la final del torneo de balonmano masculino. Este mismo día y a la una de la tarde se enfrentarán los equipos femeninos de la selección cuellarana (campeón de Castilla-León 85) y la selección del colegio María de Jesús de Valladolid, subcampeón del mismo trofeo. A las siete y media de la tarde se disputarán los encuentros para el tercer y cuarto puesto y la final del torneo en la categoría senior masculino, también de balonmano.

A las cinco de la tarde del domingo, día 18, se disputará en el campo municipal la final del torneo de fútbol para aficionados; en este torneo participan los equipos de Valledado, Sanchonuño, Iscar, Fompedraza, Hontalbilla y Cuéllar.

La VI Marcha Popular en bicicleta se celebrará a partir de las diez de la mañana del día 20, martes, desde los paseos de San Francisco hasta Vitoria del Henar, pasando por el santuario de la patrona cuellarana.

La final del torneo de fútbol sala infantil se disputará el martes, día 20, a partir de las seis de la tarde y la de los seniors, a las siete. El terreno de juego

serán las instalaciones del pabellón municipal.

A las once de la mañana del miércoles, día 21, se realizarán, en las piscinas municipales, las distintas pruebas de puntuación entre los participantes locales de las que saldrá la selección que acudirá a los campeonatos de España. Igualmente se celebrará el campeonato local de salvamento y socorrismo. A las seis de la tarde de este mismo día y en el mismo lugar, se iniciarán las competiciones regionales de natación en las que participarán las selecciones de Iscar, Cuéllar y la del Club Casino de Segovia.

El jueves, 22, y a las seis de la tarde, se disputarán en las canchas municipales las finales del torneo de tenis en las categorías infantil, senior, individuales y por parejas, masculino y femenino. La final del torneo de baloncesto tendrá lugar el viernes, a las cinco de la tarde. Esta pondrá punto final a este extenso programa deportivo verano 85 que ha organizado el Ayuntamiento para este mes de agosto.

## FUTBITO

### Caballar goleó al bar Torrego en el Torneo de Verano de Turégano

Se celebró el pasado domingo la 5.ª y última jornada de la primera fase del torneo. Sólo quedaban por jugarse dos encuentros del grupo B, y apenas tenían importancia para los contendientes dadas las clasificaciones de jornadas anteriores. Sólo faltaba por decidirse si los del Bar Torrego quedaban primeros del grupo o si los del Cubillo goleaban al Mesón El Refugio para no quedar apeados de la competición.

El primer partido entre el Mesón El Refugio y los del Cubillo no llegó a celebrarse, pues tras una larga espera estos últimos no se presentaron, siendo sancionados con dos puntos menos y dándose el partido perdido por un gol a cero, con lo cual quedan quintos del grupo B y por lo tanto eliminados de la competición para jugar la segunda fase del torneo.

El otro partido se celebró pero con un resultado un tanto sorprendente dada la trayectoria de ambos equipos en esta primera fase. Los de Torrego, im-

batidos hasta el domingo pasado, fueron goleados por Caballar, que les marcó cinco goles por uno en contra; con ello, los de Torrego, claro favorito en su grupo, quedan relegados al segundo puesto del grupo. Destacar en general a todo el equipo de Caballar. Los del Bar Torrego, mal; defraudaron en el planteamiento del partido.

La clasificación final de esta primera fase es la siguiente: GRUPO A: 1.º, Bar el Pílon, con 4 puntos; 2.º, Hijos de Nicasio Domingo con 3; 3.º, Torre Iglesias, con 3, y el Bar Sol y Sombra, con 2 puntos.

GRUPO B: 1.º, MUÑOVEROS con 6 puntos; 2.º, Bar Torrego con 6; 3.º, Mesón el Refugio con 4; 4.º, Caballar con 4; y El Cubillo, con menos 2 puntos (por sanción).

La segunda fase comienza el próximo día 18 y el calendario es el siguiente:

Mesón El Refugio - Sol y Sombra; Caballar - Torre Iglesias; Muñoveros - Hijos de Nicasio Domingo; Bar El Pílon - Bar Torrego. **MARIO**

## CARRERAS DE CABALLOS

Si ya tuvimos ocasión de comentar que el jockey Medina fue campeón de colocaciones en la última temporada celebrada en el hipódromo de Madrid —10 por 3 primeros puestos—, hoy nos satisface señalar la magnífica reacción ofrecida en San Sebastián, ya que son cuatro las victorias alcanzadas y éstas le permiten situarse en segunda posición acosando al gran Carudel que en estos momentos suma cinco triunfos. Y en verdad que algo parecido nos gustaría manifestar al referirnos a Agustín López, pues bien que lamentamos que tras su floja temporada en La Zarzuela —con sólo 5 colocaciones— aún no podamos ser testigos de las brillantes actuaciones que de este batallador jinete siempre se esperan y únicamente sea una victoria la que hasta ahora ha conseguido. Pero tanto en uno como en otro seguiremos confiando... ¿Y vamos ya con los pronósticos? Pues en la primera carrera anotemos los nombres de BACKGAMMON, BRACAMONTE y AKONDIA. Para el Premio Iradier elegimos a LE DORAT, PAIS DE LOIRE (Atienza, Fines, Ordoño). En la tercera preferimos a TROTAMUNDOA, ALARAZ, LEOPOLDO, GRAFITTY (Stylo, Jakarta). Para la cuarta, difícil por el número de participantes, elegimos a

BELLE OF THE BALL y a BILBAO (Ferrón, Referéndum, Galayo). En la quinta a FURTIVA y PEARLY (Andergai, Lorelei, Mami). Y para la que cierra el programa un fillo con EIRIÑA (Doneyville, Casualidad, El Muñeco, Reine de Fer). Y así queda nuestra QH: 1.ª carrera, 3-1-2; 2.ª, 2-3; 5.ª, 5-1-2-6; 4.ª, 5-8; 5.ª, 5-1; 6.ª, 9. Un total de 96 apuestas para 1.980 pesetas.

**ENRIQUE GARLA**

**Primera carrera:** 1, Bracamonte (monta P. García); 2, Akondia (Carudel); 3, Backgammon (Espinosa); 4, Preferida (Vázquez); 5, Pallerols (Hernanz).

**Segunda carrera:** 1, Atienza (Carudel); 2, Le Dorat (F. González); 3, Pays de Loire (Medina); 4, Fines (J. C. Fernández R.); 5, Ordoño (F. Rodríguez); 6, Año Nuevo (P. García); 7, El Musel (C. Carrasco).

**Tercera carrera:** 1, Alaraz (Medina); 2, Leopoldo (Carudel); 3, Jakarta (J. C. Fernández R.); 4, Stylo (F. Rodríguez); 5, Trotamundoa (P. García); 6, Grafitty

(D. Martínez); 7, Java (F. Jiménez); 8, Khardali (F. González).

**Cuarta carrera:** 1, Ferron (M. A. Avila); 2, Edu Boy, (Villarroel); 3, Ben Thipan (J. A. Sánchez); 4, Luar (F. S. Figueroa); 5, Belle of The Ball (E. Rodríguez); 6, Campero (F. González); 7, La Manif (J. C. Fernández R.); 8, Bilbao (Cañizo); 10, Dulcinea (Ramos); 11, Tasarte (F. Jiménez); 12, Noemi (B. Moreno); 13, Galayo (C. Minguéz); 14, Eneco (D. Martínez); 15, Usaberri (Hernanz); 16, Bufador (Vázquez); 17, Jicara (Espinosa).

**Quinta carrera:** 1, Pearly (C. Carrasco); 2, Lorelei (F. Rodríguez); 3, Caruchita (Medina); 4, Andergai (F. González); 5, Fugitiva (P. García); 6, Mami (Carudel); 7, Tailga (B. Moreno).

**Sexta carrera:** 1, Niboul (F. Rodríguez); 2, El Muñeco (Medina); 3, Casualidad (Carudel); 4, Calamidad (F. González); 5, Reine de Fer (J. C. Fernández R.); 6, Alcontañ (D. Martínez); 7, Canido (C. Minguéz); 8, Carvine D'Auge (B. Moreno); 9, Eirriña (Espinosa); 10, Doneyville (Gutiérrez); 11, Inesperada (Vázquez).

## Posible relación entre las botas de ski y la embolia pulmonar

Un grupo de médicos suizos previene sobre la influencia de las botas de ski en las embolias pulmonares. Según ellos, más de medio millón de personas padece algún mal mientras practica este deporte, uno de los más populares del mundo.

Recientemente ha habido un cambio drástico en el diseño de la bota de ski, que ha tendido a elevarse y cerrarse más. Aunque estas botas pueden ser más efectivas desde un punto de vista técnico, ocasionan a veces riesgos de sentir ciertos dolores locales. La circulación del pie puede verse drásticamente dañada.

Los médicos suizos han observado un adicional e inesperado peligro en las botas de ski: la embolia pulmonar plurifocal como consecuencia de una trombosis venosa en la pierna, debido a las altas e inconforta-

blemente estrechas botas de ski.

Relatan el caso de un hombre de 61 años que utilizando dichas botas sintió dolor en el pie. El médico lo trató primero con productos antiinflamatorios, pero no dio resultado hasta que se le aplicó el tratamiento de una trombosis venosa. El hombre continuó practicando el deporte, hasta que tuvo que ser internado a causa de una embolia pulmonar producida por trombosis venosas en la pierna (a la altura del borde de la bota).

Los médicos suizos también han detectado una embolia pulmonar en un saludable esquiador de 21 años, quien asimismo mostraba dolor en una pierna a la altura del borde de la bota. Aunque en este caso todavía no se ha podido determinar la relación causal.

Clips

**Parrilla con  
horno segoviana  
y cocina**

NECESITA  
**PROFESIONAL**  
interesado en el negocio

Teléfono (985) 36 02 83  
GIJON (Asturias)

**INDUSTRIAL  
COMERCIANTE**

¿Quiere estar bien informado?  
Suscríbese a

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

un diario donde su publicidad es rentable

43 72 61  
Telfs. 43 76 50  
43 77 50  
San Agustín, 7



El deporte en USA (y III)

**Los millonarios del deporte • Baloncesto para profesionales • «Los» Angeles y «los» Boston • Tres competiciones en Basket**

**LO «ECONOMICO» DEL DEPORTE**

La mejor «carrera» que puede realizar un jugador de cualquier deporte «rey» en EE.UU. es pa-



Brett, miles de millones se juegan con él

sar al campo profesional. Hay datos reveladores.

«Como ejemplo, simplemente por poner alguno, te puedo hablar de tres jugadores de BEISBOL del equipo ROYALS. Uno de ellos, BRETT, tiene en 1985, UN MILLON DE DOLARES ASEGURADO, en 1986, OTRO MILLON DE DOLARES, de 1987 a 1991 UN MILLON Y MEDIO DE DOLARES ASEGURADO. (O lo que es igual, traducido a pesetas, DOSCIENTOS CINCUENTA Y CINCO MILLONES POR AÑO al cambio oficial de ahora).

Pero no es sólo este dato el que impresiona por su magnitud económica, dice PEÑAS, sino que además, y desde que deje de ser jugador en activo, el jugador tiene garantizado un total de QUINIENTOS VEINTICINCO MIL DOLARES anuales hasta su muerte. Es decir, que este jugador cuando tenga 39 años —ahora tiene treinta y dos— habrá ganado MIL SEISCIENTOS QUINCE MILLONES DE PESETAS, y si ya no pudiera seguir jugando le quedarían un total de OCHENTA Y NUEVE MILLONES DE PESETAS ANUALES con carácter VITALICIO».

Este jugador, BRETT, que ha realizado un contrato por nueve años de su vida deportiva, ya ha logrado su cénit. Y si vive hasta los ochenta años va a recibir de su equipo la cantidad económica que hemos reflejado.

«Aparte de estas cantidades, el jugador puede ganar otras cantidades opcionales, como pudieran ser por ganar partidos de mayor relevancia, el campeonato, etc., pudiendo llegar hasta UN MILLON NOVECIENTOS CINCUENTA MIL DOLARES MAS POR TEMPORADA».

**BALONCESTO PROFESIONAL**

Sin duda es uno de los deportes más destacados de AMERICA. Se practica a unos muy altos niveles. Es lógico que haya pasión en los partidos.

«Comentando, aunque sea a «grosso modo», los encuentros —siete— de la final del campeonato profesional entre ANGELES LAKERS y BOSTON CELTICS. Han sido unos auténticos partidazos. Quizás lo diga con más motivo de juicio que de otros deportes, ya que éste es el «mío». La figura indiscutible de

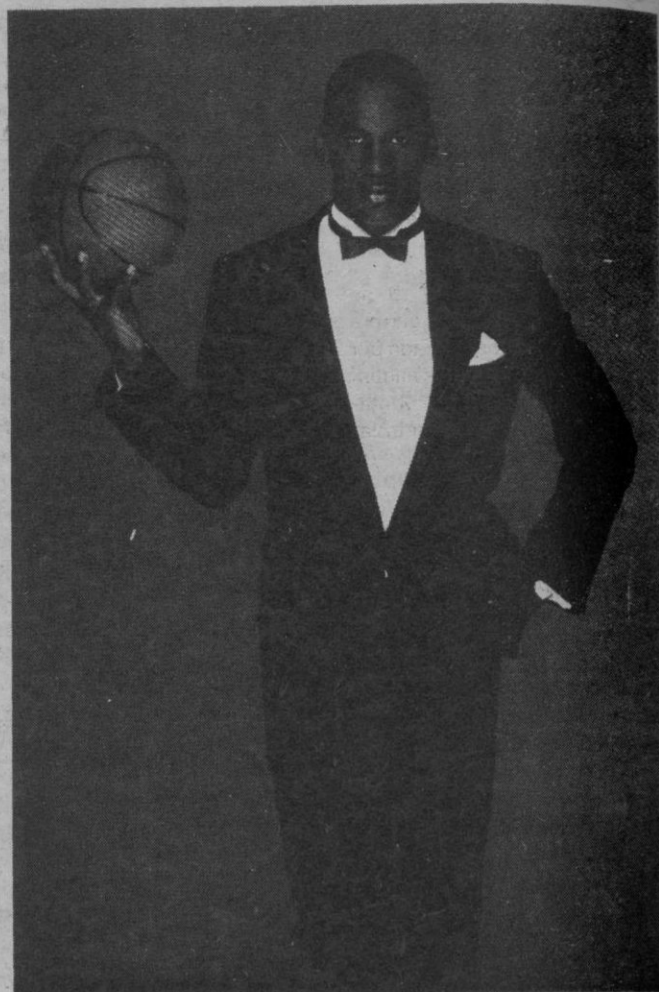
todos estos encuentros ha sido KAREM ABDUL JABBAR, apodado aquí el «Viejo». Es el actual pivot de los LAKERS y ha estado sensacional. Tiene 38 años, hace algún tiempo se convirtió al islamismo y cambió de nombre. Le fue entregado el trofeo al mejor jugador del torneo: Sin duda alguna, y aquí lo afirman todos los comentaristas, su éxito y el de su equipo ha estado en los rebotes que ha cogido y que han superado los QUINCE por encuentro. Tras jugarse el primer encuentro en el que ganaron los CELTICS por 148 a 114, el entrenador de los LAKERS le propinó una «reprimenda» en los vestuarios tremenda, ya que sólo había recogido tres rebotes. De tal forma que en el encuentro siguiente «cogió» 17 rebotes y marcó 30 puntos.

«Aparte de este jugador, que es extraordinario, a mi me gusta mucho WORTHY, de los ANGELES. Es un alero de 2,08 que realiza unos encuentros de gran impresión. También el base de los BOSTON, DAVID AINGE, es un gran jugador. Es muy agresivo y con su 1,98, marca puntos desde los 6,25 con una facilidad de asombro. «MAGIC» JOHNSON, base de los ANGELES, también es un excelente jugador. Mide 2,04 y es muy rápido, pese a su altura y como dato a tener en cuenta, significar que en esta final ha ofrecido una media de DIECISEIS ASISTENCIAS por partido».

«En estos encuentros de PLAY-OFF los comentaristas han sido exjugadores de gran fama, como BILL RUSSELL, por ejemplo».

«Otro de los jugadores fabulosos del baloncesto americano es MICHAEL JORDAN, que juega en el CHICAGO BULLS. Es un debutante en la liga profesional —Rookie, se le llama—. Jugó contra ESPAÑA en las Olimpiadas, es un alero negro y de él se dice que es «hombre de goma». Verdadera estrella del deporte de la canasta en los EE.UU. Uno de los equipos más destacados de la liga profesional, que va a continuación de los antes mencionados, es los PHILADELPHIA-76-ERS.

En la liga se mueven muchos millones de dólares, hay gran competitividad y donde el espectáculo siempre está asegurado. Sobre todo JORDAN ha sido la gran figura. Sale en todos los reportajes y les siguen en todos los medios de información. Otra gran jugador es ISAIAS THOMAS, de los DETROIT PISTONS. Juega de base, es su



Michael Jordan, con él llegó el auténtico baloncesto-eficacia

primer año como profesional y va a ser uno de los mejores jugadores americanos.

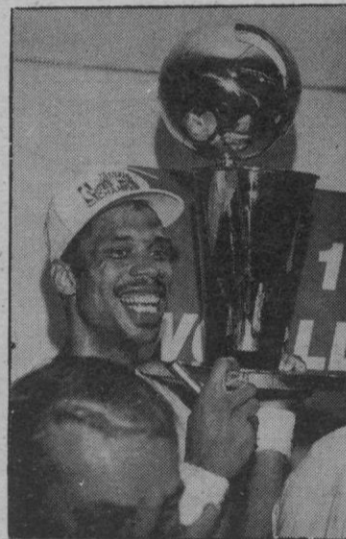
En la liga profesional hay que destacar que cada tres días juegan un partido de competición y como ello no les deja mucho tiempo para entrenar, ahora, cuando ha terminado la liga ya

están de nuevo con los técnicos en las canchas buscando su mejor preparación. Aquí los deportistas profesionales tienen muy poco tiempo de descanso.

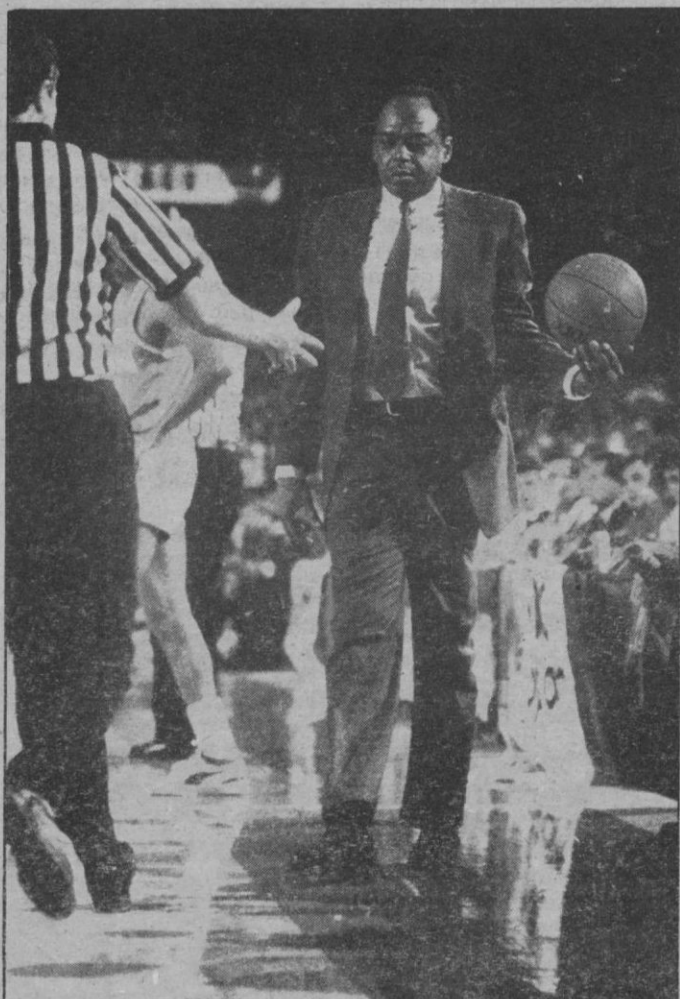
**TRES COMPETICIONES**

Como resumen, hay que decir que en los Estados Unidos existen tres competiciones bien definidas dentro del baloncesto. Está, en primer término, la liga profesional, donde están los mejores jugadores de la nación americana; la liga universitaria, conocida como NCAA, donde actúan los que en un futuro muy próximo acudirán al «mercado» profesional o se marcharán a jugar a otros países y la liga comercial, en la que están los jugadores ya mayores (que pasaron por la liga profesional), aquellos otros que no tienen «altura» suficiente o, aquellos otros que estuvieron en equipos de distintos países. Sin duda alguna la calidad de esta última es muy inferior.

Por la transcripción: J. M.  
Fotos: «Sport Illustrated»



Kareem Abdul Jabbar, mejor jugador profesional



Los técnicos: Algo serio en la Liga profesional

**VEHICULOS OCASION**  
 - FURGONETAS  
 - CAMIONES  
 - TURISMOS  
 Revisados - Facilidades de pago  
 Todas las marcas  
**AGROMESA - EBRO**  
**NISSAM**  
 Polígono Industrial  
 Tel. 42 12 37 SEGOVIA

**¡ Ven a volar al Aeródromo de Fuentemilanos!**   
**SECCION DE VUELO A VELA**  
 Para pilotos con licencia: Instrucción, entrenamiento y clases por instructores españoles y alemanes. Con material de vuelo moderno. Remolque con avioneta y torno.  
 Cursos de vuelo sin motor: Se admiten solicitudes para realizar cursos y obtención de licencia. Desde 18 años.  
 En el pasado año se realizaron 5.573 despegues. 6.670 horas de vuelo. 154.766 kilómetros recorridos. 504 vuelos de distancia y 416 estancias semanales, además de los familiares.  
 Información:  
**«AERONAUTICA DEL GUADARRAMA, S. A.»**  
 Oficinas: Antonio Machado, 4, bajo D.  
 Teléfono 42 69 63 - SEGOVIA  
 o Aeródromo de Fuentemilanos (Segovia)  
 Teléfono 48 51 72



ATLETISMO

**El sábado,  
Carrera Popular  
en Cantalejo**

El próximo sábado, día 10, se celebrará en Cantalejo una carrera popular que estará organizada por la Federación Provincial de Atletismo, patrocinada por el Ayuntamiento de la localidad y controlada por el Comité Provincial de Jueces.

Los atletas que participarán en dicha carrera pertenecen a las siguientes categorías: masculino, senior, nacidos en el 67 y anteriores; juvenil, en el 68 y 69; cadete, 70 y 71; infantil, 72 y 73; alevín, 74 y posteriores y veteranos, 40 años cumplidos. Mujeres: senior, nacidos en el 68 y anteriores; juvenil, 69 y 70; cadetes, 71 y 72; infantil, 73 y 74 y alevín, 75 y posteriores.

Dado que la prueba comenzará a las ocho de la tarde, el autocar hacia Cantalejo partirá a las cinco y media de la tarde de la plaza Oriental.

Por otra parte, es necesario hacer una aclaración sobre la nota que aparece en los carteles que anuncian esta carrera y que dice que se harán dos clasificaciones diferentes, una para corredores federados y otra para los que no lo son. En este sentido, hay que decir que las clasificaciones se harán una para los participantes de la localidad y otra para los de fuera, quedando invalidada la mencionada nota de los carteles.

FUTBOL

**HOY FINALIZA EL PLAZO PARA QUE LOS CLUBES PAGUEN A SUS FUTBOLISTAS**

Madrid.— A las veinte horas de hoy se cumple el plazo dado por la Asociación de Futbolistas Españoles, de acuerdo con la Liga Profesional, para que los clubs satisfagan las deudas que tienen contraídas con sus jugadores. Al día de ayer, la cifra total denunciada ante la AFE ascendía a 340 millones de pesetas. Una vez concluido el plazo se reunirá una comisión mixta AFE-Liga, que determinará los equipos que desciendan de categoría por no haber efectuado los pagos, informa Colpisa.

Estos 340 millones no es la cifra real, ya que algunos jugadores no denuncian las cantidades que se les adeuda por temor a que los directivos tomen represalias. En la AFE, no obstante, según nos manifestó su coordinador general, José López, se vienen recibiendo llamadas de algunos clubs, cuyos nombres no quiso hacer públicos, que tienen verdaderos problemas para hacer frente a los pagos. Se conoce, en cualquier caso, que equipos como el Cartagena, Algeciras y Granada, con débitos de 36, 35 y 27 millones, respectivamente tendrán grandes dificultades para pagar.

**La UEFA estudia hoy las apelaciones del Liverpool y Juventus**

Zurich.— Las apelaciones interpuestas por los clubs Juventus, de Turín y Liverpool a las sanciones impuestas por la Comisión de Disciplina de la UEFA con motivo de los incidentes del estadio Heysel serán examinadas hoy por la Comisión Ad-Hoc de la UEFA.

Dicho Comité prohibió la participación del Liverpool en las copas europeas durante tres años y ordenó el cierre del campo del Juventus por dos partidos, después de los incidentes registrados en la final de la Copa de Europa entre estos dos equipos, en el estadio Heysel, de Bruselas, en los que murieron 38 personas. Ambos clubs consideraron demasiado duras las sanciones y presentaron las correspondientes apelaciones.—Efe

CICLISMO

**Dejonckere ganó la primera etapa de la Vuelta a Burgos**

Miranda de Ebro.— El corredor belga del Teka Noel Dejonckere ha sido el vencedor de la primera etapa de la Vuelta a Burgos, disputada entre la capital y Miranda de Ebro de 171 km. en los que ha invertido un tiempo de 4 horas, 34 minutos y 38 segundos.

La etapa ha tenido como denominador común la tranquilidad a lo largo de todo el recorrido, excepto cuando pasaban por las metas volantes o por el único puerto de montaña que había en el recorrido, el alto de Busto de tercera categoría, donde los especialistas ocupaban los primeros puestos, para ganar los puntos en juego.

Hoy se disputa la segunda etapa en línea, dividida en dos sectores: el primero Miranda de Ebro-Medina de Pomar de 111 Km. de recorrido, y el segundo, Villarcayo-Melgar de Fernamental, de 105 km. y que tendrá el alto de Mazorra de primera categoría, como la principal dificultad.

La clasificación de la primera etapa ha sido la siguiente:

1, Noel Dejonckere (Teka), 4-34-38. 2, Jorge Domínguez (Orbea), 3, Antonio Esparza (Kelme).

**Clasificación general:** 1, J. Rocio (Kelme), 4-39-10. 2, M. Indurain (Reynolds), a 1 s. 3, P. Hulse (Teka), a 2.

**Metas volantes:** Miguel Indurain (Reynolds).

**Montaña:** Jesus Rodríguez Magro (zor).

**Regularidad:** Noel Dejonckere (Teka).

**Equipos:** Teka.—Efe

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS**

VELA

El «Bribón V» encabeza la clasificación de la cuarta edición de la Copa del Rey, tras la tercera jornada, disputada sobre un nuevo triángulo olímpico de 20 millas, en aguas de Palma de Mallorca.

NATACION

El norteamericano Matt Biondi se ha convertido en el nadador más rápido del mundo, después de batir por dos veces el récord del mundo de los 100 metros, rebajando en la segunda ocasión la barrera de los 49 segundos en cinco centésimas.

NATACION

**SEGUNDO CAMPEONATO «CIUDAD DE SEGOVIA»**

Organizado por el Patronato Deportivo Municipal, en colaboración con la Junta de Castilla y León, y dentro de las actividades de «Practica el deporte», va a celebrarse el II Campeonato de Natación «Ciudad de Segovia», que tendrá lugar los días 17, 18, 24 y 25 de agosto de 1985.

Las categorías y modalidades serán las siguientes:

A) Nacidos/as en 1976 y posteriores, distancia 33 mts.

b) Nacidos/as en 1973, 74 y 75, distancia 66 metros.

C) Nacidos/as en 1970, 71, y 72, distancia, 100 metros.

En las tres categorías precedentes se nadará en las modalidades de braza, y crol (masculino y femenino).

Categoría D) Nacidos en 1969 y anteriores y en las modalidades de

braza, crol, espalda y mariposa (masculino y femenino).

Relevos 4 X 100 libres y estilos (espalda, mariposa, braza y crol) masculino y femenino.

Cada nadadora podrá participar en un máximo de dos pruebas y en relevos.

Las pruebas darán comienzo a las 10 horas y las eliminatorias se disputarán en las piscinas del Club Juan Bravo (días 17 y 18) y las finales en las Piscinas Municipales y de la Caja de Ahorros (días 24 y 25).

Las inscripciones se podrán realizar llamando a los teléfonos 43.36.11 (Ayuntamiento de Segovia-Departamento de Deportes, de 13 a 14 horas, de lunes a viernes) y 42.68.13 (Patronato Deportivo Municipal, de 18 a 19 horas, de lunes a viernes), hasta el día 14 del mes actual.

Campeonatos de Europa

**Nuevas medallas de oro para Michael Gross**

Sofía.— El alemán federal Michael Gross consiguió dos nuevas medallas de oro en los Europeos de Natación que tienen lugar en Sofía, mientras que la búlgara Tania Bogomilova fue la sorpresa de la jornada al batir a las nadadoras germanas orientales en la final de 200 braza.

Gross se impuso en las finales de 100 mariposa con relativa tranquilidad (54.02) pues en las series de la mañana logró el mejor registro de calificación con 53.93, a sólo 85 centésimas de su récord mundial (53.08), y la de los relevos 4x200 libre.

En la distancia corta del estilo de mariposa tan sólo figura en las series de la mañana el español Juan Pablo Rodríguez, a pesar de figurar también en la distancia el tolosano Harri Garmendia, que dejó de lado su participación al tener que nadar en la misma jornada los 400 estilos.

Rodríguez se lanzó en la primera serie de la mañana y paró el crono en 58.18, registro que no le permitió acceder a las finales de la tarde.

Pero la mayor sorpresa de la jornada vino dada por la victoria en el doble hectómetro de braza femenina de la búlgara Tania Bogomilova, quien, en cierta forma contra pronóstico, se impuso a la germana Silke Hoerner, actual plusmarquista mundial de la distancia, y la soviética Svetlana Kusmina, que en las series de la mañana consiguieron los mejores tiempos, relegando a la nadadora anfitriona a la cuarta plaza.

La ondina búlgara, mejor marca mundial de la temporada, nadó la distancia en 2.28.57, quedándose a tan sólo 24 centésimas del récord mundial en poder de la Hoerner con 2.28.33, mientras que la plusmarquista mundial se vio relegada a la tercera plaza final (2.29.82), superada en el último instante por su compatriota Sylvia Gerach (2.29.02).

En 200 libres femenino la victoria fue para la alemana oriental Heike Friedrich (1.59.55).

Amaya Garbayo e Inma Tarrago eran las representantes hispanas en la distancia, pero ninguna de las dos consiguió pasar a la tarde, ya que los registros de ambas se

quedaron lejos de los puestos con opción a disputar final.

La joven nadadora catalana consiguió un crono de 2.08.85, mientras que Amaya Garbayo sólo pudo conseguir un 2.16.65.

En los 400 estilos masculinos victoria holgada del húngaro Tamas Darnyi, que se impuso con un tiempo de 4.20.70.

Dos españoles pasaron a las finales de la tarde, Ricardo Valdivia, que con 4.30.40 entró en la final buena de 400 estilos y Harri Garmendia con 4.34.16, que pasaba a la final de consolación.

En la final «A», Valdivia no conseguía rebajar su crono de la mañana y se quedaba con 4.33.46, mientras que el tolosano Garmendia mejoró su tiempo con 4.32.70. El primero fue octavo en su prueba, mientras que el segundo fue sexto en la consoladora.

Los relevos 4x200 libre masculino fueron ganados con autoridad por el relevo germano occidental formado por Alexander Schowtka, Thomas Fahrner, Dirk Korthals y Michael Gross con 7.19.23, mientras que el relevo hispano, integrado por Juan Enrique Escalas, Javier Miralpeix, Juan Carlos Vallejo y Daniel Serra, fueron séptimos con un tiempo de 7.37.78, marca algo lejana de la plusmarca nacional, establecida en 7.32.01.

El conjunto de Alemania Democrática fue segundo en la final del relevo, pero fue descalificada al adelantarse en la salida uno de los relevistas.—Efe

**TELEFONOS DE URGENCIA**

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policía Municipal	431212
Policía Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Renfe	420774
Hospital General	436363
Servicio Normal de Urgencias (Hospital Policlínico. De 5 a 9 h.)	432750
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por teléf.	222000

TAXIS:

Plaza Mayor	436680
Plaza Azoquejo	436681
La Albuera	420258
Estacion Renfe	433666

**estival 85**

**NAVA DE LA ASUNCION**

un encuentro con la cultura

un encuentro con tu Comunidad

**Viernes, día 9 11 noche**

**Discoteca Osiris**


**EL BRUJO**

**«Alea iacta est»**

Original de J. L. Alonso Santos

Venta de localidades en la Discoteca Osiris. Precio: 100 Ptas.

Colaboran: Discoteca Osiris y Asociación Cultural Cuatro Calles



**JUNTA DE CASTILLA Y LEON**

Consejería de Educación y Cultura

Suscribase a:

**EL ADELANTADO**



## Exposición de pintura española del Siglo de Oro en Japón

El país nipón ha financiado el acondicionamiento del Museo del Hospital de San Juan en Toledo

Madrid.— Alrededor de medio centenar de obras de Velázquez, El Greco, Zurbarán, Murillo, Ribera y otros artistas del Siglo de Oro viajarán este mes de agosto a Japón, para ser exhibidas en una exposición dedicada a la pintura española en las ciudades de Tokio y Osaka.

La muestra, «pintura española de los siglos XVI y XVII», que se abrirá el uno de septiembre de Tokio, es la primera de una serie de exposiciones consecutivas que el «Seibu Museum of Art», uno de los más importantes de Japón, quiere dedicar a la pintura de artistas españoles, desde el siglo XVI a la más actual.

Componen la exposición 45 cuadros de 17 artistas, dijo a Efe su coordinadora Marta Medina, entre los que destacan la «Mujer Barbuda», de Ribera, y la «Virgen de la Servilleta», de Murillo, procedentes de museos, instituciones públicas y privadas y algunas colecciones particulares.

El Museo del Prado ha prestado ocho lienzos de diversos autores; otros diez cuadros ha cedido la Real Academia de Bellas Artes de

San Fernando, y la misma cantidad procede de la colección del Palacio Lerma del Hospital de San Juan Bautista de Toledo (Tallera). El Museo de Bellas Artes de Sevilla envía cuatro obras y cinco la catedral de Sevilla. Una cifra

miento y sistemas de iluminación y climatización del Museo del Hospital de San Juan Bautista en Toledo, así como la limpieza y restauración de la colección en cuadros que compone sus fondos. También ha colaborado económica-



«La huida a Egipto», de Murillo, uno de los pintores que se expondrán en Tokio y Osaka

similar procede de la Fundación Casa Ducal de Medinaceli y el Grupo del Banco Hispano Americano presta varios lienzos de la antigua colección del Banco Urquijo.

Berruguete, Velázquez, Murillo, Zurbarán, El Greco, Ribera, Sánchez Coello, Alonso Cano, Ribalta y Valdés Leal son algunos de los artistas representados en la exposición.

Los primeros cuadros saldrán de Madrid el 20 de agosto y las piezas más grandes viajarán desde París en un «cargo flight» especial de las líneas aéreas japonesas.

Con las obras, que se han valorado en unos 2.800 millones de pesetas, viajarán un especialista del Museo del Prado y el director del Museo de Bellas Artes de Sevilla, quienes cuidarán que éstas tengan el tratamiento adecuado en el viaje.

Esta exposición, que será trasladada desde Tokio a Osaka para su apertura el 19 de septiembre, ha sido posible por un convenio firmado entre Japón y España, por el que el primer país habrá invertido más de 80 millones de pesetas en su realización.

Mediante este convenio, explicó Marta Medina, Japón ha financiado las obras de acondiciona-

mente en la restauración de una decena de pinturas de la Academia de Bellas Artes de San Fernando y otras obras del Museo de Bellas Artes y la catedral de Sevilla.

«La importancia de esta muestra —dijo su coordinadora— es la difusión de la cultura española en el exterior. Un país se conoce y atrae por su cultura y si queremos tener un mercado y un turismo tenemos que difundirla».

El presidente del Gobierno, Felipe González, visitará la muestra el 13 de septiembre en Tokio.

Marta Medina destacó que la primera de la serie de exposiciones que irá a Japón da una idea perfecta «de lo que fue el Siglo de Oro en España». «Tiene un poco de todo —añadió—: pintura religiosa, profana, retratos, naturaleza muerta y algunos paisajes de los pocos que se pintaron en aquellos siglos».

Los japoneses, en opinión de la coordinadora, se sienten muy atraídos por el arte occidental al que han dedicado incluso un Museo —el Museum of Western Art— en el que se hacen continuas exposiciones de artistas plásticos europeos, y donde el próximo año se celebrará una importante exposición monográfica sobre El Greco, con obras de todo el mundo.

## Dura contestación socialista al alcalde de Córdoba por cubrir un hallazgo arqueológico

Córdoba.— El alcalde de Córdoba, el comunista Julio Anguita, tenía conocimiento previo, al comienzo de las labores de tapado del llamado «agujero del Gran Capitán», del escritor del consejero de Cultura de la Junta de Andalucía, Javier Torres Vela, en el que se asegura que el mes próximo comenzarán actividades arqueológicas en este yacimiento cordobés.

Desde la madrugada del pasado sábado los servicios municipales están procediendo al tapado con arena y cantos de las excavaciones arqueológicas abiertas tras el intento de construcción de un aparcamiento subterráneo en la avenida del Gran Capitán, en pleno centro de Córdoba.

Respecto a la carta de Torres Val, el alcalde de Córdoba la contestó afirmando la voluntad municipal de presentar la riqueza arqueológica del yacimiento y de embellecer su entorno. La misiva del consejero era respuesta, a su vez, de una anterior del alcalde de Córdoba donde anunciaba la de-

cisión del Ayuntamiento de acometer acciones sobre el yacimiento.

En este sentido, Miguel Zamora, portavoz del Grupo Socialista en la Corporación Municipal, ha declarado que «la actitud del equipo de gobierno comunista me parece, al menos chocante y extraña, y merece que sea explicada a la opinión pública». Zamora tiene pendiente la presentación de una querrela por parte del Ayuntamiento, acordada por la mayoría comunista, por unas manifestaciones en las que vinculó la concesión del aparcamiento a la empresa catalana Saba con las deudas del Partido Socialista Unificado de Cataluña (PSUC).

Los restos procedentes del yacimiento fueron analizados en su día por el Consejo Andaluz de Arqueología, que remitió a la Junta un informe en el que se indicaba que en el subsuelo de la avenida del Gran Capitán se habían encontrado vestigios arqueológicos que podrían dar luz al pasado histórico de Córdoba desde su nacimiento como ciudad.

## Plácido Domingo cantó zarzuela anoche en el Madison Square Garden

El super famoso Plácido, niño mimado de la Opera Metropolitana de Nueva York, admirado por hispanos y anglos al mismo tiempo, ha hecho un hueco en sus múltiples actividades, y, en particular, en el retraso en la filmación de la versión cinematográfica de «Otelo», para presentar la zarzuela por toda Norteamérica con la compañía José Tamayo, algo que tal vez sirva para dar un empujón a la puesta en marcha de una compañía de zarzuelas basada en Nueva York pero cubriendo todos los Es-

tados Unidos, según informa «Ya».

Mientras los soñolientos técnicos de «Antología de la zarzuela» —«llevamos más de cuarenta y ocho horas sin dormir», decía uno— se afanaban para dar los últimos toques al escenario levantado en el corazón del Madison Square Garden, José Tamayo comentó a «Ya» que su más profundo sería que «se produzca un estadio cultural y de españolismo que convenza y entusiasme a la gente que acuda a ver el espectáculo».

## Ciclo sobre cultura española actual en Paraguay

Asunción.— El Centro Cultural «Juan de Salazar» de la Embajada de España realiza un ciclo sobre la cultura española actual con el Instituto de Cooperación Iberoamericana y de las dos universidades paraguayas.

Del ciclo toman parte Fanny Rubio, profesora de la Universidad de Madrid; María Angeles Durán, docente de la Universidad Autónoma de Madrid, y Pedro Pablo Miralles, profesor de la Universidad Nacional de Educación a Distancia de España así como el director español de cine Manuel Gutiérrez Aragón.

La literatura española actual, la Universidad en España y la mujer en ese país son algunos de los temas tratados en el ciclo que se realiza en la estatal Universidad Nacional de Asunción y en la privada Universidad Católica de Asunción. Gutiérrez Aragón presenta sus películas «Habla mudita» y «Demonios en el jardín». —Efe.

## Concertista española ofrecerá un recital de flauta en Chile

Santiago de Chile.— La concertista española Josefina Santmartín ofrecerá el próximo viernes un recital de flauta en la Sala Isidora Zegers, de Santiago.

La artista española, que ha estudiado en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile obteniendo en 1972 la máxima calificación en interpretación superior de flauta, se presentará junto al profesor de guitarra Jorge Rojas-Zegers. —Efe.



MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO  
INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD  
Dirección Provincial de Valladolid

El Ministerio de Sanidad y Consumo, por Resolución de 2 de julio, «B.O.E.» n.º 164, de 10 de julio, anuncia la convocatoria para provisión por concurso libre de las siguientes plazas de personal sanitario en los Equipos de Atención Primaria de la Comunidad Autónoma de Castilla-León.

MEDICINA GENERAL

16

PEDIATRIA-PUERICULTURA

11

Se recuerda que el plazo de presentación de instancias finaliza el día 16 de agosto.

EL DIRECTOR PROVINCIAL —Edo. D. José Tomás de Gonzalo de Dios.

estival 85

CANTALEJO

un encuentro con la cultura

un encuentro con tu Comunidad

CUELLAR

Viernes, día 9

9 noche

Huerta la Alegría

Compañía Dos Duros  
Teatro de calle

Colaboran: Ayuntamiento de Cuéllar y Asociaciones culturales «La Strada» y Las Torres



JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

Consejería de Educación y Cultura



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO o vendo local acondicionado en galería Puerta de Castilla; cualquier negocio, incluso oficinas. Teléfono 430512.

ALQUILO piso amueblado, Via Roma. temporada escolar. Teléfono 91-7174435.

APARTAMENTOS en alquiler para oficinas o consultorios en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 436645.

MEDICO necesita apartamento o piso pequeño, amueblado; muy bueno y muy céntrico. Teléfono 435711.

ALQUILO chalet en Ametlla de Mar (Tarragona). Agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO apartamento en Tarragona, primera línea de playa. Agosto, septiembre. 977/235741.

ALQUILO dos pisos en Santander. Agosto, septiembre. 942/221369.

ALQUILO piso amueblado, calefacción central. Teléfono 425639.

ALQUILO piso amueblado, segunda quincena de agosto y septiembre. Teléfono (918) 229589, Sr. Blanco.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358. Facilidades hasta 20 años.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

VIVIENDAS 2, 3, 4 dormitorios, jardines individuales, centro Segovia. José Tovar. 431819.

## TRABAJO

NECESITO señora mayor para atender a matrimonio anciano, en Maderuelo (Segovia). Será bien retribuida. Para ponerse en contacto, por escrito, a D. Pedro de Lama Sanz, de Maderuelo (Segovia), o al teléfono 556113, de Maderuelo.

SE NECESITA personal con Vespa propia, para empresa de servicios en Segovia. Teléf. 432800 (Fernando).

## TRASPASOS

TRASPASO mesón-restaurante El Puerto, céntrico; San Rafael. Teléfono 171758.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

## VEHICULOS

VENDO Seat-131. Teléfonos 420339 - 433162.

SE VENDE Chrysler-180, gasolina, buen estado. Teléf. 428314 - 420289.

MOTOCICLETAS Derbi de 49 c.c. Una modelo Yumbo. Teléfono 433810.

R-12 RANCHERA, casi nueva, muy barata. Teléfono 420473.

## ENSEÑANZA

SEÑORITA secretaria bilingüe, recuperación clases de EGB, inglés. Teléfono 480236.

## GANADOS

CUATRO vacas avileñas cubiertas. Lucinio Herranz. Migueláñez (Segovia).

## VENTAS

PLAZAS de garaje y últimas viviendas del edificio San Millán en Escultor Marinas, 1 y 3, de 1 a 6 dormitorios. Desde 25.000 pesetas mensuales. Inmobiliaria NAVISA.

PISOS 3 dormitorios, céntricos, facilidades. GHERSA, Plaza Draguna, 4. 434725.

SE VENDEN fincas en zona residencial, La Lastrilla. Teléfono 428425.

VENDO tractor John Deere 1020 perfecto estado, con aperos. Julio. Monterrubio.

SE VENDE vivienda nueva, San Marcos. Facilidades a convenir. Teléfono 437731.

OCASION. Tomavista automático Canon-814. 22.000 pesetas. Teléfonos 420339 - 433162.

¡MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

VENDO piso en Urbanización El Parque (La Granja). Teléfono 433478.

VENDO parcela 4.000 m<sup>2</sup> en Prádena. Teléfono 91-8509486.

VENDO piso zona Albuera. Cuatro dormitorios, salón, cuarto baño y cocina amueblada. Teléfono 423244.

BONITA casa-chalet con jardín, agua abundante, buenas vistas, en Adrada de Pirón (Segovia). Teléfono 423369.

AGRICULTOR: Dispongo de semillas de trigo y cebada procedentes de R-1 (Marius, Talento, etcétera). Teléfonos 428625 y 435950.

SE VENDE piso a 50 metros Acueducto. Exterior, sin comunidad. Teléfono 430296 (horas comercio).

# MESA REVUELTA

LOS VIDEOS COMUNITARIOS DEFRAUDAN CERCA DE 14.000 MILLONES DE PESETAS ANUALES

En España existen actualmente alrededor de 500 y emiten una media de 45.000 películas mensuales para unas 75.000 familias

Video Fotogramas, separata que edita la revista Fotogramas sólo para profesionales, en su último número informa que unos 500 videos comunitarios operan actualmente en España, dependientes todos ellos de empresas privadas: el promedio de socios es de 150, por lo que 75.000 familias españolas reciben en los televisores de sus casas una media de tres películas diarias, tras de pagar una cuota en torno a las 1.500 pesetas mensuales; y la emisión de estas películas supone una defraudación a la propiedad industrial e intelectual y a los derechos de autor, de unos 1.400 millones de pesetas, de acuerdo con las estimaciones de la Federación Antipiratería (FAP).

Y es que, en su suma y sigue, los 500 videos comunitarios españoles emiten unas 45.000 películas mensuales y obtienen unos ingresos de en torno a los 112 millones de pesetas al mes, lo que se traduce en esos casi 1.400 millones de pesetas anuales de fraude por la emisión y la

explotación no autorizada de estas películas. Otro dato que conviene recordar es que las películas se emiten generalmente varias veces al día, para que se disponga de la oportunidad de poderlas visionar a diferentes horas.

Las instalaciones de video comunitario operan también sin ninguna clase de autorización legal, no cumplen ninguna normativa vigente y la Administración carece de todo control sobre ella. Recientemente la Dirección General de Medios de Comunicación del Estado informó a la FAP sobre cómo una Comisión Interministerial, en la que están representados Presidencia del Gobierno, Interior, Cultura y Economía y Hacienda, ha iniciado los estudios previos necesarios para la elaboración de una normativa que regule estas actividades y que, posiblemente, tendrá rango de decreto.

Junto a la defraudación de los derechos de la propiedad industrial, intelectual y de autor, el descenso en el número de espectadores de cine —de 140 millones a 120 en 1984— y en el de las salas de exhibición —más de 500 cerradas en 1984— se considera en los medios cinematográficos que viene determinado, en buena medida, por las distintas formas de comercialización y explotación no autorizada que castigan hoy a todo el sector.

## NUEVA EMISION Viernes 16 de Agosto



**Fechas de amortización**  
16 de Agosto de 1986 (365 días).  
13 de Febrero de 1987 (564 días).

Subasta del 1 de Agosto.

**Tipos de interés medio ponderado:**  
**A 12 meses: 10,08% A 18 meses: 11,19%**

entre el valor nominal del Pagaré y el precio de compra, se puede adquirir un Pagaré del Tesoro por una cantidad apreciablemente menor.

### Información:

- En Bancos y Cajas de Ahorros.
- En la Caja Postal de Ahorros.
- En todas las oficinas del Banco de España.
- En todas las Sociedades Mediadoras del Mercado de Dinero (SMMD).
- En las Juntas Sindicales de las Bolsas de Comercio y en los Agentes de Cambio y Bolsa.
- En los despachos de los Corredores Colegiados de Comercio.
- En otras entidades delegadas del Tesoro.

TESORO PUBLICO

## FRUTOS DE FRUTOS





# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La cosecha este año, mayor que en 1984

Tarragona.—La cosecha agrícola de 1985 crecerá en un 1,5 por ciento con respecto a 1984, ha dicho a «Efe» en Tarragona el ministro de Agricultura, Carlos Romero.

El ministro expresó su satisfacción por el hecho de que «la cosecha del siglo» se haya producido durante su mandato, aunque precisó que «en ello influyen más las condiciones meteorológicas que burocráticas».

En cuanto al ingreso en la CEE, Carlos Romero mostró su preocupación por «nuestra excesiva producción vinícola ya que para competir en la Comunidad se ha de superar la calidad de nuestros vinos, eliminando aquellos que tanto problemas de comercialización acarrearán a nuestro mercado interior».

No ocurre así con el aceite, sector que el ministro ve con optimismo «porque la relación de precios por el aceite comunitario es favorable. La dificultad

consistirá en poder mantener esa diferencia».

Carlos Romero precisó que «habrá un aumento del valor del

olivo y nadie piensa ahora en sustituir olivos, porque su valor en estos momentos está en alza». — Efe.



En el B. O. del E.

## PUBLICADA LA LEY DE AGUAS

Madrid.— La Ley de Aguas en la que se considera a este elemento como irremplazable, fácilmente vulnerable y que señala que no cabe distinguir entre aguas superficiales y subterráneas, aparece hoy publicada en el «Boletín Oficial del Estado».

El título preliminar dice que «Las aguas continentales superficiales, así como las subterráneas renovables, integradas todas ellas en el ciclo hidrológico,

constituyen un recurso unitario, subordinado al interés general, que forma parte del dominio público estatal como dominio público hidráulico».

Afirma que corresponde al Estado la planificación hidrológica.

Dentro del dominio público están las aguas continentales, los cauces de corrientes naturales, los lechos de los lagos y lagunas y los acuíferos subterráneos.

El título II se refiere a la admi-

nistración pública del agua y destaca que el Estado se someterá a la unidad de gestión, tratamiento integral, economía del agua, desconcentración, descentralización, coordinación, eficacia y participación de los usuarios.

Además, respetará la unidad de la cuenca hidrográfica y hará compatible la gestión pública del agua con la ordenación del territorio, la conservación y protección del medio ambiente y la restauración de la naturaleza.

Por esta ley se crea el Consejo Nacional del Agua que informará sobre el proyecto del Plan Hidrológico Nacional, los planes hidrológicos de cuenca, los proyectos de disposiciones de carácter general, entre otras cuestiones.

En las comunidades autónomas se constituirán los organismos de cuenca que elaborarán el plan hidrológico de la misma.

La ley, en sus siete títulos, regula también la concesión de aguas en general, el alumbramiento y utilización de aguas subterráneas, la protección del dominio público hidráulico y de la calidad de las aguas continentales; el régimen económico-financiero de la utilización del agua y las infracciones y sanciones. — Efe.

España - OTAN

## El referéndum no podrá ser antes del 23 de febrero

Madrid.— El referéndum sobre la OTAN no podrá celebrarse antes del 23 de febrero de 1986, una vez que ha sido confirmada la fecha del 24 de noviembre para las elecciones autonómicas gallegas, ya que la ley establece que un referén-

dum deberá celebrarse con, al menos, noventa días de diferencia, anteriores o posteriores, sobre cualquier otro acto electoral.

Otro dato que puede influir sobre esta consulta electoral son las elecciones autonómicas andaluzas. El Estatuto marca que el Parlamento de Andalucía deberá ser disuelto cuatro años después de su elección, es decir, el 23 de mayo, y las elecciones deberán celebrarse entre treinta y sesenta días después de esta disolución; es decir, entre el 22 de junio y el 22 de julio del próximo año.

Esto también marca el calendario para el referéndum OTAN hasta el 23 de abril, noventa días antes de la fecha límite para las elecciones andaluzas.

Sobre esta cuestión, la Coalición Popular ha manifestado en diversas ocasiones que el Gobierno socialista no tienen intención de convocar esta consulta, evitándola con el adelanto de las elecciones generales.

## Reactivado el turismo británico a España

Madrid.— El turismo británico hacia España muestra síntomas de recuperación para los próximos meses, según los últimos informes de los principales tours-operadores del Reino Unido. Tras los descensos del primer semestre, se ha apreciado un incremento en la demanda de viajes a España para agosto, septiembre y octubre.

El presidente del Gobierno, Felipe González (segundo de la izquierda), acompañado de sus hijos, Pablo y David, junto a él, en el momento de preparar las artes de pesca para iniciar la jornada en una cala privada cercana a su residencia estival de puerto Andraix. Mientras tanto, el popular pescador mallorquín, Cristino, junto a otros marineros pone a punto la pequeña embarcación a motor.

(Foto: EFE)

## Mañana entra en vigor la Ley de Libertad Sindical

Madrid.— Mañana entra en vigor la ley orgánica de Libertad Sindical que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado» y que señala en su primer artículo que «Todos los trabajadores tienen derecho a sindicarse libremente para la promoción y defensa de sus intereses económicos y sociales».

Se consideran trabajadores tanto los que están sujetos a una relación laboral como los que tengan una relación de carácter administrativo o estatutario.

Quedan exceptuados de este derecho a la libre sindicación las Fuerzas Armadas y los institutos armados de carácter militar. Los jueces, magistrados y fiscales no podrán pertenecer a un sindicato mientras se hallen en activo.

La libertad sindical comprende el derecho a fundar sindicatos sin autorización previa, el derecho del trabajador a afiliarse al sindicato con la única condición de observar los estatutos del mismo, el derecho de los afiliados a elegir libremente a sus representantes y el derecho a la actividad sindical.

La ley consta de cinco títulos, quince artículos, tres disposiciones adicionales, una disposición derogatoria y tres finales.

Se regula el régimen jurídico sindical, la representatividad y la acción sindical y la tutela de esta libertad y represión de las conductas antisindicales. — Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**EL REY DON JUAN CARLOS** recibirá en audiencia al presidente del Gobierno Felipe González el próximo día 17 en el Palacio de Marivent.

**MANUEL FRAGA IRIBARNE** manifestó en Orense que, con su gira preelectoral en Galicia, no hace nada que no hagan otros líderes democráticos, «allá los que se encierran en sus moncloas y en sus yates», dijo. «Hay que ponerse las botas de siete leguas añadió el líder conservador— y llegar hasta la última parroquia y cada cual que aguante su propio pataleo».

**UNOS DOSCIENTOS PROFESIONALES** de RTVE han sido «depurados» desde la llegada de José María Calviño a la Dirección General de RTVE, a finales de 1982, según la revista «Alianza», publicación oficial de Alianza Popular.

**LOS PAISES BAJOS** son los principales importadores de los vinos de Jerez de la Frontera, informaron a «Efe» fuentes de los exportadores de estos caldos.

### EXTRANJERO

**LA AUSENCIA DE LIBIA** en la «cumbre» árabe convocada por el rey Hassan II de Marruecos constituye un duro golpe al tratado de unión suscrito hace un año entre los dos países, estiman aquí los observadores.

**EL PRESIDENTE DE EE.UU.**, Ronald Reagan, firmará hoy en su despacho los 14.700 millones de dólares de ayuda exterior, aprobados en julio pasado por el Congreso.

## DESNUDOS, BOFETADAS Y DESPIDOS EN EL FESTIVAL DE SALZBURGO

Salzburgo.—El director de ópera italiano Piero Faggioni ha visto rescindido su contrato en el festival de Salzburgo después de que hubiera abofeteado repetidas veces al director general del certamen, Otto Sertl, tras una discusión sobre la aparición de brujas en *top-less* en la ópera de Verdi *Macbeth*.

La oposición de Sertl a que se permitiera la presencia de brujas desnudas de cintura para arriba en el estreno de *Macbeth*, producido anteayer en este festival internacional, fue el punto culminante de la disputa entre Faggioni y el director general del festival. La dirección del certamen ha comunicado a la Prensa que Faggioni ya no es requerido para supervisar las restantes representaciones. — Efe-Reuter.